

TERMA

SINCE 1990

MOA WiFi

Instrukcja Obsługi Grzałka elektryczna

EN User Manual – Electric Heating Element

DE Gebrauchsanweisung – Elektroheizpatrone

CZ Uživatelská příručka - Elektrický ohřivač

FR Mode d'emploi – Kit résistance électrique

IT Manuale d'uso – Resistenza elettrica

UA Інструкція користувача – Електричний обігрівач

RU Инструкция по применению – Электронагреватель

PL

EN

DE

CZ

FR

IT

UA

RU



Instrukcja Obsługi

Nasze wyroby zostały zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby spełniały wszelkie wymagania jakości, funkcjonalności i estetyki. Gratulujemy udanego zakupu i życzymy dużo zadowolenia przy użytkowaniu nowego urządzenia.

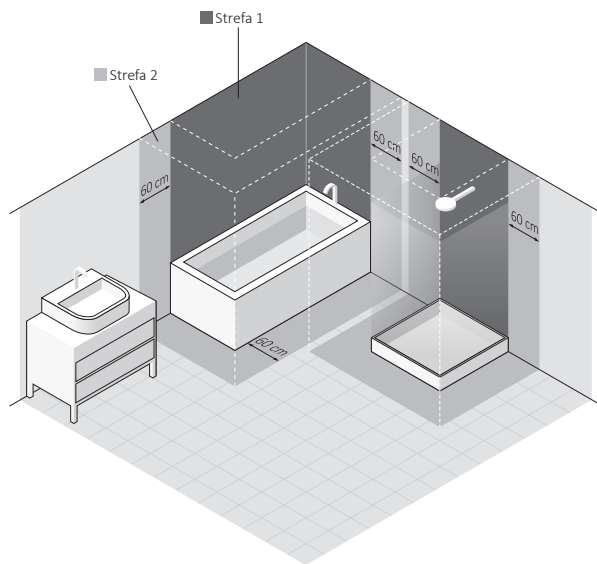
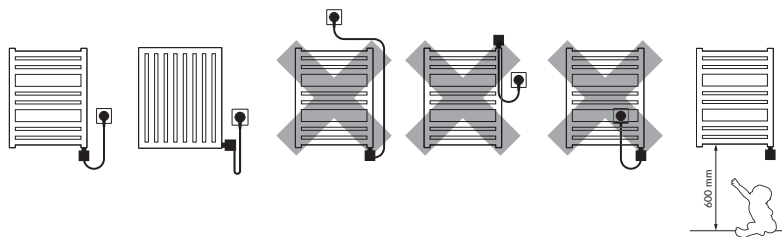
Grzejnik elektryczny

Bezpieczny montaż i użytkowanie

1. Nie instaluj grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
2. Grzejnik elektryczny powinien być wypełniony dokładnie odmierzoną ilością cieczy. W przypadku stwierdzenia ubytku czynnika grzewczego oraz w każdym innym wymagającym jego uzupełnienia skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w regulator temperatury pomieszczenia lub taki regulator nie został włączony, nie używaj go w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do samodzielnej opuszczenia pomieszczenia, chyba że jest zapewniony stały nadzór.

4. Grzejnik elektryczny nie jest zabawką. Dzieci do lat 3 bez właściwego nadzoru nie powinny znajdować się w bezpośrednim otoczeniu grzejnika. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą obsługiwać grzejnik wyłącznie, gdy jest on prawidłowo zainstalowany i podłączony, a dzieci są pod nadzorem lub zostały nauczone bezpiecznej obsługi i zrozumiały istniejące zagrożenia.
5. Uwaga: Niektóre części grzejnika mogą być bardzo gorące i mogą powodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku obecności dzieci lub osób z niepełnosprawnościami.
6. Na grzejniku elektrycznym można suszyć ręczniki i ubrania pralne wyłącznie w wodzie. Nie należy suszyć wyrobów nasiąkniętych środkami łatwopalnymi.
7. W celu ochrony przed zagrożeniami dla bardzo małych dzieci, suszarka elektryczna do ubrań lub ręczników powinna być zainstalowana tak, aby najniższa rurka znajdowała się co najmniej 600 mm nad podłogą.
8. Urządzenie powinno być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi regulacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pozostałymi przepisami.
9. Wszystkie instalacje, do których podłączone jest urządzenie powinny być zgodne z właściwymi przepisami obowiązującymi na danym obszarze.
10. Do zasilania grzałki nie wolno stosować przedłużaczy ani adapterów gniazdek elektrycznych.

11. Należy zapewnić, aby obwód w instalacji elektrycznej, do którego podłączony jest grzejnik, posiadał właściwy wyłącznik nadmiarowo-prądowy oraz wyłącznik różnicowo-prądowy (R.C.D.) o czułości 30mA. Przy podłączeniu urządzenia do sieci na stałe (wersje nie posiadające kabla zasilającego z wtyczką) obowiązkowy jest również wyłącznik umożliwiający rozłączenie urządzenia na wszystkich biegunach za pomocą styków o odstępnie 3 mm.
12. Urządzenie w wersji oznaczonej PB może być zainstalowane w łazience w strefie 1, zdefiniowanej przez właściwe przepisy, z zachowaniem odrębnych regulacji w zakresie wykonania instalacji elektrycznej w pomieszczeniach mokrych. Wszystkie pozostałe wersje urządzeń mogą być instalowane wyłącznie poza Strefą 2.
13. Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
14. Upewnij się, że grzejnik został zainstalowany na ścianie zgodnie z instrukcją jego montażu.
15. Niniejszy materiał informacyjny należy przekazać końcowemu użytkownikowi grzejnika.



Grzałka elektryczna

Wymagania bezpieczeństwa – instalacja

1. Montaż grzałki może wykonać wyłącznie instalator z właściwymi uprawnieniami.
2. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo wykonanej instalacji elektrycznej (patrz dane znamionowe na grzałce).
3. Dopuszcza się krótkie włączenie zimnej grzałki na wolnym powietrzu na okres nie dłuższy niż 3 sekundy. Przekroczenie tego czasu spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
4. Bezwzględnie nie wolno włączać grzałki w pustym grzejniku!
5. Zapewnij, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącymi elementami grzałki lub grzejnika.
6. Podczas montażu lub demontażu, urządzenie nie może znajdować się pod napięciem.
7. Nie wolno podejmować prób otwierania obudowy ani przekręcać pokrywy grzałki. Jakakolwiek ingerencja mechaniczna lub siłowa zmienia położenia pokrywy względem korpusu grzałki może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia, utraty szczelności oraz

stworzyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Wymienione działania grożą utratą gwarancji.

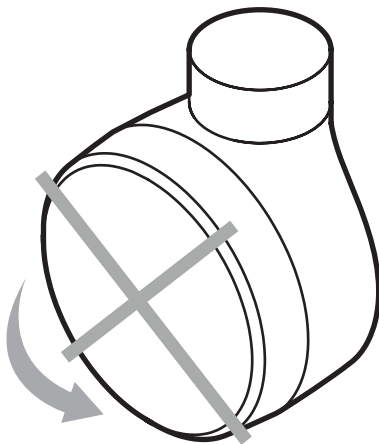
8. Moc grzałki nie może być większa od mocy grzejnika dla parametrów 75/65/20° C.
9. Ciśnienie w grzejniku nie może przekroczyć 10 atm. W grzejniku elektrycznym zapewnij poduszkę powietrzną, a w grzejniku podłączonym do instalacji c.o. pozostaw 1 zawór otwarty, aby nie dopuścić do wzrostu ciśnienia na skutek rozszerzalności cieplnej cieczy.
10. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
11. Montuj urządzenie zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi wymagań bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych, w tym dopuszczalnej lokalizacji i odległości od miejsc mokrych.

Wymagania bezpieczeństwa – użytkowanie

1. Element grzejny podczas pracy musi być w pełni zanurzony w cieczy. Grzejnik podłączony do instalacji c.o. wyposażony w grzałkę elektryczną musi być regularnie odpowietrzany.
2. Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy użytkowanie jest bezpieczne.

3. Uszkodzony przewód nie podlega naprawie – powinien zostać wymieniony u Producenta lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym.
4. Nie dopuszczaj do zalania obudowy grzałki.
5. Nie stosuj grzałki w instalacji c.o., gdzie temperatura wody w grzejniku może przekraczać 82° C.
6. Grzejnik lub grzałka mogą rozgrzać się do wysokich temperatur. Postępuj ostrożnie przy kontakcie z grzejnikiem.
7. Podczas pracy grzałki w grzejniku podłączonym do instalacji c.o. zawsze zapewnij, aby jeden zawór pozostał otwarty.
8. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności umysłowej lub fizycznej wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu dotyczącym zasad bezpiecznej obsługi i zagrożeń wynikających z użytkowania.
9. Urządzenie nie jest zabawką. Chronić przed dziećmi.
10. Czyszczenie można wykonywać wyłącznie po odłączeniu urządzenia od sieci zasilającej.
11. Czyszczenie urządzenia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat dopuszczalne jest wyłącznie pod właściwym nadzorem.

12. Nie wolno podejmować prób otwierania obudowy ani przekręcać pokrywy grzałki. Jakakolwiek ingerencja mechaniczna lub siłowa zmiana położenia pokrywy względem korpusu grzałki może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia, utraty szczelności oraz stworzyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Wymienione działania grożą utratą gwarancji.



UWAGA!
NIE OBRACAĆ POKRYWKI!
GROZI USZKODZENIEM!

Przeznaczenie

Grzałka jest elektrycznym urządzeniem grzewczym przeznaczonym wyłącznie do wbudowania w grzejniki wypełnione czynnikiem grzewczym (samodzielne lub podłączone do instalacji c.o.). Grzałkę należy

dobrać do grzejnika tak, aby jej moc znamionowa była zbliżona do mocy grzejnika dla parametrów 75/65/20° C.

Dane techniczne

Oznaczenie modelu	MOA WiFi
Zasilanie	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Klasa ochronności:	Klasa I
Przyłącze grzejnikowe	G 1/2"
Stopień ochrony obudowy	IPx5
Pomiar temperatury	Temperatura wewnątrz grzejnika oraz temperatura pomieszczenia
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

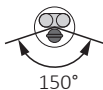
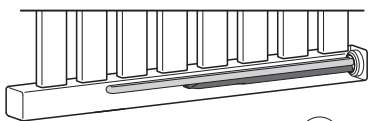
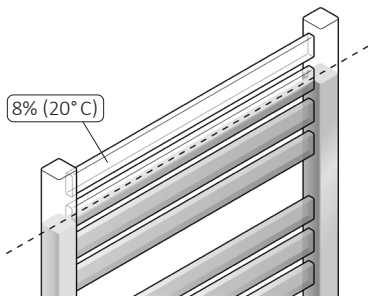
Niniejszym TERMA oświadcza, że urządzenie radiowe MOA WIFI jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://termaheat.pl/baza-wiedzy/pliki-do-pobrania>


Instalacja lub demontaż

Szczegółowe informacje o różnych sposobach instalacji lub demontażu grzałki w grzejniku dostępne są u producenta lub importera (patrz stopka na końcu instrukcji). Poniżej zestawione zostały podstawowe wymagania i zasady, których należy bezwzględnie przestrzegać, aby zapewnić długotrwałą niezawodną pracę urządzenia.



Przy montażu grzałki w poziomie, pojedyncza rurka z czujnikiem powinna się znaleźć w możliwie najniższym punkcie.

Uwagi przed instalacją lub pierwszym włączeniem:

1. Przeczytaj rozdział: *Wymagania bezpieczeństwa – instalacja*.
2. Wkręcaj element grzewczy wyłącznie za pomocą właściwego klucza płaskiego (rozmiar  22).
3. Grzałkę należy instalować u dołu grzejnika, prostopadle do układu rurek, zachowując przestrzeń na właściwą cyrkulację czynnika grzewczego.
4. Stosuj właściwe czynniki grzewcze (woda, specjalne produkty na bazie wody i glikolu przeznaczone do stosowania w układach centralnego ogrzewania, oleje grzewcze o parametrach zgodnych z wymaganiami producenta grzałki i grzejnika).
5. **NIE WŁĄCZAJ GRZAŁKI W GRZEJNIKU, JEŻELI NIE JEST W PEŁNI ZANURZONA W CIECZY** (dotyczy również pierwszego uruchomienia)!
6. Zapewnij środki ochrony przed zbyt dużym wzrostem ciśnienia w grzejniku (poduszka powietrzna w grzejniku elektrycznym, otwarty jeden z zaworów grzejnika w instalacji c.o.).

7. Nie zalewaj grzejnika cieczą o temperaturze wyższej niż 65°C.
8. Przy podłączaniu urządzenia na stałe do instalacji elektrycznej stosuj się do następujących wytycznych:
 - a. Żyłą brązowa – podłączenie do obwodu fazowego (L).
 - b. Żyłą niebieska – podłączenie do obwodu neutralnego (N).
 - c. Żyłą żółto-zielona – podłączenie do uziemienia (PE).
9. Przed zalaniem grzejnika upewnij się, że połączenie grzałki i grzejnika gwarantuje szczelność.
10. Instalacja c.o. musi być wyposażona w zawory umożliwiające odcięcie grzejnika.
11. Temperatura czynnika w instalacji c.o. nie może przekraczać 82°C.
12. Szczegółowe wskazówki montażowe znajdują się na końcu instrukcji.

Uwagi przed demontażem:

1. Przed rozpoczęciem demontażu odłącz trwale urządzenie od sieci zasilającej i upewnij się, że grzejnik nie jest gorący.
2. Uważaj – grzejnik z grzałką wypełniony cieczą może być bardzo ciężki. Zapewnij właściwe środki bezpieczeństwa.

3. Przed demontażem upewnij się, że woda znajdująca się wewnątrz grzejnika i instalacji nie spowoduje szkody (zakręć właściwe zawory, opróżnij grzejnik, itp.).

Postępowanie z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Zgodnie z obowiązującymi przepisami o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, produktów oznakowanych symbolem selektywnego zbierania nie można umieszczać wraz z innymi odpadami komunalnymi. Ze względu na zawartość substancji szkodliwych wyroby elektroniczne nie poddawane procesowi selektywnego sortowania mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Właściwa selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zapobiega negatywnym oddziaływaniom na środowisko.

Informacja o systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

- dystrybutor sprzętu przyjmuje nieodpłatnie zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny pochodzący z gospodarstw domowych, o ile sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni te same funkcje co zakupiony,
- można odmówić przyjęcia zużytego sprzętu, jeśli stwarza on, ze względu na zanieczyszczenie, zagrożenie dla zdrowia lub życia osób przyjmujących sprzęt,

- użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych może przekazać zużyty sprzęt:
 - dystrybutorowi,
 - zbierającemu odpady zakładowi przetwarzania,
 - odbierającemu odpady komunalne na terenie gminy.

Informację są umieszczone na stronach BIP, w urzędach marszałkowskich, w urzędach miasta i gminy.

Konserwacja

- Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych zawsze odłączaj urządzenie od sieci.
- Okresowo kontroluj poziom cieczy w grzejniku, aby element grzejny był całkowicie zanurzony.
- Czyść produkt wyłącznie na sucho lub wilgotną szmatką z małą ilością detergentu bez zawartości rozpuszczalników i materiałów ściernych.

MOA WiFi

Grzałka elektryczna MOA WiFi jest wyposażona w czujnik do kontroli temperatury grzejnika oraz w dodatkowy czujnik do kontroli temperatury pomieszczenia.

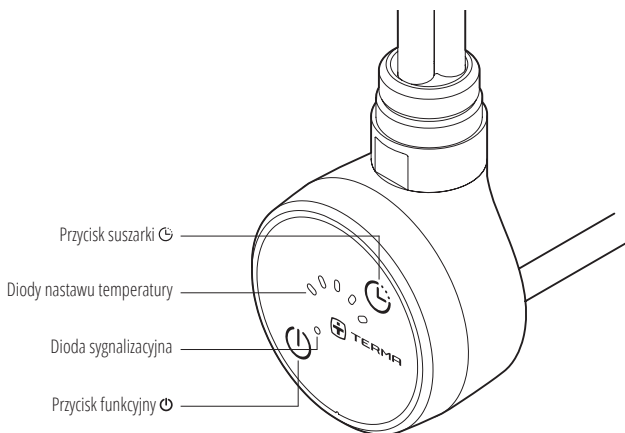
Włączenie urządzenia na określony czas nie oznacza, że przez cały czas pobiera ono taką samą, maksymalną moc. Grzałka w pierwszym, krótkim okresie po włączeniu pracuje z mocą znamionową, aby rozgrzać grzejnik do zaprogramowanej temperatury, a następnie okresowo włącza się i wyłącza, konsumując tylko tyle energii, ile jest potrzebne do utrzymania zadanej temperatury grzejnika przy danych warunkach zewnętrznych.

Konstrukcja grzałki, jak również właściwości fizyczne czynnika grzewczego powodują, że dolne rurki grzejnika (w szczególności ostatnie dwie) mogą mieć niższą temperaturę od jego pozostałej części – takie zjawisko jest całkowicie normalne.

Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który w sytuacjach awaryjnych chroni przed przekroczeniem temperatur krytycznych (bezpiecznik ten może ulec uszkodzeniu w temperaturze powyżej 82°C – dotyczy w szczególności grzałek zainstalowanych w grzejnikach podłączonych do instalacji c.o.).

Grzałkę MOA można obsługiwać za pomocą przycisków na obudowie (zob. rozdz. Sterowanie urządzeniem bez rejestracji (obsługa lokalna) lub poprzez urządzenie przenośne – smartfon, tablet (zob. rozdz. Sterowanie urządzeniem za pomocą aplikacji (obsługa zdalna).

Panel sterowania urządzenia



Kolor diod nastawu temperatury wskazuje na tryb pracy urządzenia:

Niebieski: tryb *Ręczny* – manualne zarządzanie temperaturą z poziomu panelu urządzenia lub aplikacji

Zielony: tryb *Harmonogram* – zdalne zarządzanie urządzeniem wg ustawionego harmonogramu

Żółty: tryb *Suszarka* – intensywne grzanie

Dioda sygnalizacyjna w zależności od koloru i schematu pulsowania może oznaczać tryb parowania, typ połączenia wymiany informacji między urządzeniem a aplikacją, kontrolę rodzicielską, błąd połączenia.

1. Uruchamianie urządzenia



- a. Podłącz urządzenie do zasilania. Przy pierwszym uruchomieniu diody nastawu zaświecą się szybko trzykrotnie na białą.
- b. Włącz urządzenie poprzez krótkie wciśnięcie dowolnego przycisku.
- c. Urządzenie jest gotowe do pracy jeśli diody nastawu temperatury świecą na niebiesko.

2. Sterowanie urządzeniem bez rejestracji (obsługa lokalna)




Urządzenie, jeśli nie jest zarejestrowane i połączony z aplikacją, pracuje w trybie *Ręcznym*. Diody w tym trybie świecą na niebiesko a ich liczba wskazuje ustawioną temperaturę pomieszczenia. Temperaturę można ustawić na jednym z pięciu poziomów:

1 poziom	16°C
2 poziom	19°C
3 poziom	21°C
4 poziom	23°C
5 poziom	25°C

2.1 Zmiana temperatury grzania


- a. Wciśnij jednokrotnie dowolny przycisk, aby wybudzić urządzenie.
- b. Za pomocą przycisku  wybierz poziom odpowiadający pożądanej temperaturze wg powyższej skali. Każde krótkie naciśnięcie przycisku  zwiększa nastawę temperatury od 1 do 5, a kolejne naciśnięcie powraca do poziomu 1. Urządzenie będzie nagrzewało pomieszczenie do temperatury zgodnej z ustawionym poziomem.

2.2 Tryb Suszarka (intensywne grzanie)

- a. Włączenie trybu *Suszarki* powoduje ograniczone czasowo intensywne grzanie o maksymalnej temperaturze urządzenia (60°C) w celu np. wysuszenia ręcznika albo szybkiego dogrzania pomieszczenia.
- b. Aby włączyć tryb *Suszarki*, wciśnij krótko dowolny przycisk, aby wybudzić urządzenie, a następnie wciśnij . Diody nastawu zmienią kolor na żółty.
- c. Liczba aktywnych diod nastawu odpowiada liczbie godzin pracy w tym trybie. Aby ją zmienić, należy wcisnąć przycisk , aż do uzyskania pożądanej liczby godzin. Maksymalna liczba godzin pracy trybu *Suszarka*, jaką można ustawić z panelu sterowania, to pięć. Kolejne przyciśnięcie  przywróci urządzenie do stanu sprzed włączenia trybu *Suszarka*.
- d. Gdy do końca upływu aktualnie mijającej godziny ustawionego czasu zostanie mniej niż

30 minut, ostatnia z diod zacznie wolno pulsować. Gdy do końca upływu aktualnie mijającej godziny zostanie mniej niż 15 minut, dioda zacznie pulsować szybciej. Po upływie pełnej godziny pulsująca dioda zniknie i rozpocznie się odliczanie kolejnej godziny na następnej z diod.

e. Po upływie ustawionego czasu trybu *Suszarka*, urządzenie samoczynnie wraca do wcześniejszego ustawienia.

f. Aby przerwać pracę *Suszarki* i powrócić do trybu *Ręcznego* w dowolnym momencie, należy nacisnąć dowolny klawisz, aby wybudzić urządzenie, a następnie krótko wcisnąć przycisk .

3. Sterowanie urządzeniem za pomocą aplikacji TERMA HOME (obsługa zdalna)



3.1 Połączenie urządzenia z aplikacją

a. W telefonie lub innym urządzeniu mobilnym zainstaluj aplikację **Terma Home**.



b. Dla poprawnego działania aplikacji, włącz dostęp do internetu, Bluetooth oraz lokalizację.

c. Uruchom aplikację, następnie utwórz konto użytkownika przy użyciu adresu e-mail i hasła. Zaloguj się.

d. Uruchom urządzenie i wprowadź je w tryb parowania: wciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy oba przyciski   do momentu aż diody zaświecą się krótko na biało jeden raz. W tym trybie dioda sygnalizacyjna wolno pulsuje na niebiesko. Urządzenie pozostaje w trybie parowania przez 1 minutę.

e. W aplikacji wybierz *Dodaj urządzenie*. Wybierz urządzenie z listy.

f. Wprowadź 6-cyfrowy kod dostępu dołączony do urządzenia, aby je sparować z aplikacją.

g. Wybierz czy urządzeniem chcesz zarządzać w sposób stacjonarny (Bluetooth) czy na odległość (Wi-Fi):

- Połączenie przez Bluetooth pozwala na zarządzanie urządzeniem będąc w zasięgu jego sygnału. Wybierz *Połącz przez Bluetooth*. Przy takim połączeniu dioda sygnalizacyjna świeci na biało.
- Połączenie przez Wi-Fi umożliwia zarządzanie urządzeniem z dowolnego miejsca. Przed parowaniem połącz telefon z siecią Wi-Fi o częstotliwości 2,4 GHz, w której znajduje się urządzenie. Wybierz *Połącz przez Wi-Fi*, następnie wskaż urządzeniu tę samą sieć i wprowadź hasło.

h. Pomyślnie dodane urządzenie pracuje zgodnie z domyślnym harmonogramem (diody nastawu

świecą na zielono). Możesz teraz nadać urządzeniu nazwę i przypisać do strefy.

i. Aby zmienić sposób połączenia, wejdź w ustawienia urządzenia, następnie w *Ustawienia zaawansowane: Zmień metodę połączenia*.

3.2 Zdalne zarządzanie urządzeniami

a. Z poziomu aplikacji, docelową temperaturę można ustawić w zakresie od 15°C do 30°C, z dokładnością do 0,5°C. Urządzenie może pracować zgodnie z ręcznym ustawieniem temperatury (tryb *Ręczny*), wg harmonogramu (tryb *Harmonogram*) oraz w trybie intensywnego grzania (tryb *Suszarka*).

b. Maksymalny czas pracy trybu *Suszarka*, jaki można ustawić zdalnie to dwanaście godzin. Czas pracy pierwszej godziny można ustawić z dokładnością do 15 minut, drugiej z dokładnością do 30 minut, a pozostały czas co godzinę.

c. Każda wymiana informacji między aplikacją a urządzeniem powoduje szybkie mignięcie diody sygnalizacyjnej urządzenia w kolorze zielonym. Jeśli diody nastawu pracują w sposób rosnący, oznacza to, że urządzenie grzeje, a temperatura będzie wzrastać.

d. Z poziomu aplikacji, w ustawieniach urządzenia jest możliwe spersonalizowanie wyświetlanych kolorów diod nastawu oraz widoku urządzenia w aplikacji dla każdego z trzech trybów. W przypadku dodania wielu urządzeń z różną kolorystyką do jednej strefy, kolorystyka w widoku strefy wyświetlać się będzie zgodnie z losowym urządzeniem przypisanym do strefy.

3.3 Zarządzanie strefami

a. Możliwe jest zarządzanie temperaturą pojedynczego urządzenia nieprzypisanego do strefy, jak i temperaturą całej strefy z wieloma urządzeniami.

b. Aby przypisać urządzenie do strefy należy w aplikacji wybrać *Dodaj strefę*, a po nadaniu jej nazwy pojawi się lista dostępnych urządzeń możliwych do przypisania do strefy.






c. Jeśli urządzenie jest już w strefie, ale chcemy przypisać je do innej, należy najpierw usunąć je z pierwszej strefy, a następnie dodać do nowej.

d. Zarówno nieprzypisane do żadnej ze stref urządzenie, jak i cała strefa mogą mieć własne harmonogramy zmiany temperatury. Nowe urządzenia mają zaprogramowany harmonogram domyślny, który można dopasować do własnych preferencji.

e. Po dodaniu urządzeń do strefy, w której wcześniej nie zdefiniowano harmonogramu, strefa domyślnie przyjmie harmonogram pierwszego dodanego urządzenia, wraz z jego nazwą. Następnie możliwe jest przełączenie pracy strefy na harmonogram innego urządzenia znajdującą się w tej strefie lub utworzenie nowego harmonogramu dla strefy. W tym celu należy wybrać *Dodaj Harmonogram*.

f. Jeżeli ze strefy zostaną usunięte wszystkie urządzenia, harmonogram pracy strefy zostanie zapomniany, a usunięte ze strefy urządzenia wrócą do harmonogramu, który miały zdefiniowany przed włączeniem do strefy.


g. Włączenie trybu *Suszarki* dla strefy wprowadzi w tryb wszystkie urządzenia znajdujące się w strefie dla tej samej liczby godzin.

h. W przypadku przypisania urządzeń do strefy istnieje możliwość tymczasowego wykluczenia urządzenia z ustawień dla całej strefy i przełączenia go w indywidualny tryb. W tym celu należy rozwinąć widok urządzeń w strefie i zmienić ikonę  na  przy wybranym urządzeniu. Urządzenie oznaczone  może teraz pracować niezależnie od ustawień strefy, bez usuwania go z niej. Aby ponownie przywrócić urządzenie do pracy strefy, należy przełączyć ikonę z  na . Urządzenie zsynchronizuje się ze strefą od kolejnego polecenia wydane dla strefy.

3.4. Przechodzenie między trybami pracy



a. W trybie zdalnym można swobodnie przełączać tryb pracy w widoku danego urządzenia w aplikacji mobilnej.

b. Aby manualnie przejść z trybu *Harmonogramu* do trybu *Ręcznego* należy:



- Wcisnąć dowolny przycisk jeden raz, aby wybudzić urządzenie. Następnie wcisnąć przycisk , aby wprowadzić je w tryb *Ręczny*. Diody świecą teraz na niebiesko.

c. Aby manualnie przejść z trybu *Ręcznego* do trybu *Harmonogramu* należy:



- Wcisnąć dowolny przycisk jeden raz, aby wybudzić urządzenie. Następnie wcisnąć

przycisk  tyle razy, aż zapalą się wszystkie diody nastawu. Kolejne przyciśnięcie  wprowadzi urządzenie w tryb *Harmonogramu*. Diody świecą teraz na zielono.

d. Aby manualnie wyjść z trybu *Suszarka* należy:

- Wcisnąć dowolny przycisk jeden raz, aby wybudzić urządzenie. Następnie wcisnąć przycisk , aby wyjść do trybu, w którym wcześniej pracowało urządzenie.
- lub naciskać wielokrotnie przycisk , aż do osiągnięcia pełnego zakresu diod nastawu. Kolejne przyciśnięcie przywróci urządzenie do trybu, w którym urządzenie pracowało przed włączeniem *Suszarki*.

4. Kontrola rodzicielska


a. Aby włączyć kontrolę rodzicielską (blokade przycisków) należy przytrzymać oba przyciski   przez ok. 6 sekund, do momentu aż diody zaświecą się krótko na biało drugi raz.

b. Tryb kontroli rodzicielskiej jest włączony wtedy, gdy przy naciśnięciu którejkolwiek z przycisków, dioda sygnalizacyjna pulsuje na czerwono, a przyciski nie aktywują zmian w funkcjonowaniu urządzenia. Sterowanie urządzeniem odbywa się teraz tylko w trybie zdalnym.



c. Aby wyłączyć kontrolę rodzicielską należy wykonać te same czynności, co w pkt. 4.a.

5. Wyłączanie urządzenia

a. Zdalnie: w aplikacji z poziomu widoku urządzenia wybierz tryb urządzenia: *OFF*.

b. Z panelu urządzenia: wciśnij i przytrzymaj przycisk  przez ok. 3 sekundy. Po ponownym uruchomieniu urządzenia, będzie ono pracowało w tym samym trybie, w którym pracowało przed wyłączeniem.

6. Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych należy przytrzymać oba przyciski   przez ok. 15 sekund, do momentu aż diody szybko zaświecą trzy razy na czerwono.

7. Funkcja anti-freeze (ochrona przeciwzamarzaniowa)

Jeżeli urządzenie jest wyłączone, ale pozostaje podłączone do sieci zasilającej, a temperatura w okolicy czujnika temperatury spadnie poniżej progu 6° C, nastąpi automatyczne włączenie grzałki, aby nie dopuścić do zamarznięcia czynnika grzewczego wewnątrz grzejnika.

Zgłaszanie problemów

a. Istnieje możliwość zgłoszenia problemu związanego z działaniem systemu z poziomu aplikacji mobilnej. Zgłoszenia można dokonać:

- z widoku głównego: na dole ekranu wybierz *Profile*, a następnie *Zgłoś problem* – dla ogólnych problemów z aplikacją i parowaniem urządzeń,
- z widoku konkretnego urządzenia: wybierz *Ustawienia*, a następnie *Zgłoś problem* – dla problemów związanych z działaniem konkretnego urządzenia.

b. Aby przyspieszyć działania na rzecz rozwiązania problemu należy szczegółowo opisać występujący problem i ewentualnie dołączyć obrazujące go zrzuty ekranu lub nagrania.

Rozwiązywanie Problemów

Problem	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Grzałka jest podłączona do gniazda zasilającego, żadna dioda się nie świeci.	Problem dotyczy podłączenia.	Sprawdź połączenie przewodu sieciowego, wtyczkę oraz gniazdo elektryczne.
Dioda sygnalizacyjna wolno, ale regularnie pulsuje na czerwono.	Błąd połączenia z przypisaną do urządzenia siecią Wi-Fi. <i>Obsługa zdalna może być niedostępna lub działać z opóźnieniem, ale ręczne sterowanie z poziomu panelu jest możliwe, a ustawione parametry sprzed utraty połączenia pozostają w mocy.</i>	Sprawdź czy domowa sieć Wi-Fi jest prawidłowo podłączona. W razie potrzeby zrestartuj router.
Dioda sygnalizacyjna świeci w następujący sposób: dwa szybkie mignięcia, pauza, dwa szybkie mignięcia, pauza itd.	Błąd połączenia z serwerem. <i>Obsługa zdalna może być niedostępna lub działać z opóźnieniem, ale ręczne sterowanie z poziomu panelu jest możliwe, a ustawione parametry sprzed utraty połączenia pozostają w mocy.</i>	Jeśli ten stan utrzymuje się, skontaktuj się z serwisem.
Wszystkie diody pulsują na czerwono.	Błąd krytyczny urządzenia. <i>Urządzenie nie będzie prawidłowo funkcjonować.</i>	Skontaktuj się z serwisem.
Diody nastawu świecą w sposób różniący na biało.	Urządzenie zostało wprowadzone w tryb serwisowy.	Aby wyjść z trybu serwisowego: wciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez 6 sekund, aż diody zaświecą się na biało drugi raz. Jeśli dioda sygnalizacyjna zaświeci raz się na zielono, urządzenie wróciło do pracy zgodnie z poprzednim ustawieniem. Jeśli dioda sygnalizacyjna świeci trzy razy na czerwono, oznacza to błąd pracy urządzenia — skontaktuj się z serwisem.
Grzałka grzeje mimo wyłączenia przyciskiem.	Uszkodzenie elektroniki.	Odłącz urządzenie całkowicie od sieci i poczekaj, aż ostygnie, po czym ponownie podłącz.
Jeżeli problem nie ustępuje lub w przypadku zaobserwowania innych problemów związanych z urządzeniem lub aplikacją, skontaktuj się z serwisem.		

Warunki gwarancji

1. Przedmiotem gwarancji jest grzałka elektryczna produkcji Terma Sp. z o.o. Nazwa modelu oraz własności wyszczególnione zostały na opakowaniu.
2. Odbierając urządzenie Klient potwierdza pełnowartościowość produktu. W razie stwierdzenia jakichkolwiek wad należy poinformować o nich Sprzedawcę – w przeciwnym wypadku przyjmuje się, że Sprzedawca wydał produkt bez wad. Dotyczy to w szczególności jakości powierzchni obudowy sterownika grzałki.
3. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu, ale nie dłużej niż 36 miesięcy od daty produkcji.
4. Podstawą roszczeń gwarancyjnych jest dowód zakupu produktu.
5. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe:
 - na skutek nieprawidłowego (niezgodnego z instrukcją) montażu, użytkowania lub demontażu,
 - w związku z zastosowaniem elementu grzejnego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem,
 - na skutek ingerencji w urządzenie osób nieupoważnionych,
 - powstałe z winy Klienta po odbiorze od Sprzedawczego,
 - uszkodzenia mechaniczne, w szczególności powstałe na skutek nieprawidłowego transportu lub przechowywania.
6. Instalacja grzewcza powinna być wyposażona w zawory odcinające, umożliwiające demontaż grzejnika lub grzałki bez opróżniania całej instalacji z czynnika grzewczego. Problemy lub koszty powstałe na skutek braku takich zaworów w instalacji nie obciążają Terma.
7. Rozpatrzenie roszczenia reklamacyjnego następuje w terminie 14 dni kalendarzowych.
8. W przypadku uznanej reklamacji Producent zobowiązuje się do usunięcia wady poprzez naprawę urządzenia w terminie uzgodnionym z Klientem indywidualnie. Jeśli naprawa okaże się niemożliwa, Producent wymieni produkt na nowy.
9. Załączona instrukcja obsługi produktu jest integralną częścią gwarancji. Prosimy zatem o dokładne zapoznanie się z jej treścią przed przystąpieniem do użytkowania.

User Manual

Our products have been designed and manufactured in such a way to ensure that all quality, functionality and aesthetic requirements are met. We would like to congratulate you on the purchase of this great product and wish you a pleasant experience with it.

Electric radiator

Guide to safe installation and use.

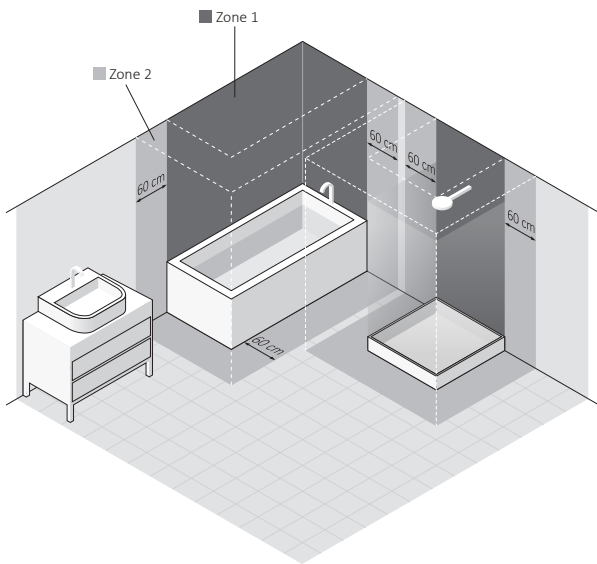
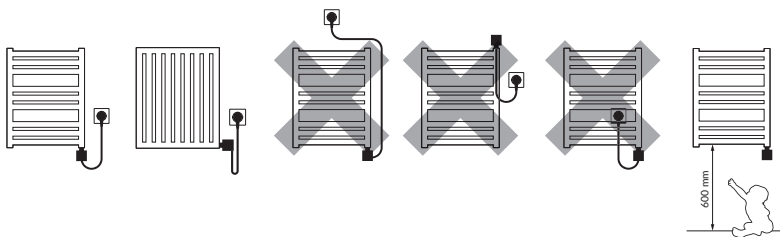
1. Do not install the heater under an electrical socket point.
2. Your electric heater should be filled with a carefully measured amount of liquid. In the case of loss of heating medium, or in any other case which demands its supplementation, contact your supplier.
3. If the device is not equipped with a room temperature controller or the controller has not been turned on, do not use the device in a small room while unsupervised disabled or incapacitated individuals are inside it. Only use the device if those individuals are under constant supervision.

4. Electric heater is not a toy. Children under the age of 3 should not be allowed within close proximity of the device without the supervision of an adult.

Children aged 3 to 8 should only be allowed to operate the heater when it has been properly installed and connected. The child must be under adult supervision or have been trained to safely operate the device while understanding the risks.

5. Note: Some parts of the radiator can be very hot and can cause burns. Pay special attention to the presence of children or people with disabilities.
6. If the device is used as a clothes and towel dryer, ensure that the fabrics drying on it have only been washed in water, avoiding contact with any harsh chemicals.
7. To ensure the safety of very small children, install the electric dryer so that the lowest tube is at least 600 mm above the floor.
8. The device should only be installed by a qualified installer in accordance with the applicable regulations regarding safety and all other regulations.
9. All installations to which the device is connected should comply with regulations applicable in the country of installation and use.

10. Extension leads or electric plug adapters should not be used in order to supply power to the heater.
11. While connecting the radiator to electric installation ensure that the circuit has a 30 mA residual-current circuit breaker and an appropriate over-current circuit breaker. With the permanent installation (cable connection without plug) it is also mandatory to have an omnipolar cut-off for disconnecting the device on all poles, by points of contact with the clearance of 3 mm.
12. The device version labelled PB can be installed in bathrooms in zone 1, as defined by applicable law, subject to any additional regulations concerning electrical installations in wet areas. Other versions of the device may only be installed outside Zone 2.
13. The device is recommended for use solely as described in the manual.
14. Ensure that the heater has been installed on a wall in accordance with its installation manual.
15. Please forward this instruction manual to the end user.



Electric Heating Element

Safety requirements – installation

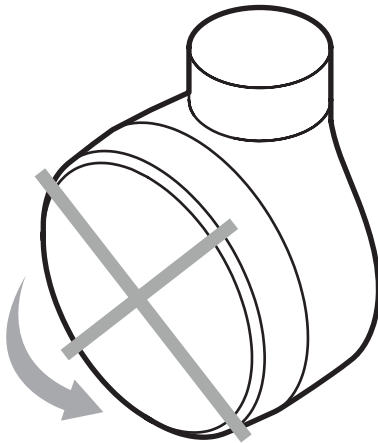
1. Fitting and connection of the heating element should only be performed by a qualified installer.
2. Connect the unit to a sound electrical installation (see the ratings on the heater).
3. Switching on the heating element in the open air to test the device is permitted for a maximum of 3 seconds. Exceeding this time will cause irreversible damage to the product.
4. Never test a heating element that is already installed. Do not turn the heating element on in an empty radiator!
5. Ensure that the power cord does not touch the hot parts of the heating element or radiator.
6. Before installing or removing the device, make sure it is disconnected from the power source.

7. Do not attempt to open the housing or rotate the heater cap. Any mechanical interference or forced change of the cap's position relative to the heater body may result in irreversible damage to the device, loss of tightness, and create a risk of electric shock. Such actions will void the warranty.
8. The heating element's power output should not exceed the radiator's power output for the parameters 75/65/20° C.
9. The pressure in the radiator must not exceed 1 MPa (10 bar). Ensure that an air cushion is preserved in electric radiators. In central heating systems, leave one valve open to prevent pressure build up due to the thermal expansion of the liquid.
10. The device is intended for home use only.
11. Fitting and installation of the device must be carried out in accordance with all local regulations for electrical safety, including installation within permissible locations only. Observe bathroom electrical zone regulations.

Safety requirements – use

1. The heating element must be fully submerged in the heating liquid during its operation. A radiator connected to the central heating system and equipped with an electric heating element must be airvented regularly.
2. Regularly check the device for damage to ensure it is safe to use.
3. If the power cord is damaged the device should not be used. Unplug the device and contact the manufacturer or distributor.
4. Do not allow flooding into the heating element casing.
5. Do not use the heating element in heating systems where the water temperature exceeds 82° C.
6. The heating element and radiator can heat up to high temperatures. Please be cautious – avoid direct contact with the hot parts of the equipment.
7. When operating the heating element in a radiator connected to a central heating system, always leave one of the valves open.
8. Ensure that minors aged 8 and above or those with a physical or mental disability are supervised if operating the device.
9. The device is not a toy. Keep it out of the reach of children.
10. The device must be disconnected from the mains during cleaning and maintenance.

11. Cleaning of the equipment by children under 8 years of age is only permitted under appropriate supervision.
12. Do not attempt to open the housing or rotate the heater cap. Any mechanical interference or forced change of the cap's position relative to the heater body may result in irreversible damage to the device, loss of tightness, and create a risk of electric shock. Such actions will void the warranty.



WARNING!
DO NOT TURN THE LID!
RISK OF DAMAGE!

Intended use of device

The heating element is an electric device intended solely for installation in radiators (standalone or connected to the central heating system) to serve as space heaters, or clothes and towels dryer.

Heating element power output should be matched with radiator output for parameters of 75/65/20°C.

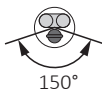
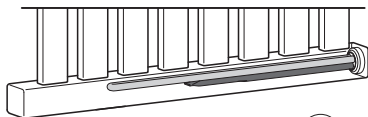
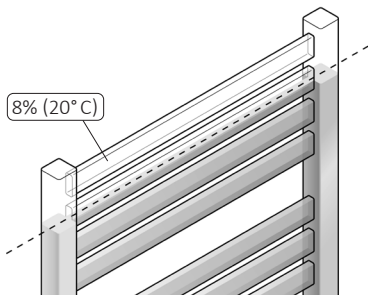
Technical information

Model markings	MOA WiFi
Power supply:	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Appliance class:	Class I
Towel rail connection thread:	G 1/2"
Ingress protection rating:	IPx5
Temperature measurement:	Internal radiator temperature and external room temperature
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Hereby, TERMA declares that the radio equipment MOA WiFi is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://en.termaheat.com/knowledge-base/download>


Installation or removal

Detailed information demonstrating the different ways of installing or removing a radiator heating element is available from the manufacturer or importer (see footnotes at the end of the manual). Below we list some basic requirements and principles which must be followed to ensure long term, reliable operation of the product.



When the heating element is installed horizontally, it must be rotated to such an extent that the single tube, which houses the temperature sensor, is positioned as low as possible.

Before installation or first use:

1. Read the chapter *Safety requirements – Installation*.
2. Fit the heating element using the correct spanner (size  22).
3. The heating element must be installed at the bottom of the radiator, perpendicular to the radiator pipes, while preserving space for the proper circulation of the heating medium.
4. Use a suitable heating medium for filling the electric radiator, i.e. (water, special products based on water and glycol for use in central heating systems, or oil which complies with the requirements of the manufacturer of the radiator and heating element).
5. **DO NOT SWITCH THE HEATING ELEMENT ON IF IT IS NOT FULLY IMMERSED IN RADIATOR HEATING MEDIUM (APPLIES ALSO TO THE FIRST USE)!**
6. Make sure an adequate air cushion is present to protect against excessive pressure build up within the electric only radiator (or leave one of the radiator valves open in central heating system).
7. When filling the radiator with hot liquid insure that the liquid temperature does not exceed 65°C.

8. Follow the subsequent guidelines when connecting the electrical installation:
 - a. Brown wire – live connection to the circuit (L).
 - b. Blue wire – connect to neutral (N)
 - c. Yellow & green wire – earth connection (PE).
 9. Before filling the radiator with heating medium, ensure that the heating element is fitted properly and that it is water tight.
 10. In central heating system radiator must be fitted with the valves enabling disconnection of the radiator from the rest of the system.
 11. The temperature of the heating agent in the central heating system must not exceed 82°C!
 12. For detailed installation hints – see the last pages of this manual.
3. Before disassembly, close the appropriate valves and drain the radiator completely to avoid causing any damage.

Treatment of electrical and electronic equipment waste



Pursuant to the regulations in force for used electric and electronic equipment, products marked with the symbol of separate collection cannot be placed with other municipal waste. Due to the content of harmful substances, electronic products not subjected to the selective sorting process may be dangerous to the natural environment and to human health. The correct separate collection of used electrical and electronic equipment prevents negative impacts on the environment.

Information concerning the waste collection system for electrical and electronic equipment is as follows:

- A distributor accepts and collects electrical and electronic equipment waste from households free of charge, provided that the equipment is of the same type and performs the same functions as the equipment purchased,
- a collecting operator have the right to refuse to accept the waste equipment if it poses a threat to the health or life of individuals receiving the equipment due to contamination,

Notes prior to removal:

1. Before dismantling permanently, disconnect the heating element from the mains and ensure that the radiator is not hot.
2. Be aware. A radiator filled with liquid can be very heavy. When moving the radiator, ensure that you take the necessary safety precautions.

- the user of equipment intended for households may hand over the used equipment to:
 - a distributor,
 - a waste processing plant,
 - collecting municipal waste in the commune.

Further information can be found on the government website: www.hse.gov.uk/waste/waste-electrical.htm

Maintenance

- Always disconnect the device from electricity before you start cleaning the radiator or heating element.
- Recurrently check level of the heating medium inside the radiator.
- Clean the item with a dry or damp cloth with a small amount of detergent without any solvents or abrasive agents.

MOA WiFi

MOA WiFi electric heating element is equipped with a radiator temperature sensor and an additional room temperature sensor.

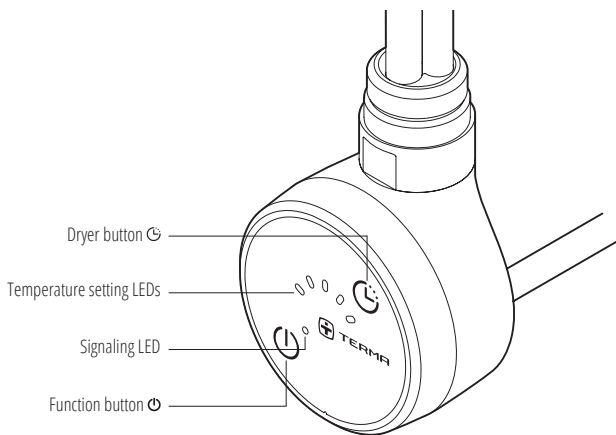
Turning on the unit for a specified period of time does not mean that it will receive the same maximum power at all times. The element when switched on, works at nominal power level for a short time to reach programmed temperature and then periodically turns itself on and off, consuming just as much energy as is needed to maintain the set temperature taking into account external conditions.

The heating element's construction, as well as the physical characteristics of the heating medium, cause the lower radiator tubes (especially the bottom two) to have a lower temperature than the rest of the radiator – this is perfectly normal.

The device is equipped with a thermal fuse, which in emergency situations protects against exceeding critical temperatures (this fuse may be damaged at the temperature of 82° C – it refers in particular to heating elements installed in radiators connected to a central heating system).

The MOA can be operated using the buttons on the housing (see section *Controlling the device without registration (local operation)*) or via a mobile device – smartphone, tablet (see section *Controlling the device using the application (remote operation)*).

Device control panel



The color of the temperature setting LEDs indicates the device's operating mode:

Blue: *Manual* mode – manual temperature management from the device panel or mobile application

Green: *Schedule* mode – remote device management according to the set schedule

Yellow: *Dryer* mode – intensive heating

The signaling LED, depending on its color and flashing pattern, can indicate pairing mode, connection method, information exchange between the device and the application, parental control, or a connection error.

1. Starting the device

- a. Connect the device to the power supply. On first startup, the setting LEDs will quickly flash three times white.
- b. Turn on the device by short pressing any button.
- c. The device is ready for operation if the temperature setting LEDs are lit blue.

2. Controlling the device without registration (local operation)

If the device is not registered and paired with an app, it operates in *Manual* mode. In this mode, the LEDs are lit blue, and their number indicates the set room temperature. The temperature can be set to one of five levels:

1 level	16°C
2 level	19°C
3 level	21°C
4 level	23°C
5 level	25°C

2.1 Changing the heating temperature


- a. Press any button once to wake up the device.
- b. Using the **⊖** button, select the level corresponding to the desired temperature according to the scale above. Each short press of the **⊖** button increases the temperature setting from 1 to 5 and the next press returns the setting to level 1. The device will heat the room to the set temperature.

2.2 Dryer mode (intensive heating)

- a. Activating *Dryer mode* causes time-limited intensive heating at the device's maximum temperature (60°C), for example, to dry a towel or quickly heat up the room.
- b. To activate *Dryer mode*, short press any button once to wake up the device and then press the **⊖** button. The setting LEDs will change color to yellow.
- c. The number of active setting LEDs corresponds to the number of operating hours in this mode. To change it, press the **⊖** button until the desired number of hours is obtained. The maximum number of *Dryer mode* operating hours that can be set from the control panel is five. One more press will return the device to its condition prior to the *Dryer mode*'s activation.
- d. When less than 30 minutes remain until the end of the currently passing hour of the set time, the last LED will start to pulse slowly. When less than 15 minutes remain until the end of the currently

passing hour, the LED will start to pulse faster. After a full hour has passed, the pulsing LED will disappear, and the countdown for the next hour will begin on the next LED.

e. After the set *Dryer* mode time has elapsed, the device automatically returns to the previous setting.

f. To stop *Dryer* mode operation and return to *Manual* mode at any time, press any key to wake up the device, and then briefly press the  button.

3. Controlling the device using the application TERMA HOME (remote operation)



3.1 Connecting the device to the mobile application

a. On your phone or other mobile device, install the **Terma Home** application.



b. To ensure the app works correctly, enable internet access, Bluetooth, and location services.

c. Launch the app, then create a user account using an email address and a password. Log in.

d. Turn on the device and put it into pairing mode: press and hold both   buttons for approx. 3 seconds until the LEDs briefly flash white once. In this mode, the signaling LED slowly pulses blue. The device will remain in pairing mode for 1 minute.

e. In the app, tap *Add device*. Select the device from the list.

f. Enter the 6-digit access code included with your device to pair it.

g. Select your preferred connection method: on-site (Bluetooth) or off-site (Wi-Fi).

- A Bluetooth connection allows you to manage the device when you are within its signal range. Select *Connect via Bluetooth*. When connected this way, the signaling LED turns white.
- A Wi-Fi connection enables managing the device from any location. Before pairing, connect your phone to the 2.4 GHz Wi-Fi network where the device is located. Then, select *Connect via Wi-Fi*, choose the same network for the device, and enter the password.

h. A successfully paired device operates according to the default schedule (the setting LEDs are lit green). You can now name the device and assign it to a zone.

i. To change the connection method, go to the device's settings, then to *Advanced Settings*, and select *Change connection method*.

3.2 Remote device management

a. From the app, the target temperature can be set in the range of 15°C to 30°C, with an accuracy of 0.5°C. The device can operate in manual temperature setting mode (*Manual mode*), according to a set schedule (*Schedule mode*) or in intensive heating (*Dryer mode*).

b. The maximum time of *Dryer mode* that can be set remotely is twelve hours. The operating time for the first hour can be set with 15-minute accuracy, the second with 30-minute accuracy, and the remaining time hourly.

c. Each information exchange between the application and the device causes the signaling LED to flash green briefly. If the setting LEDs are progressively lighting up, it means the device is heating, and the temperature will increase.

d. From the application level, it is possible to personalize the displayed LED colors on the device panel and the device's view in the app for each of the three modes. If multiple devices with different color schemes are added to a zone, the color scheme in the zone view will be displayed in accordance with a random device assigned to the zone.

3.3. Zone management

a. It is possible to manage the temperature of a single device not assigned to any zone, as well as the temperature of an entire zone with multiple devices.

b. To assign a device to a zone, select *Add zone* in the application, and after naming it, a list of available devices that can be assigned to the zone will appear.



c. If a device is already in a zone, but you want to assign it to another, you must first remove it from the first zone and then add it to the new one.

d. Both a device not assigned to any zone and an entire zone can have their own temperature change schedules. New devices are programmed with a default schedule, which can be adjusted to your own preferences.

e. After adding devices to a zone where no schedule was previously defined, the zone will default to the schedule of the first device added, along with its name. It is then possible to switch the zone's operation to the schedule of another device within that zone or to create a new schedule for the zone. To do this, select *Add Schedule*.

f. If all devices are removed from a zone, the zone's operating schedule will be remembered, and the devices removed from the zone will return to the schedule they had defined before being included in the zone.

g. Activating *Dryer mode* for a zone will put all devices within the zone in that mode for the same number of hours.

h. If devices are assigned to a zone, it is possible to temporarily exclude a device from the settings for the entire zone and switch it to an individual setting. To do this, expand the device view in the zone and change the  icon to  next to

a chosen device. A device marked with a ☆ can now operate independently of the zone settings without being removed from it. To restore the device to zone operation, switch the icon from ☆ to ⌘. The device will synchronize with the zone setting starting from the next command issued to the zone.

3.4 Switching between operating modes

a. In the remote mode, you can freely switch the operating mode in the view of a particular device in the mobile app.

b. To manually switch from *Schedule* mode to *Manual* mode:

- Press any button once to wake up the device. Then press the ⏻ button to put it into *Manual* mode. The LEDs are now lit blue.

c. To manually switch from *Manual* mode to *Schedule* mode:

- Press any button once to wake up the device. Then press the ⏻ button as many times until all the diodes light up. The next press will put the device into *Schedule* mode. The LEDs are now lit green.

d. To manually exit *Dryer* mode:

- Press any button once to wake up the device. Then press the ⏻ button to exit to the last operating mode.

- alternatively, press the 🔊 button repeatedly until the full range of setting LEDs is reached. The next press will restore the device to the mode it was operating in before the *Dryer* was turned on.

4. Parental control

a. To activate parental control (button lock), press and hold both buttons ⏻ and 🔊 for approx. 6 seconds, until the LEDs briefly flash white a second time.

b. Parental control mode is active when, upon pressing any button, the signaling LED pulses red, and the buttons do not cause changes in the device's operation. The device can now be operated only remotely.

c. To deactivate parental control, perform the same steps as in pt. 4.a.

5. Turning off the device

a. Remotely: in the application, from the device view, select device mode: *OFF*.

b. From the device panel: press and hold the ⏻ button for approx. 3 seconds. After restarting, it will return to the same operating mode it was in before shutdown.

6. Restoring factory settings

To restore the device to factory settings, press and hold both   buttons for approx. 15 seconds, until the LEDs briefly flash red three times.

7. Anti-freeze protection

When the device is not in use (either off or scheduled to be off) but remains connected to the mains and the temperature in the vicinity of the temperature sensor drops below 6° C, the heating element will automatically switch itself on to prevent the heating medium inside the radiator from freezing.

Reporting errors

a. It is possible to report an issue related to the system's operation from the mobile application. Reports can be submitted:

- from the main view: at the bottom of the screen, select *Profile*, and then *Report an issue* – for general issues with the app and device pairing,
- from the specific device view: select *Settings* and then *Report an issue* – for problems related to the operation of a specific device.

b. To expedite action towards resolving the problem, please describe the issue in detail and, if possible, attach screenshots or recordings illustrating it.

Troubleshooting

Problem	Probable cause	Solution
The device is connected to electricity, LEDs don't light up	Power connection error.	Check the power wire connection, plug and the socket.
The signaling LED pulses slowly but regularly in red.	Connection error between the Wi-Fi network and the paired device. <i>Remote control may be unavailable or may experience delays, but manual panel control is still possible and previously set heating parameters remain active.</i>	Check your local Wi-F connection. Restart your router.
The signaling LED lights up as follows: two quick flashes, pause, two quick flashes, pause, and so on.	Server connection error. <i>Remote control may be unavailable or may experience delays, but manual panel control is still possible and previously set heating parameters remain active.</i>	If this state persists, please contact support.
All LEDs pulse red.	Critical device error. <i>The device will not operate.</i>	Please contact support.
The setting LEDs light up white in an ascending pattern.	The device was put into service mode.	To exit the service mode: press and hold both buttons for 6 seconds until the LEDs light up white a second time. If the indicator LED flashes green once, the device has returned to its previous settings. If the indicator LED flashes red three times, it indicates a device error — please contact support.
The device heats despite turning it off with the button.	Electronics damaged.	Disconnect the device completely, wait until it cools down and re-connect it again.
If the problem persists or if you experience other device or application related errors, please contact support.		

Warranty terms & conditions

1. The subject of this warranty is a Terma electric heating element with control head. The product name and characteristics are specified on the packaging.
2. By accepting the device on purchase, the Client confirms that the product is of full value. The Client should immediately inform the Seller of any discovered faults – otherwise it will be understood that the Product was faultless at the time of purchase. This refers especially to any faults or damages of the control panel case.
3. The Warranty period for the Product is 24 months from the date of purchase, but no longer than 36 months from the date of production.
4. The proof of purchase (receipt, invoice, etc.) constitutes the basis for warranty claims. Lack of the proof of purchase allows the manufacturer to reject a warranty claim.
5. This warranty does not cover any faults and/or damages caused by:
 - incorrect (not in accordance with the manual) installation, use or disassembly,
 - incorrect use of the heating element (i.e. for any purpose that is not specified by the Manufacturer as intended for this type of product),
 - unqualified persons tampering with the product,
 - customers after the purchase.
6. The Central Heating system should be fitted with lock-shield valves, enabling disassembly of the radiator or the heating element and its control head without the necessity of emptying the whole system of the heating agent. Any problems or expenses arising from the absence of lock-shield valves in your system cannot be used as grounds for any claims against Terma.
7. The attached Product Manual is an integral element of the Warranty. Please read it carefully prior to the installation and use of the Product.
8. The Manufacturer is obliged to remove any production fault within 14 working days of receipt of the faulty device at the Manufacturer's premises.
9. Should the repair be impossible, then the manufacturer is obliged to replace the faulty Product with a new, full-value unit of identical parameters.

Gebrauchsanweisung

Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken entworfen die Bedürfnisse unserer Kunden nach den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Sicherheitsstandards zu erfüllen. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Elektroheizkörper

Sichere Montage und Verwendung

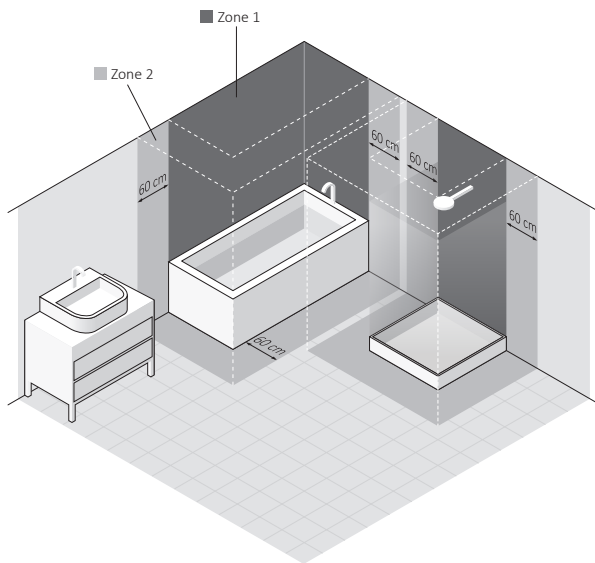
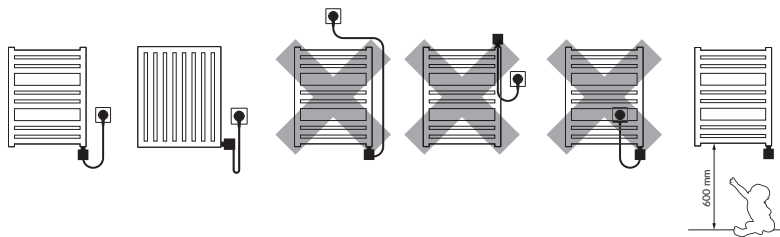
1. Der Heizkörper darf nicht über die Steckdose montiert werden.
2. Der Heizkörper muss mit einer genau abgemessenen Menge Flüssigkeit befüllt werden. (Siehe Kapitel „Montage und Demontage“). Bei Leckage oder zu niedrigem Stand des Heizmediums im Heizkörper setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.
3. Wenn das Gerät nicht mit einem Raumtemperaturregler ausgestattet ist oder der Regler nicht eingeschaltet wurde, darf es nicht in kleinen Räumen verwendet werden, wenn sich dort Personen befinden, die nicht in der Lage sind den Raum selbständig zu verlassen, außer wenn eine ständige Überwachung gewährleistet ist.

4. Der Elektroheizkörper ist kein Spielzeug. Kinder unter 3 Jahren sollten sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Heizkörper nur unter Aufsicht von Erwachsenen selbständig bedienen oder nach einer Einweisung über den sicheren Gebrauch sowie alle damit verbundenen Gefahren.

Dies gilt jedoch nur, wenn das Gerät vorher fachgerecht installiert und angeschlossen wurde.

5. Achtung: Einige Heizkörperelemente können relativ heiß werden. Bitte beachten Sie dies besonders bei der Anwesenheit von Kindern oder behinderten Menschen.
6. Wenn das Gerät als Wäsche- oder Handtuchtrockner eingesetzt wird, verwenden Sie nur Stoffe die zuvor ausschließlich in Wasser gereinigt wurden.
7. Aus Sicherheitsgründen (Rücksicht auf Kleinkinder) sollte das unterste Rohr des Wäsche- oder Handtuchtrockners mindestens 60 cm über dem Boden sein.
8. Das Gerät sollte nur durch einen qualifizierten Fachmann installiert werden, unter Beachtung aller gültigen Sicherheitsnormen und Vorschriften.
9. Alle Anlagen an denen das Gerät angeschlossen wird muss den aktuell gültigen Normen und Vorschriften des Landes entsprechen.
10. Zum Anschluss der Heizpatrone dürfen keine Verlängerungskabel oder Adapter verwendet werden.

11. Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis der elektrischen Anlage, an der die Heizpatrone angeschlossen werden soll, über einen passenden Überspannungsschutzschalter und eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einer Empfindlichkeit von 30 mA verfügt. Bei einem festen Stromanschluss ist ebenso obligatorisch ist ebenso ein Schalter, der die Trennung des Gerätes auf allen Polen mit Kontakten um je 3 mm ermöglicht.
12. Die mit dem Symbol PB markierte Geräteversion kann im Badezimmer in der durch die angemessenen Vorschriften definierten Zone 1 installiert werden, jedoch unter einhalten der gesonderten Vorschriften über elektrische Anlagen im Nassbereich. Alle anderen Geräteversionen dürfen nur außerhalb der Zone 2 installiert werden.
13. Verwenden Sie das Gerät zweckgemäß und übereinstimmend mit der Betriebsanleitung.
14. Versichern Sie sich, ob der Heizkörper gemäß Betriebsanleitung richtig auf der Wand montiert wurde.
15. Bitte leiten Sie dieses Informationsmaterial an den Endbenutzer weiter.



Elektroheizpatrone

Sicherheitsanforderungen – Montage.

1. Die Montage des Heizkörpers darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß ausgeführte elektrische Installation an (beachten Sie die Kennzeichnung auf der Heizpatrone).
3. Es ist zulässig die Heizpatrone außerhalb des Heizkörpers kurz einzuschalten. Sie darf aber nicht länger als 3 Sek. eingeschaltet sein. Überschreitung dieser Zeit führt zu unumkehrbaren Schäden am Gerät.
4. Es ist absolut nicht zulässig die Heizpatrone in einen nicht befüllten Heizkörper einzuschalten.
5. Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keine heißen Elemente des Heizkörpers oder der Heizpatrone berührt.
6. Bei der Montage oder Demontage darf sich das Gerät nicht unter Spannung befinden.
7. Es ist strengstens untersagt, das Gehäuse zu öffnen oder den Deckel der Heizpatrone zu verdrehen. Jeglicher mechanischer Eingriff oder eine ge-

waltsame Veränderung der Position des Deckels gegenüber dem Gehäuse der Heizpatrone kann zu irreversiblen Schäden am Gerät, zum Verlust der Dichtheit sowie zu einem Risiko eines elektrischen Stromschlags führen. Die genannten Handlungen führen zum Erlöschen der Garantie.

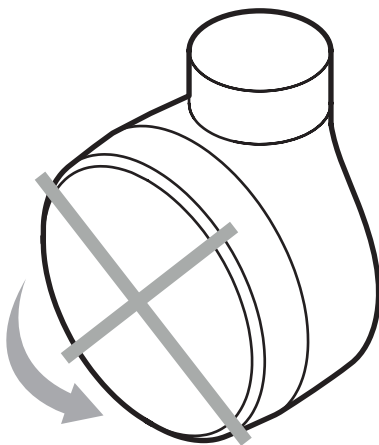
8. Bei den Parameter 75/65/20° C darf die Nennleistung der Heizpatrone nicht größer als die Heizleistung des Heizkörpers sein.
9. Der Druck im Heizkörper darf 1 MPa (10 bar) nicht überschreiten. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass bei einem Elektroheizkörper ein Luftkissen im Heizkörper verbleibt. Ist der Heizkörper an eine Zentralheizung angeschlossen muss bei Betrieb der Heizpatrone immer ein Ventil geöffnet sein. Durch diese Maßnahmen wird ein Druckerhöhung aufgrund der thermischen Ausdehnung der Flüssigkeit verhindert.
10. Das Gerät ist für den Hausgebrauch vorgesehen.
11. Installieren Sie das Gerät gemäß den örtlich geltenden, gesetzlichen Sicherheitsvorgaben von elektrischen Anlagen unter Beachtung der Lage und des Abstandes zu Wasserquellen.

Sicherheitsanforderungen – Nutzen

1. Das Hezelement muss im Betrieb vollständig vom Heizmedium bedeckt sein. Ein Heizkörper, der an eine Zentralheizung angeschlossen und mit einer elektrischen Heizpatrone ausgestattet ist, muss regelmäßig entlüftet werden.

2. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt und die Benutzung sicher ist.
3. Wenn das Kabel beschädigt ist, dann darf man das Gerät nicht benutzen. Ziehen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.
4. Vermeiden Sie Feuchtigkeit auf dem Heizpatronengehäuse.
5. Setzen Sie die Heizpatrone nicht bei einer Zentralheizung ein, wo die Wassertemperatur 82°C überschreiten kann.
6. Der Heizkörper oder die Heizpatrone können sich bis zu hohen Temperaturen erwärmen. Seien Sie beim Kontakt mit dem Heizkörper vorsichtig.
7. Während der Arbeit der Heizpatrone im Heizkörper, der an die Zentralheizung angeschlossen ist, versichern Sie sich, dass ein Ventil offen bleibt.
8. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter geistiger oder körperlicher Leistungsfähigkeit nur unter Aufsicht oder nach Ausbildung in den Grundsätzen der sicheren Handhabung und Gefahren benutzt werden.
9. Das Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie hierbei vor allem auf Kinder.
10. Die Reinigung darf man nur dann vornehmen, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

11. Die Reinigung durch Kinder unter 8 Jahren ist nur unter kompetenter Aufsicht zulässig.
12. Es ist strengstens untersagt, das Gehäuse zu öffnen oder den Deckel der Heizpatrone zu verdrehen. Jeglicher mechanischer Eingriff oder eine gewaltsame Veränderung der Position des Deckels gegenüber dem Gehäuse der Heizpatrone kann zu irreversiblen Schäden am Gerät, zum Verlust der Dichtheit sowie zu einem Risiko eines elektrischen Stromschlags führen. Die genannten Handlungen führen zum Erlöschen der Garantie.



WARNUNG!
DECKEL NICHT ÖFFNEN!
BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Bestimmung

Die Heizpatrone ist ein elektrisches Heizgerät, das ausschließlich für den Einbau in Wasserheizkörper bestimmt ist (separat oder an die Zentralheizung angeschlossen) und als Raumheizung oder Wäschetrockner.

Die Nennleistung der Heizpatrone sollte zur Heizkörperleistung angepasst werden (bei Kenndaten 75/65/20° C).

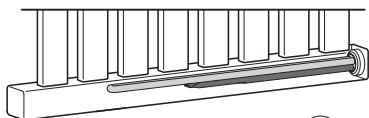
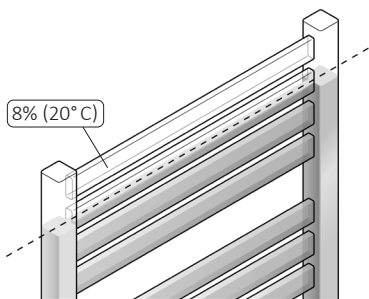
Technische Daten

Modellkennzeichnung (Kabeltyp):	MOA WiFi
Energieversorgung:	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Schutzklasse:	Klasse I
Heizkörperanschluss:	G 1/2"
Schutzart des Gehäuses [IP]:	IPx5
Temperaturmessung:	innerhalb des Heizkörpers sowie durch einen Raumtemperatursensor
WiFi:	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Hiermit erklärt TERMA, dass das Funkgerät MOA WIFI der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://de.termaheat.com/wissensbank/download>


Die Montage und Demontage

Die detaillierten Informationen zu den verschiedenen Möglichkeiten der Montage oder Demontage der Heizpatrone im Heizkörper sind beim Hersteller oder Händler verfügbar (siehe Fußzeile dieser Bedienungsanleitung). Darunter wurden die grundlegenden Anforderungen und Prinzipien aufgeführt, die beachtet werden müssen, um eine langfristige und zuverlässige Nutzungsdauer des Gerätes zu gewährleisten.



Bei der horizontalen Montage einer Heizpatrone sollte sich das einzelne Rohr mit dem Sensor an der niedrigstmöglichen Stelle befinden.

Hinweise vor der Montage bzw. der ersten Ingebrauchnahme:

1. Lesen Sie das Kapitel: *Sicherheitsanforderungen – Montage*.
2. Schrauben Sie die Heizpatrone nur mit einem flachen Maulschlüssel (Größe  22) ein.
3. Die Heizpatrone muss an der Unterseite angebracht werden, senkrecht zu den Querrohren unter Einhaltung eines entsprechenden Freiraumes für die richtige Zirkulation des Heizmediums.
4. Verwenden Sie nur ein zulässiges Heizmedium (Wasser; spezielle Produkte zur Verwendung in Systemen der Zentralheizung auf Wasser und Glykol Basis; Heizöle, die den Anforderungen des Heizpatronen- und Heizkörperherstellers entsprechen).
5. **NEHMEN SIE DIE HEIZPATRONE ERST IN BETRIEB, WENN SICH DAS HEIZELEMENT VOLLSTÄNDIG IM WASSER ODER IN EINER ANDEREN FLÜSSIGKEIT BEFINDET.** (es gilt auch für den ersten Start)!
6. Schützen Sie den Heizkörper vor übermäßigem Druck (Luftkissen in einem Elektroheizkörper, ein geöffnetes Heizkörperventil bei einer Zentralheizung).

7. Füllen Sie den Heizkörper nicht mit einer Flüssigkeit, deren Temperatur höher ist als 65°C.
8. Beim Anschluss des Gerätes an eine Festinstallation, befolgen Sie die folgenden Hinweise:
 - a. Braunes Kabel – Anschluss an den Außenleiter (Phase)(L).
 - b. Blaues Kabel – Anschluss an den Neutralleiter (N).
 - c. Gelb-grünes Kabel – Anschluss an den Schutzleiter (PE).
9. Vor dem Befüllen des Heizkörpers stellen Sie bitte sicher, dass die Verbindung zwischen der Heizpatrone und dem Heizkörper dicht ist.
10. Die Installation der Zentralheizung muss mit entsprechenden Ventilen ausgestattet sein, so dass eine Absperrung des Heizkörpers möglich ist (Mischbetrieb).
11. Die Temperatur der Zentralheizung darf nicht höher sein als 82°C!
12. Eine ausführliche Montageanleitung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Hinweise vor der Demontage:

1. Vor der Demontage der Heizpatrone trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Heizkörper nicht heiß ist.
2. Im Heizkörper der an die Zentralheizung angeschlossen ist, die Ventile zudrehen um das Wasser im Heizkörper abzulassen.
3. Im Fall eines Elektroheizkörpers, zuerst den Heizkörper von der Wand nehmen. Umkehren, so dass das Heizmedium während dem Ausschrauben des Heizelementes aus dem Heizkörper nicht austreten kann. Bitte beachten Sie, dass der mit Flüssigkeit gefüllte Heizkörper sehr schwer sein kann. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
4. Das Heizelement mit Hilfe des schmalen Montageschlüssels Größe 22 aus dem Heizkörper ausschrauben.

Andere Versionen des Geräts dürfen nur außerhalb der Zone 2 installiert werden.



Nach einer endgültigen Demontage darf das Produkt nicht im herkömmlichen Abfall entsorgt werden. Das Symbol, welches auf dem Produkt, auf der Gebrauchsanweisung und auf der Verpackung zu finden ist, informiert

Sie über die richtige Entsorgung. Der Abfall darf nur an bestimmten Sammel- und Verwertungsstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgegeben werden. Die Information über die Entsorgungs- und Verwertungsstelle bekommen. Sie bei Ihrem Händler oder beim Hersteller. Wir bedanken uns für Ihren Einsatz bei der Umweltpflege.

Pflege

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz ab.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand im Heizkörper und achten Sie darauf, dass das Heizelement vollständig eingetaucht ist.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch mit geringer Menge Spülmittel, die aber keine Lösemitteln und Schleifmitteln beinhalten dürfen.

MOA WiFi

Die Heizpatrone MOA WiFi ist mit einem Sensor zur Kontrolle der Heizkörpertemperatur sowie mit einem zusätzlichen Sensor zur Kontrolle der Raumtemperatur ausgestattet.

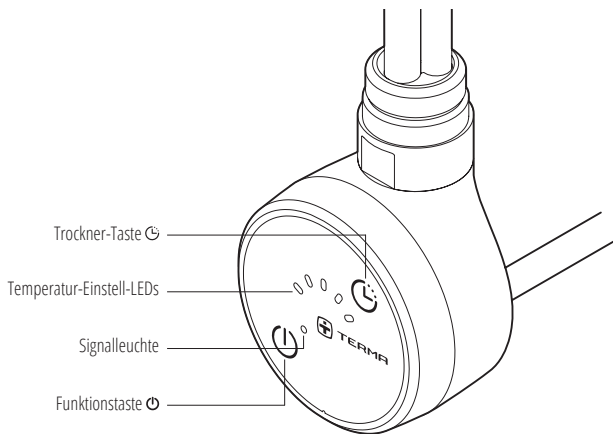
Die Einstellung der Heizpatrone für eine bestimmte Zeit bedeutet nicht, dass diese während der gesamten Zeit mit derselben maximalen Leistung arbeitet. Das Gerät arbeitet in der ersten kurzen Phase nach dem Einschalten mit der Nennleistung, um den Heizkörper auf die programmierte Temperatur zu erwärmen, und schaltet sich anschließend periodisch ein und aus, wobei es nur so viel Energie verbraucht, wie erforderlich ist, um die eingestellte Heizkörpertemperatur unter den gegebenen Außenbedingungen aufrechtzuerhalten.

Die Konstruktion der Heizpatrone sowie die physikalischen Eigenschaften des Heizmediums bewirken, dass die unteren Rohre des Heizkörpers (insbesondere die letzten beiden) eine niedrigere Temperatur als der Rest des Heizkörpers haben – dieses Phänomen ist völlig normal.

Die Heizpatrone ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die in Notfällen vor dem Überschreiten kritischer Temperaturen schützt (diese Sicherung kann bei Temperaturen über 82 °C beschädigt werden – dies betrifft insbesondere die Heizpatronen, die in Kombiheizkörpern installiert werden).

Die Heizpatrone MOA kann über die Tasten am Gehäuse bedient werden (siehe Kapitel Steuerung des Geräts ohne Registrierung (lokale Bedienung)), oder über ein mobiles Gerät – Smartphone, Tablet (siehe Kapitel Steuerung des Geräts über die App (Fernbedienung)).

Bedienfeld des Geräts



Die Farbe der Temperatur-Einstell-LEDs zeigt den Betriebsmodus des Geräts an:

Blau: Handbetrieb – *manuelle* Temperaturregelung über das Bedienfeld des Geräts oder die App

Grün: *Zeitplanmodus* – Fernsteuerung des Geräts gemäß einem eingestellten Zeitplan

Gelb: *Trockner-Modus* – intensives Heizen

Die Signalleuchte kann je nach Farbe und Blinkmuster den Kopplungsmodus, die Art der Datenverbindung zwischen dem Gerät und App, die Kindersicherung oder einen Verbindungsfehler anzeigen.

1. Inbetriebnahme des Geräts



- a. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Beim ersten Start blinken die Einstell-LEDs dreimal schnell in Weiß.
- b. Schalten Sie das Gerät durch kurzes Drücken einer beliebigen Taste ein.
- c. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Temperatur-Einstell-LEDs blau leuchten.

2. Steuerung des Geräts ohne Registrierung (lokale Bedienung)

Das Gerät arbeitet im Handbetrieb, wenn es nicht registriert und mit der App verbunden ist. In diesem Modus leuchten die LEDs blau, und ihre Anzahl zeigt die eingestellte Raumtemperatur an. Die Temperatur kann auf eine von fünf Stufen eingestellt werden:

1 Stufe	16°C
2 Stufe	19°C
3 Stufe	21°C
4 Stufe	23°C
5 Stufe	25°C

2.1 Änderung der Heiztemperatur

- a. Drücken Sie einmal eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren.
- b. Wählen Sie mit der Taste die Stufe , die der gewünschten Temperatur gemäß der obigen Skala entspricht. Jeder kurze Tastendruck erhöht die Temperatureinstellung von 1 bis 5, ein weiterer Tastendruck setzt die Einstellung wieder auf Stufe  1 zurück. Das Gerät heizt den Raum auf die Temperatur, die der eingestellten Stufe entspricht.

2.2 Trockner-Modus (intensives Heizen)

- a. Das Einschalten des Trockner-Modus bewirkt ein zeitlich begrenztes intensives Heizen mit der maximalen Gerätetemperatur (60 °C), z. B. zum Trocknen eines Handtuchs oder zum schnellen Aufheizen des Raumes.
- b. Um den Trockner-Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren, und drücken Sie dann . Die Einstell-LEDs wechseln die Farbe auf Gelb.
- c. Die Anzahl der aktiven Einstell-LEDs entspricht der Anzahl der Stunden in diesem Modus. Um diese zu ändern, drücken Sie die Taste , bis die gewünschte Anzahl an Stunden erreicht ist. Die maximale Anzahl an Stunden, die über das Bedienfeld eingestellt werden kann, beträgt fünf. Ein weiterer Tastendruck  versetzt das Gerät in den Zustand vor der Aktivierung des *Trockner-Modus*.

d. Wenn bis zum Ende der aktuellen Stunde weniger als 30 Minuten verbleiben, beginnt die letzte LED langsam zu blinken. Wenn weniger als 15 Minuten verbleiben, blinkt die LED schneller. Nach Ablauf der vollen Stunde erlischt die blinkende LED, und die nächste LED übernimmt die Anzeige der verbleibenden Zeit.

e. Nach Ablauf der eingestellten Zeit kehrt das Gerät automatisch zur vorherigen Einstellung zurück.

f. Um den Trockner-Modus jederzeit zu beenden und in den Handbetrieb zurückzukehren, drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät zu aktivieren, und drücken Sie anschließend kurz die Taste .

3. Steuerung des Geräts mit der TERMA HOME App (Fernbedienung)


3.1 Verbindung des Geräts mit der App

a. Installieren Sie die App **Terma Home** auf Ihrem Smartphone oder einem anderen mobilen Gerät.



b. Aktivieren Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb der App den Internetzugang, Bluetooth und die Standortfreigabe.

c. Starten Sie die App, erstellen Sie anschließend ein Benutzerkonto mit Ihrer E-Mail-Adresse und einem Passwort. Melden Sie sich an.

d. Schalten Sie das Gerät ein und versetzen Sie es in den Kopplungsmodus: Drücken und halten Sie beide Tasten  für ca. 3 Sekunden, bis die LEDs einmal kurz weiß aufleuchten. In diesem Modus blinkt die Signalleuchte langsam in Blau. Das Gerät bleibt 1 Minute lang im Kopplungsmodus.

e. Wählen Sie in der App Gerät hinzufügen. Wählen Sie das Gerät aus der Liste.

f. Geben Sie den dem Gerät beiliegenden 6-stelligen Zugangscode ein, um es mit der App zu koppeln.

g. Wählen Sie, ob Sie das Gerät lokal (Bluetooth) oder aus der Ferne (Wi-Fi) steuern möchten:

- Die Bluetooth-Verbindung ermöglicht die Steuerung des Geräts innerhalb der Reichweite seines Signals. Wählen Sie Über Bluetooth verbinden. Bei dieser Verbindung leuchtet die Signalleuchte weiß.
- Die Wi-Fi-Verbindung ermöglicht die Steuerung des Geräts von jedem beliebigen Ort aus. Verbinden Sie vor dem Koppeln Ihr Telefon mit einem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk, in dem sich das Gerät befindet. Wählen Sie Über Wi-Fi verbinden, geben Sie dem Gerät dasselbe Netzwerk an und geben Sie das Passwort ein.

h. Das erfolgreich hinzugefügte Gerät arbeitet nach dem Standardzeitplan (die Einstell-LEDs leuchten grün). Sie können dem Gerät nun einen Namen geben und es einer Zone zuweisen.

i. Um die Verbindungsmethode zu ändern, gehen Sie in die Geräteeinstellungen und anschließend in Erweiterte Einstellungen: Verbindungsmethode ändern.

3.2 Fernsteuerung des Geräts

a. Über die App kann die Solltemperatur im Bereich von 15 °C bis 30 °C in Schritten von 0,5 °C eingestellt werden. Das Gerät kann im Handbetrieb (Modus Handbetrieb), nach Zeitplan (Modus Zeitplan) oder im Modus Intensives Heizen (Modus Trockner) arbeiten.

b. Die maximale Betriebszeit des Trockner-Modus, die aus der Ferne eingestellt werden kann, beträgt zwölf Stunden. Die Betriebszeit der ersten Stunde kann in 15-Minuten-Schritten, die der zweiten Stunde in 30-Minuten-Schritten und die restliche Zeit stundenweise eingestellt werden.

c. Jeder Datenaustausch zwischen der App und dem Gerät bewirkt ein kurzes grünes Aufblinken der Signalleuchte des Geräts. Wenn die Einstell-LEDs aufsteigend arbeiten, bedeutet dies, dass das Gerät heizt und die Temperatur steigt.

d. In den Geräteeinstellungen der App können die angezeigten Farben der Einstell-LEDs sowie die Geräteansicht in der App für jeden der drei Modi personalisiert werden. Wenn mehrere Geräte mit unterschiedlicher Farbgebung zu einer Zone

hinzugefügt werden, wird die Farbgebung in der Zonenansicht gemäß einem zufällig zugewiesenen Gerät angezeigt.

3.3. Zonenverwaltung"

a. Es ist möglich, die Temperatur eines einzelnen Geräts, das keiner Zone zugewiesen ist, sowie die Temperatur einer ganzen Zone mit mehreren Geräten zu steuern.

b. Um ein Gerät einer Zone zuzuordnen, wählen Sie in der App Zone hinzufügen. Nach der Vergabe eines Namens erscheint eine Liste der verfügbaren Geräte, die der Zone zugewiesen werden können.






c. Wenn sich das Gerät bereits in einer Zone befindet, Sie es aber einer anderen zuordnen möchten, müssen Sie es zunächst aus der ersten Zone entfernen und anschließend zur neuen Zone hinzufügen.

d. Sowohl ein Gerät, das keiner Zone zugeordnet ist, als auch eine gesamte Zone können eigene Zeitpläne für Temperaturänderungen haben. Neue Geräte verfügen über einen voreingestellten Standardzeitplan, der an die eigenen Vorlieben angepasst werden kann.

e. Wenn Geräte zu einer Zone hinzugefügt werden, in der zuvor kein Zeitplan definiert war, übernimmt die Zone standardmäßig den Zeitplan des zuerst hinzugefügten Geräts einschließlich seines Namens. Anschließend kann der Zonenbetrieb auf den Zeitplan eines anderen Geräts in dieser Zone umgeschaltet oder ein neuer Zeitplan für die Zone erstellt werden. Wählen Sie hierzu Zeitplan hinzufügen.

f. Wenn alle Geräte aus einer Zone entfernt werden, bleibt der Arbeitszeitplan der Zone gespeichert, und die aus der Zone entfernten Geräte kehren zu dem Zeitplan zurück, den sie vor der Zuordnung zur Zone hatten.


g. Das Aktivieren des Trockner-Modus für eine Zone versetzt alle Geräte in dieser Zone für dieselbe Anzahl von Stunden in diesen Modus.

h. Wenn Geräte einer Zone zugeordnet sind, besteht die Möglichkeit, ein Gerät vorübergehend von den Zonen-Einstellungen auszuschließen und es in den individuellen Modus zu schalten. Dazu öffnen Sie die Geräteansicht in der Zone und ändern das Symbol  auf  beim ausgewählten Gerät. Das mit markierte Gerät kann nun unabhängig von den Zoneneinstellungen arbeiten, ohne daraus entfernt zu werden. Um das Gerät wieder in die Zonennutzung zurückzuführen, ändern Sie das Symbol  von  auf . Das Gerät synchronisiert sich mit der Zone ab dem nächsten für die Zone ausgeführten Befehl.



3.4. Wechseln zwischen Betriebsmodi

a. Im Fernmodus kann der Betriebsmodus im Geräteansicht der mobilen App frei gewechselt werden.



b. Um manuell vom Zeitplan-Modus in den Handbetrieb zu wechseln:

- Drücken Sie eine beliebige Taste einmal, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie anschließend die Taste , um es in den Handbetrieb zu versetzen. Die LEDs leuchten nun blau.



c. Um manuell vom Handbetrieb in den Zeitplan-Modus zu wechseln:

- Drücken Sie eine beliebige Taste einmal, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie anschließend wiederholt die Taste , bis alle Einstell-LEDs leuchten. Ein weiterer Tastendruck  versetzt das Gerät in den Zeitplan-Modus. Die LEDs leuchten nun grün.

d. Um manuell den *Trockner*-Modus zu verlassen:

- Drücken Sie eine beliebige Taste einmal, um das Gerät zu aktivieren. Drücken Sie anschließend die Taste , um in den Modus zurückzukehren, in dem das Gerät zuvor gearbeitet hat.
- oder drücken Sie wiederholt die Taste , bis der vollständige Bereich der Einstell-LEDs erreicht ist. Ein weiterer Tastendruck stellt das Gerät in den Modus zurück, in dem es vor der Aktivierung des *Trockners* gearbeitet hat.

4. Kindersicherung


a. Um die Kindersicherung (Tastensperre) zu aktivieren, halten Sie beide Tasten  &  ca. 6 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs ein zweites Mal kurz weiß aufleuchten.

b. Der Modus der Kindersicherung ist aktiviert, wenn beim Drücken einer Taste die Signalleuchte rot blinkt und die Tasten keine Änderungen an der Funktion des Geräts bewirken. Die Steuerung des Geräts erfolgt nun ausschließlich im Fernmodus.



c. Um die Kindersicherung zu deaktivieren, führen Sie die gleichen Schritte wie in Punkt 4.a. aus.

5. Ausschalten des Geräts

a. Fernsteuerung: In der App im Geräteansicht den Gerätemodus *OFF* auswählen.

b. Am Bedienfeld des Geräts: Drücken und halten Sie die Taste  ca. 3 Sekunden lang. Nach dem erneuten Einschalten arbeitet das Gerät in demselben Modus, in dem es vor dem Ausschalten war.

6. Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie beide Tasten   ca. 15 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs dreimal schnell rot aufleuchten.

7. Anti-Frost-Funktion (Frostschutz)

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, aber weiterhin an das Stromnetz angeschlossen bleibt und die Temperatur in der Nähe des Temperatursensors unter 6 °C fällt, schaltet sich das Heizelement automatisch ein, um ein Einfrieren des Wärmeträgermediums im Inneren des Heizkörpers zu verhindern.

Meldung von Problemen

a. Es besteht die Möglichkeit, ein Problem mit dem System über die mobile App zu melden. Dies kann erfolgen:

- aus der Hauptansicht: unten auf dem Bildschirm „Profil“ auswählen und anschließend „Problem melden“ – für allgemeine Probleme mit der App und dem Koppeln von Geräten,
- aus der Ansicht eines bestimmten Geräts: „Einstellungen“ auswählen und anschließend „Problem melden“ – für Probleme im Zusammenhang mit dem Betrieb dieses Geräts.

b. Um die Lösung des Problems zu beschleunigen, sollte das aufgetretene Problem möglichst genau beschrieben und ggf. mit Screenshots oder Aufnahmen dokumentiert werden.

Problembhebung

Problem	Möglicher Grund des Fehlers	Behebung
Heizpatrone ist an das Stromnetz angeschlossen keine der Dioden leuchtet.	Das Problem betrifft den Anschluss.	Prüfe den Anschluss des Anschlusskabels und die Steckdose.
Die Signalleuchte blinkt langsam, aber regelmäßig rot.	Fehler bei der Verbindung mit dem dem Gerät zugewiesenen WLAN-Netzwerk. <i>Die Fernbedienung ist möglicherweise nicht verfügbar oder funktioniert mit Verzögerung, aber die manuelle Steuerung über das Bedienfeld ist möglich, und die vor dem Verbindungsabbruch eingestellten Parameter bleiben gültig.</i>	Überprüfen Sie, ob Ihr WLAN-Heimnetzwerk richtig verbunden ist. Starten Sie gegebenenfalls Ihren Router neu.
Die Signalleuchte leuchtet wie folgt: zwei schnelle Blinksignale, Pause, zwei schnelle Blinksignale, Pause usw.	Fehler bei der Verbindung zum Server. <i>Die Fernbedienung ist möglicherweise nicht verfügbar oder funktioniert mit Verzögerung, aber die manuelle Steuerung über das Bedienfeld ist möglich, und die vor dem Verbindungsabbruch eingestellten Parameter bleiben gültig.</i>	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Alle LEDs blinken rot.	Kritischer Gerätefehler. <i>Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.</i>	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Einstell-LEDs leuchten in aufsteigender Reihenfolge weiß.	<i>Das Gerät wurde in den Servicemodus versetzt.</i>	Um den Servicemodus zu verlassen: Halten Sie beide Tasten 6 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs ein zweites Mal weiß aufleuchten. Wenn die Signalleuchte einmal grün aufleuchtet, hat das Gerät den Betrieb gemäß der vorherigen Einstellung wieder aufgenommen. Wenn die Signalleuchte dreimal rot aufleuchtet, liegt ein Fehler im Betrieb des Geräts vor – wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Heizpatrone heizt trotzdem sie mit der Taste ...ausgeschaltet wurde.	Elektronik wurde beschädigt.	"Schalte die Heizpatrone aus und warte bis sie abkühlt. Dann schalte sie wieder ein."
Wurde das Problem nicht gelöst oder Sie haben weitere Probleme mit dem Gerät oder der App festgestellt, bitte Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.		

Garantiebedingungen

1. Die Garantie gilt für Heizpatronen, die durch Terma Sp. z o.o. hergestellt worden sind. Das Modell und die wichtigsten Eigenschaften wurden auf der Verpackung beschrieben.
2. Mit der Produktabnahme bestätigt der Kunde die Vollwertigkeit des Produktes. Bei der Feststellung von jeglichen Mängeln, sollte der Verkäufer sofort daran in Kenntnis gesetzt werden, in anderem Falle wird angenommen, dem Kunden wurde ein mangelfreies Produkt verkauft. Dies betrifft vor allem die Oberfläche der Steuerung.
3. Die Garantie beträgt 24 Monate vom Kaufdatum, jedoch nicht länger als 36 Monate vom Produktionsdatum.
4. Voraussetzung der Inanspruchnahme der Garantieleistung ist der Kaufbeleg. Wird dieser nicht vorgelegt, verfügt der Hersteller über das Recht, den Garantiespruch abzuweisen.
5. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die aus folgenden Gründen entstanden sind:
 - auf Grund einer falschen Montage, Bedienung oder Demontage (nicht mit der Betriebsanweisung übereinstimmend),
 - falscher Einsatzbereich des Heizelementes (nicht mit dessen Bestimmung übereinstimmend),
 - nach Eingriff in das Gerät von dazu unbefugten Personen,
 - aus Schuld des Kunden nach dem Kauf.
6. Die Heizanlage sollte mit Ventilen ausgestattet werden, die eine Demontage des Heizkörpers bzw. Heizpatrone ohne Entleerung der gesamten Anlage ermöglichen. Probleme oder Kosten, die durch das Fehlen solcher Ventile in der Anlage verursacht worden sind, werden nicht von Terma getragen.
7. Der Hersteller verpflichtet sich zur Fehlerbeseitigung innerhalb von 14 Tagen vom Eingang des bemängelnden Produktes in den Firmensitz.
8. Sollte der Fehler nicht beseitigt werden können, stellt der Hersteller ein neues, funktionsfähiges Exemplar mit den gleichen Kenndaten zur Verfügung.
9. Die Bedienungsanleitung gilt als integraler Teil der Garantiekarte und sollte vor Inbetriebnahme des Produktes, gründlich gelesen werden.

Návod na obsluhu

Naše výrobky byly navrženy a vyrobeny tak, aby splňovaly všechny požadavky týkající se kvality, funkčnosti a estetiky. Blahopřejeme Vám k úspěšnému nákupu a přejeme Vám hodně spokojenosti během používání nového zařízení.

Elektrické topidlo

Bezpečná montáž a používání

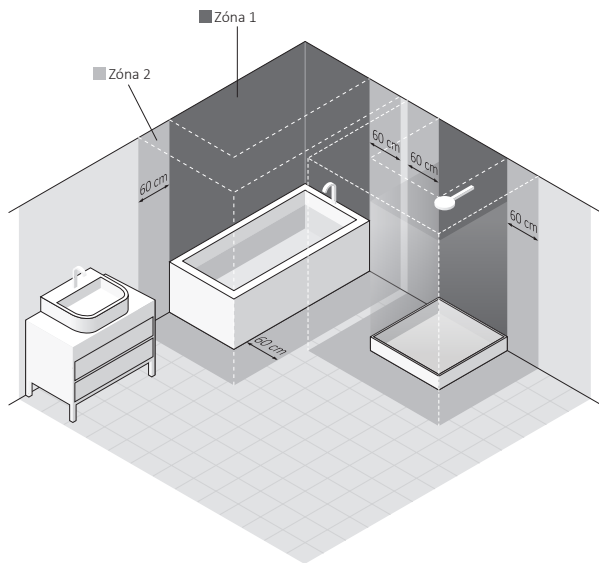
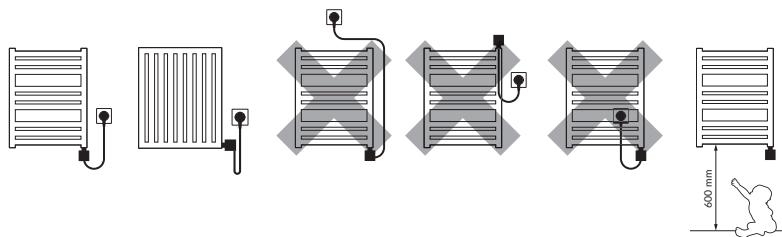
1. Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
2. Elektrické topidlo musí obsahovat přesně odměřené množství kapaliny. Zjistíte-li úbytek topného média nebo v jakémkoli jiném případě, pokud je vyžadováno jeho doplnění, obraťte se na svého prodejce.
3. Pokud zařízení není vybaveno regulátorem pokojové teploty, nepoužívejte jej v malých prostorech za přítomnosti v nich osob, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn jejich stálý dohled.
4. Elektrické topidlo není hračka. Děti do 3 let bez náležitého dohledu by se neměly nacházet v bezprostřední blízkosti topidla.

Děti ve věku 3 až 8 let mohou používat topidlo pouze tehdy, pokud je správně nainstalováno a připojeno, a děti jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

5. Varování: Některé části topidla se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Věnujte tomu zvláštní pozornost v případě přítomnosti dětí nebo zdravotně postižených osob.
6. Na elektrickém topení, topidle, radiátoru můžete sušit ručníky a prádlo prané pouze ve vodě bez agresivních látek. Nemůže být sušeno prádlo a ručníky co navlhly hořlavými látkami.
7. V zájmu ochrany před nebezpečím velmi malých dětí, elektrický radiátor sušák prádla a ručníků by měl být nainstalován tak, aby se jeho nejnižší profil nacházel ve výšce nejméně 600 mm nad podlahou.
8. Zařízení by mělo být instalováno pouze kvalifikovaným montérem v souladu se všemi platnými bezpečnostními předpisy a ostatními předpisy.
9. Všechna vedení, ke kterým je zařízení připojeno, musí být v souladu s příslušnými předpisy platnými na dotyčném území.
10. Pro napájení topného tělesa nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry elektrických zásuvek.
11. Při připojování elektrického radiátoru s topnou tyčí k elektrické instalaci se ujistěte, že obvod má vypínač s proudovým odporem 30 mA (R.C.D.) a příslušný nadproudový jistič.

Při trvalé instalaci (kabelové připojení bez zástrčky) je povinný také vypínač umožňující vypnutí zařízení na všech pólech pomocí kontaktů se vzdáleností 3 mm.

12. Topnou tyč ve verzi označené PB s kabelem přímo do zdi lze instalovat v koupelně v zóně 1, definované vhodnými předpisy a normami, s dodržением zvláštních ustanovení vztahujících se na elektroinstalaci ve vlhkých prostorech. Ostatní verze zařízení lze instalovat pouze mimo zónu 2.
13. Použijte zařízení pouze pro jeho zamýšlený účel, jak je popsáno v návodu k použití.
14. Ujistěte se, že nástěnná instalace radiátoru, sušáku byla provedena podle montážních pokynů pro toto zařízení.
15. Tento informační materiál musí být předán koncovému uživateli radiátoru s topnou tyčí.



Topné těleso

Bezpečnostní požadavky — instalace

1. Montáž topné tyče je oprávněn provést pouze řemeslník, který je držitelem vhodného oprávnění.
2. Zařízení lze připojit pouze k správně provedené elektrické instalaci (viz jmenovité údaje, parametry na topné tyči).
3. Nedoporučuje se, ale je možné krátké zapnutí studené nenamontované topné tyče na dobu ne delší než 3 vteřiny. Překročení této doby může vést k nevratnému poškození zařízení.
4. Rozhodně nezapínejte namontovanou topnou tyč v prázdném radiátoru bez kapaliny, topného média!
5. Zajistěte, aby se napájecí kabel nedotýkal horké topné tyče nebo radiátoru, sušáku.
6. Během montáže nebo demontáže, zařízení nesmí být připojené pod napětím.
7. Nepokoušejte se otevřít kryt ani otočit krytem topného tělesa. Jakýkoli mechanický zásah nebo násilná změna polohy krytu vzhledem k tělesu topného tělesa může vést k nevratnému poškození zařízení,

ztratě těsnění a riziku úrazu elektrickým proudem. Tyto akce mohou vést ke zrušení platnosti záruky.

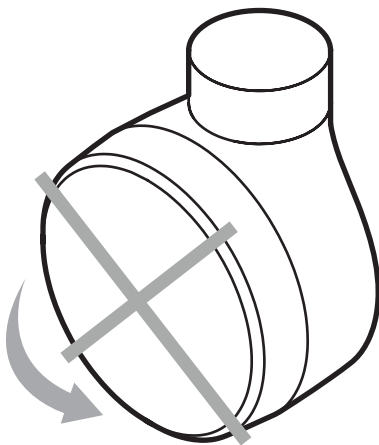
8. Výkon topné tyče nesmí být větší než výkon radiátoru u parametrů 75/65/20° C.
9. Tlak v radiátoru nesmí přesahovat 10 atm. V elektrickém radiátoru, sušáku musíte zajistit vzduchový polštář cca 8% objemu pro roztahování nahřátého topného média viz obr. na str. 13, a v radiátoru napojeném na instalaci vodního ústředního vytápění musíte nechat 1 otevřený ventil, aby se zabránilo růstu tlaku kvůli tepelné roztažnosti kapaliny.
10. Zařízení je určeno pro domácí použití.
11. Zařízení lze montovat podle veškerých lokálních předpisů týkajících se bezpečnostních požadavků pro elektrická zařízení, mezi jinými také možného umístění a vzdálenosti od mokrých míst a zdrojů vody.

Bezpečnostní požadavky — pro bezpečné používání

1. Topný nahřívací element, spirála musí být během provozu úplně ponořená v kapalině topného média. Radiátor napojený na systém ústředního vytápění vybavený elektrickou topnou tyčí musí být pravidelně odvětráván.

2. Pravidelně zjišťujte, zda zařízení není poškozené a zda jeho použití je bezpečné.
3. Pokud byl napájecí kabel poškozený, zařízení nelze používat. Odpojte od napájení a kontaktujte výrobce nebo distributora.
4. Nelze připustit, aby se se elektronika v regulátoru topné tyče zaplavila vodou či jinou kapalinou.
5. Nelze používat topnou tyč v instalaci ústředního topení, kde teplota vody v otopném tělese - radiátoru je vyšší než 82° C.
6. Otopné těleso nebo topná tyč se mohou nahřát do vysoké teploty. Postupujte opatrně v kontaktu s nimi. Postupujte opatrně v kontaktu s nimi.
7. Během provozu topné tyče v otopném tělese připojeném do instalace ústředního topení vždycky zajistěte, aby byl jeden ventil otevřený.
8. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s mentální nebo fyzickou dysfunkcí pouze pod dozorem nebo po zaškolení v oblasti zásad bezpečné obsluhy a ohrožení, které mohou vzniknout během používání.
9. Zařízení není hračka. Chraňte před dětmi.
10. Čištění provádějte pouze po odpojení zařízení od napájecí elektrické sítě.

11. Čištění zařízení dětmi mladšími 8 let se připouští pouze s vhodným dozorem.
12. Nepokoušejte se otevřít kryt ani otočit krytem topného tělesa. Jakýkoli mechanický zásah nebo násilná změna polohy krytu vzhledem k tělesu topného tělesa může vést k nevratnému poškození zařízení, ztrátě těsnění a riziku úrazu elektrickým proudem. Tyto akce mohou vést ke zrušení platnosti záruky.



VAROVÁNÍ!
NEOTOČTE VÍČKEM!
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

Určení

Topná tyč je elektrické zařízení určené pouze pro namontování do vhodných otopných těles (čistě elektrických nebo napojených na instalace vodního ústředního

vytápění). Topnou tyč volte k otopnému tělesu tak, aby se její jmenovitý výkon blížil k výkonu otopného tělesa pro parametry 75/65/20° C.

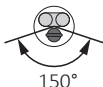
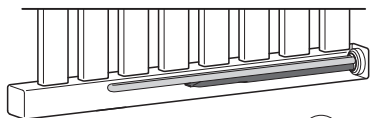
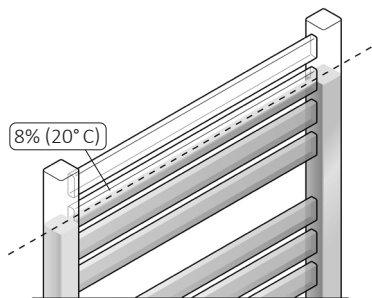
Technické údaje

Označení modelu	MOA WiFi
Napájení	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Třída ochrany zařízení	Klasa I
Připojení otopného tělesa	G 1/2"
Stupeň ochrany / krytí [IP]	IPx5
Jmenovitý výkon	Temperatura wewnątrz grzejnika oraz temperatura pomieszczenia
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Tímto společnost TERMA prohlašuje, že rádiové zařízení MOA WIFI je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://cz.termaheat.com/rady/ke-stazeni>


Instalace nebo demontáž

Detailní informace o různých způsobech instalace nebo demontáže topné tyče v otopném tělese se nachází u výrobce nebo dovozce (viz kontakt na konci návodu). Níže jsou uvedené základní požadavky a zásady, které je nutné bezpodmínečně dodržovat, aby se zajistil dlouhodobý spolehlivý provoz zařízení.



Při instalaci tyče v horizontálním kolektoru, kratší/samostatná trubička s čidlem teploty by měla být umístěna v nejnižším možném bodě viz obr. výše.

Přípomínky před instalací nebo prvním uvedením do provozu:

1. Přečíst kapitolu: Bezpečnostní požadavky — instalace.
2. Našroubovat topnou tyč ve spodní části radiátoru do příslušného závitu pomocí správného plochého klíče (velikost  22).
3. Topnou instalujte vespod otopného radiátoru tělesa, kolmo k seřazení potrubí, s ponecháním prostoru pro samotný oběh topného média.
4. Zalejte pouze správným topným médiem (voda, speciální výrobky na bázi vody a glykolu určené k použití v instalacích ústředního topení, topné oleje s parametry shodnými s požadavky výrobce radiátoru a topné tyče).
5. **NEZAPÍŇTE OHŘÍVAČ, POKUD NENÍ ÚPLNĚ PONOŘENÝ V KAPALINĚ** (toto platí i pro první spuštění)!
6. Nezapínejte topnou tyč, pokud není celkem zalitá vodou nebo jinou kapalinou tzv. topným médiem.

7. Zajistíte ochranu před příliš vysokým růstem tlaku v otopném tělese (vzduchový polštář v elektrickém otopném tělese, otevřený jeden z ventilu otopného tělesa v instalaci ústředního vytápění).
8. Nelze zalévat otopné těleso tekutinou s teplotou vyšší než 65°C.
9. Při zapojení zařízení na pevnou elektrickou instalaci, se řiďte těmito pokyny:
 - a. Hnědá žíla — napojení do fázového okruhu (L).
 - b. Modrá žíla — napojení do neutrálního okruhu (N).
 - c. Žlutě/zelená žíla — napojení do uzemnění (PE).
10. Před zalitím otopného tělesa lze zjistit, zda spojení topné tyče a otopného tělesa zaručuje těsnost.
11. Rozvod ústředního topení musí být vybaven ventily, které umožňují odpojení topného tělesa.
12. Teplota média v rozvodu ústředního topení nesmí být vyšší než 82° C.

Přípomínky před demontáží:

1. Před zahájením demontáže odpojte zařízení od elektrické sítě a zjistěte, zda otopné těleso není horké.
2. Pozor — radiátor s topnou tyčí naplněný kapalinou může být velmi těžký. Zajistěte náležitě bezpečnostní prostředky.

3. Před demontáží zajistěte, aby voda uvnitř otopného tělesa a instalace nezpůsobila škodu (pokud je zapotřebí např. uzavřít ventily, vyprázdnit otopné těleso atp.)

Využití



Tento výrobek je elektrické zařízení a podléhá zvláštním požadavkům na nakládání s elektroodpadem a elektronickými zařízeními. Nevyhazujte jej do ostatního komunálního odpadu. Po skončení jeho životnosti musí být odvezen do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Pro více informací se obraťte na svého prodejce nebo výrobce. Děkujeme, že přispíváte k ochraně životního prostředí.

Údržba

- Před provedením údržbářských prací vždycky zařízení odpojit od sítě.
- Pravidelně zjišťovat úroveň tekutiny v otopném tělese a dbát na to, aby topný element byl úplně ponořený.
- Výrobek čistit na sucho nebo vlhkým hadříkem s malým množstvím detergentu bez obsahu rozpustidel a brusných látek.

MOA WiFi

Elektrická topná tyč MOA WiFi je vybavena čidlem pro kontrolu teploty radiátoru a dalším čidlem pro kontrolu teploty v místnosti.

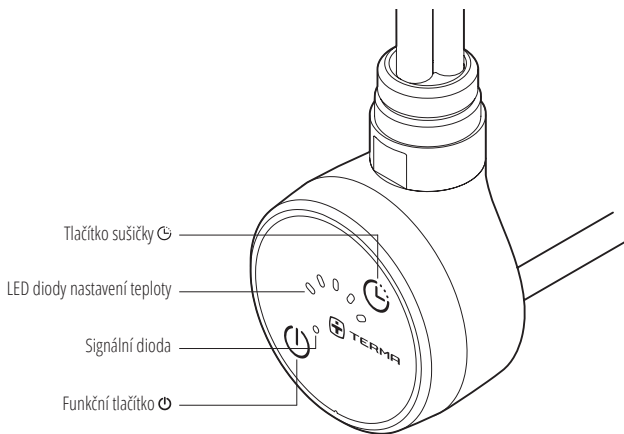
Zapnutí zařízení na určitou dobu neznamená, že po celou tuto dobu odebírá stejný, maximální výkon. Topná tyč v první krátké fázi po zapnutí pracuje s jmenovitým výkonem, aby ohřála radiátor na naprogramovanou teplotu, a poté se periodicky zapíná a vypíná, přičemž spotřebovává jen tolik energie, kolik je potřeba k udržení nastavené teploty radiátoru při daných vnějších podmínkách.

Konstrukce topné tyče a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že spodní trubky radiátoru (zejména poslední dvě) mohou mít nižší teplotu než zbytek – tento jev je zcela normální.

Zařízení je vybaveno tepelnou pojistkou, která v nouzových situacích chrání před překročením kritických teplot (tato pojistka se může poškodit při teplotě nad 82 °C – týká se to zejména topných tyčí instalovaných v radiátorech připojených k systému ústředního topení).

Topnou tyč MOA lze ovládat pomocí tlačítek na krytu (viz kapitola Ovládání zařízení bez registrace (lokální ovládání)) nebo prostřednictvím přenosného zařízení – smartphonu, tabletu (viz kapitola Ovládání zařízení pomocí aplikace (dálkové ovládání)).

Ovládací panel zařízení



Barva LED diod nastavení teploty ukazuje provozní režim zařízení:

Modrá: *Manuální* režim – ruční řízení teploty z ovládacího panelu zařízení nebo z aplikace

Zelená: Režim *harmonogramu* – dálkové ovládání zařízení podle nastaveného harmonogramu

Žlutá: Režim *sušičky* – intenzivní topení

Signální dioda může podle barvy a způsobu blikání označovat režim párování, typ spojení pro výměnu informací mezi zařízením a aplikací, rodičovskou kontrolu nebo chybu připojení.

1. Spuštění zařízení



- Připojte zařízení k napájení. Při prvním spuštění třikrát rychle zablíkají bílé LED diody nastavení.
- Zapněte zařízení krátkým stisknutím libovolného tlačítka.
- Zařízení je připraveno k provozu, pokud LED diody nastavení teploty svítí modře.

2. Ovládání zařízení bez registrace (lokální ovládání)




Zařízení pracuje v manuálním režimu, pokud není zaregistrováno a připojeno k aplikaci. V tomto režimu svítí LED diody modře a jejich počet ukazuje nastavenou teplotu v místnosti. Teplotu lze nastavit na jedné z pěti úrovní:

1 Úroveň	16°C
2 Úroveň	19°C
3 Úroveň	21°C
4 Úroveň	23°C
5 Úroveň	25°C

2.1 Změna teploty vytápění

- Stiskněte jednu libovolné tlačítko, abyste zařízení probudili.
- Pomocí tlačítka  zvolte úroveň odpovídající požadované teplotě podle výše uvedené stupnice. Každé krátké stisknutí tlačítka  zvýší nastavení teploty od 1 do 5, další stisknutí vrátí nastavení zpět na úroveň 1. Zařízení bude vytápět místnost na teplotu odpovídající nastavené úrovni.

2.2 Režim Sušičky (intenzivní vytápění)

- Zapnutí režimu Sušičky způsobí časově omezené intenzivní vytápění na maximální teplotu zařízení (60 °C), například pro vysušení ručníku nebo rychle dohřátí místnosti.
- Pro zapnutí režimu Sušičky krátce stiskněte libovolné tlačítko, abyste zařízení probudili, a poté stiskněte . LED diody nastavení změň barvu na žlutou.
- Počet aktivních LED diod nastavení odpovídá počtu hodin provozu v tomto režimu. Pro změnu je třeba stisknout tlačítko , dokud nedosáhnete požadovaného počtu hodin. Maximální počet hodin, který lze v režimu Sušičky nastavit z ovládacího panelu, je pět. Další stisknutí vrátí  zařízení do stavu před zapnutím režimu Sušičky.

d. Pokud do konce aktuální hodiny zbývá méně než 30 minut, poslední LED dioda začne pomalu blikat. Pokud zbývá méně než 15 minut, dioda bliká

rychleji. Po uplynutí celé hodiny blikající dioda zhasne a začne se odpočítávání další hodiny na následující diodě.

e. Po uplynutí nastaveného času režimu Sušičky se zařízení automaticky vrátí k předchozímu nastavení.

f. Pro přerušení režimu Sušičky a návrat do manuálního režimu kdykoli stiskněte libovolné tlačítko, abyste zařízení probudili, a poté krátce stiskněte tlačítko **⊕**.

3. Ovládání zařízení pomocí aplikace TERMA HOME (dálkové ovládání)

3.1 Připojení zařízení k aplikaci

a. Nainstalujte si do telefonu nebo jiného mobilního zařízení aplikaci **Terma Home**.



b. Pro správnou funkci aplikace zapněte přístup k internetu, Bluetooth a lokalizaci.

c. Spusťte aplikaci, poté si vytvořte uživatelský účet pomocí e-mailové adresy a hesla. Přihlaste se.

d. Zapněte zařízení a uveďte ho do režimu párování: stiskněte a přidržte oba tlačítka **⊕** **⊖** po dobu cca 3 sekund, dokud LED diody jednou krátce nezablikají bíle. V tomto režimu signální dioda pomalu bliká modře. Zařízení zůstává v režimu párování po dobu 1 minutu.

e. V aplikaci vyberte **Přidat zařízení**. Vyberte zařízení ze seznamu.

f. Zadejte 6místný přístupový kód přiložený k zařízení, abyste jej spárovali s aplikací.

g. Zvolte, zda chcete zařízení ovládat lokálně (Bluetooth), nebo na dálku (Wi-Fi):

- Připojení přes Bluetooth umožňuje ovládat zařízení v dosahu jeho signálu. Vyberte Připojit přes Bluetooth. Při tomto připojení svítí signální dioda bíle.
- Připojení přes Wi-Fi umožňuje ovládání zařízení odkudkoli. Před párováním připojte telefon k síti Wi-Fi s frekvencí 2,4 GHz, ve které se nachází zařízení. Vyberte Připojit přes WiFi, poté zadejte zařízení stejnou síť a vložte heslo.

h. Úspěšně přidané zařízení pracuje podle výchozího harmonogramu (LED diody nastavení svítí zeleně). Nyní můžete zařízení pojmenovat a přiřadit do zóny.

i. Pro změnu způsobu připojení vstupte do nastavení zařízení a poté do Pokročilá nastavení: Změnit metodu připojení.

3.2 Dálkové ovládání zařízení

a. Z úrovně aplikace lze cílovou teplotu nastavit v rozsahu od 15 °C do 30 °C s přesností na 0,5 °C. Zařízení může pracovat podle ručního nastavení teploty (*Manuální režim*), podle harmonogramu (Režim *harmonogramu*) nebo v režimu intenzivního vytápění (Režim *sušičky*).

b. Maximální doba provozu režimu Sušičky, kterou lze nastavit na dálku, je dvanáct hodin. Provoz první hodiny lze nastavit s přesností na 15 minut, druhé hodiny s přesností na 30 minut a zbytek po hodinách.

c. Každá výměna informací mezi aplikací a zařízením způsobí krátké bliknutí signální diody zařízením zelenou barvou. Pokud LED diody nastavení pracují vstoupně, znamená to, že zařízení topí a teplota bude stoupat.

d. Z úrovně aplikace je v nastavení zařízení možné připůsobit zobrazované barvy LED diod nastavení a zobrazení zařízení v aplikaci pro každý ze tří režimů. V případě přidání více zařízení s různými barvami do jedné zóny se barevnost v zobrazení zóny zobrazí podle náhodně přiřazeného zařízení.

3.3. Správa zón

a. Je možné spravovat teplotu jednotlivého zařízení, které není přiřazeno k žádné zóně, stejně jako teplotu celé zóny s více zařízeními.

b. Chcete-li přiřadit zařízení do zóny, zvolte v aplikaci Přidat zónu. Po zadání názvu se zobrazí seznam dostupných zařízení, která lze do zóny přiřadit.






c. Pokud je zařízení již v zóně, ale chceme jej přiřadit do jiné, je nutné jej nejprve odebrat z původní zóny a poté přidat do nové.

d. Zařízení nepřijížené do žádné zóny i celá zóna mohou mít vlastní harmonogramy změny teploty. Nová zařízení mají naprogramovaný výchozí harmonogram, který lze přizpůsobit podle vlastních preferencí.

e. Po přidání zařízení do zóny, ve které nebyl dříve definován žádný harmonogram, zóna automaticky převezme harmonogram prvního přidaného zařízení včetně jeho názvu. Následně je možné přepnout provoz zóny na harmonogram jiného zařízení v této zóně nebo vytvořit nový harmonogram pro zónu. K tomu je třeba zvolit Přidat *harmonogram*.

f. Pokud jsou ze zóny odstraněna všechna zařízení, harmonogram zóny se uloží a odstraněná zařízení se vrátí k harmonogramu, který měla nastavený před zařazením do zóny.


g. Zapnutí režimu Sušičky pro zónu uvede do tohoto režimu všechna zařízení v zóně na stejný počet hodin.

h. Při přiřazení zařízení do zóny je možné dočasně vyřadit zařízení z nastavení celé zóny a přepnout jej do individuálního režimu. K tomu je třeba rozbalit zobrazení zařízení v zóně a změnit ikonu  na  u vybraného zařízení. Takto označené  zařízení může nyní pracovat nezávisle na nastavení zóny, aniž by z ní bylo odstraněno. Pro opětovné přiřazení zařízení zpět do zóny je třeba změnit ikonu  z na . Zařízení se synchronizuje se zónou od dalšího příkazu vydaného pro zónu.



3.4. Přecházení mezi režimy provozu

a. V dálkovém režimu lze volně přepínat pracovní režim v zobrazení daného zařízení v mobilní aplikaci.



b. Pro manuální přechod z režimu Harmonogramu do Manuálního režimu:

- Stiskněte jednu libovolné tlačítko, abyste zařízení probudili. Poté stiskněte tlačítko , abyste jej převedli do Manuálního režimu. LED diody nyní svítí modře.

c. Pro manuální přechod z *Manuálního* režimu do režimu *Harmonogramu*:

- Stiskněte jednu libovolné tlačítko, abyste zařízení probudili. Poté opakovaně stiskněte tlačítko , dokud se nerozsvítí všechny LED diody nastavení. Další stisknutí  uvede zařízení do režimu Harmonogramu. LED diody nyní svítí zeleně.

d. Pro manuální ukončení režimu Sušičky:

- Stiskněte jednu libovolné tlačítko, abyste zařízení probudili. Poté stiskněte tlačítko , abyste se vrátili do režimu, ve kterém zařízení pracovalo dříve.
- nebo opakovaně stiskněte tlačítko , dokud nedosáhnete plného rozsahu LED diod nastavení. Další stisknutí vrátí zařízení do režimu, ve kterém pracovalo před zapnutím Sušičky.

4. Rodičovská kontrola


a. Pro zapnutí rodičovské kontroly (blokáce tlačítek) přidržte obě tlačítka   cca 6 sekund, dokud LED diody nepoblikají podruhé krátce bíle.

b. Režim rodičovské kontroly je zapnutý tehdy, když při stisknutí kteréhokoli tlačítka bliká signální dioda červeně a tlačítka nevyvolávají žádné změny ve funkci zařízení. Ovládání zařízení je nyní možné pouze v dálkovém režimu.



c. Pro vypnutí rodičovské kontroly proveďte stejné úkony jako v bodě 4.a.

5. Vypnutí zařízení

a. Dálkově: v aplikaci v zobrazení zařízení vyberte režim zařízení *OFF*.

b. Z ovládacího panelu: stiskněte  a podržte tlačítko cca 3 sekundy. Po opětovném zapnutí bude zařízení pracovat ve stejném režimu, ve kterém pracovalo před vypnutím.

6. Obnovení továrního nastavení

Pro obnovení továrního nastavení zařízení přidržte obě tlačítka   cca 15 sekund, dokud LED diody třikrát rychle červeně nezablikají.

7. Funkce proti zamrznutí (ochrana proti mrazu)

Pokud je zařízení vypnuto, ale zůstává připojeno k elektrické síti a teplota v okolí teplotního čidla klesne pod hranici 6 °C, dojde k automatickému zapnutí topného tělesa, aby nedošlo k zamrznutí teplotosného média uvnitř radiátoru.

Hlášení problémů

a. Je možné nahlásit problém s fungováním systému prostřednictvím mobilní aplikace. Hlášení lze provést:

- z hlavního zobrazení: dole na obrazovce vyberte „Profil“ a poté „Nahlásit problém“ – pro obecné problémy s aplikací a párováním zařízení,
- z pohledu konkrétního zařízení: vyberte „Nastavení“ a poté „Nahlásit problém“ – pro problémy související s fungováním konkrétního zařízení.

b. Pro urychlení řešení problému je nutné problém co nejpodrobněji popsat a případně přiložit snímky obrazovky nebo záznamy, které jej ilustrují.

Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení problému
Topení je připojeno k elektrické zásuvce, žádné LED diody nesvíří.	Problém je s připojením.	Zkontrolujte připojení napájecího kabelu, zástrčku a elektrickou zásuvku.
Kontrolka bliká červeně pomalu, ale pravidelně.	Došlo k chybě při připojování k přifixované síti Wi-Fi zařízení. <i>Dálkové ovládání může být nedostupné nebo zpožděné, ale ruční ovládání z panelu je možné a parametry nastavené před ztrátou připojení zůstávají v platnosti.</i>	Zkontrolujte, zda je vaše domácí Wi-Fi síť správně připojena. V případě potřeby restartujte router.
Kontrolka bliká následovně: dvě rychlá bliknutí, pauza, dvě rychlá bliknutí, pauza atd.	Chyba připojení k serveru. <i>Dálkové ovládání může být nedostupné nebo zpožděné, ale ruční ovládání z panelu je možné a parametry nastavené před ztrátou připojení zůstávají v platnosti.</i>	Pokud tento stav přetrvává, kontaktujte servis.
Všechny LED diody blikají červeně.	Závažná chyba zařízení. <i>Zařízení nebude správně fungovat.</i>	Kontaktujte servis.
Nastavovací LED diody svítí vzestupně bíle.	<i>Zařízení bylo uvedeno do servisního režimu.</i>	Pro ukončení servisního režimu: stiskněte a podržte obě tlačítka po dobu 6 sekund, dokud LED diody podruhé neblknou bíle. Pokud LED dioda jednou blikne zeleně, zařízení se vrátilo k provozu dle předchozího nastavení. Pokud LED dioda třikrát blikne červeně, signalizuje to chybu zařízení – kontaktujte servis.
Topení topí, i když je vypnuté tlačítkem.	Poškození elektroniky.	Zcela odpojte zařízení od sítě a počkejte, až vychladne, a poté jej znovu zapojte.
Pokud problém přetrvává nebo pokud si všimnete jiných problémů se zařízením nebo aplikací, obraťte se na servisní středisko.		

Podmínky záruky

1. Předmětem záruky je elektrická topná tyč. Název modelu a vlastnosti jsou uvedeny na obalu.
2. Převzetím výrobku Zákazník potvrzuje, že výrobek je plnohodnotný. V případě zjištění jakýchkoliv vad je nutno o nich informovat Prodejce — v opačném případě má se za to, že Prodejce vydal výrobek bez vad. Toto se týká především kvality povrchu tělesa regulátoru.
3. Doba záruky činí 24 měsíce od data nákupu, avšak ne déle než 36 měsíců ode dne výroby.
4. Pro vyřízení reklamace je nutné předložit doklad o nákupu. Nepředložení tohoto dokladu opravňuje výrobce k odmítnutí reklamace.
5. Záruka se nevztahuje na poškození, která vznikla:
 - v důsledku nesprávné (jiné než popsané v návodu) montáže, používání nebo demon táže,
 - v souvislosti s nevhodným používáním topné tyče nebo radiátoru,
 - v důsledku vnějšího zásahu do zařízení nepovolanými osobami,
 - vinou Zákazníka po převzetí od Prodejce.
6. Instalace ústředního vytápění musí být vybavená uzavíracími ventily, které umožňují demontáž topného tělesa nebo topné tyče bez nutnosti vyprázdnění celé instalace a topného média. Problémy nebo náklady vzniklé v důsledku neexistence takových ventilů v instalaci nezatěžují distributora.
7. Přiložený návod k použití je součástí záruky. Proto Vás prosíme o prostudování tohoto návodu než začnete používat výrobek.
8. Výrobce se zavazuje odstranit závadu během 30 pracovních dnů ode dne doručení vadného zařízení do sídla výrobce.
9. Pokud se oprava zařízení nezdaří, výrobce se zavazuje doručit nový, správně fungující výrobek se stejnými parametry.

Mode d'emploi

Nos produits ont été conçus et fabriqués pour répondre à toutes les exigences de qualité, de fonctionnalité et d'esthétique. Nous vous félicitons pour votre achat et vous souhaitons pleine satisfaction lors de l'utilisation de votre nouvel appareil.

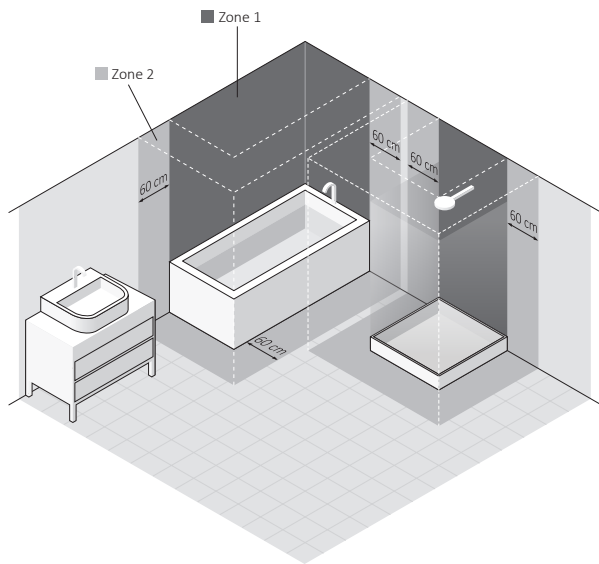
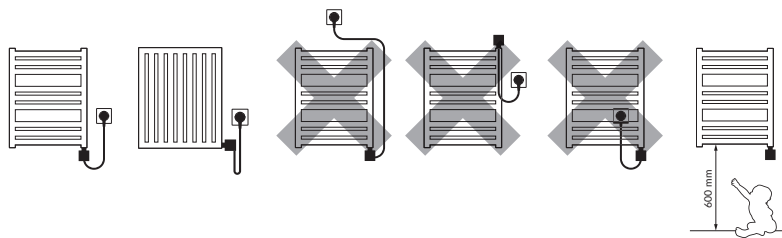
Radiateur électrique

Montage et utilisation en toute sécurité

1. N'installez pas le radiateur directement sous une prise électrique.
2. Le radiateur électrique doit être rempli de la quantité exacte de fluide. En cas de constat de perte de fluide caloporteur et dans tout autre cas nécessitant un appoint, contactez le vendeur.
3. Si l'appareil n'est pas équipé d'un régulateur de température ambiante, ou si un tel régulateur n'a pas été activé, ne l'utilisez pas dans de petits locaux lorsqu'y sont présentes des personnes incapables d'évacuer seules les lieux, sauf si une surveillance permanente est assurée.

4. Le radiateur électrique n'est pas un jouet. Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas se trouver sans surveillance adaptée à proximité immédiate du radiateur. Les enfants de 3 à 8 ans ne peuvent utiliser le radiateur que s'il est correctement installé et raccordé, et s'ils sont surveillés ou ont été formés à une utilisation en sécurité et informés des risques existants.
5. Avertissement : certaines parties du radiateur peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes en situation de handicap.
6. Sur le radiateur électrique, il est possible de sécher uniquement des serviettes et vêtements lavés à l'eau. Ne séchez pas d'articles imbibés de substances inflammables.
7. Afin de protéger les très jeunes enfants contre les risques, un sèche-serviettes électrique doit être installé de manière à ce que le tube le plus bas se trouve à au moins 600 mm du sol.
8. L'appareil doit être installé exclusivement par un installateur qualifié, conformément à toutes les réglementations de sécurité applicables et autres prescriptions en vigueur.
9. Toutes les installations auxquelles l'appareil est raccordé doivent être conformes aux règles applicables dans la zone concernée.
10. Il est interdit d'alimenter la résistance au moyen de rallonges ou d'adaptateurs de prises.

11. Assurez-vous que le circuit d'alimentation électrique du radiateur est protégé par un disjoncteur magnéto-thermique approprié et un dispositif différentiel (R.C.D.) de sensibilité 30 mA. En cas de raccordement fixe au réseau (versions sans cordon muni d'une fiche), un dispositif de sectionnement omnipolaire avec un écartement de contact de 3 mm est également obligatoire.
12. La version de l'appareil marquée PB peut être installée dans la salle de bains en zone 1, telle que définie par la réglementation applicable, sous réserve du respect des prescriptions spécifiques relatives à l'installation électrique en locaux humides. Toutes les autres versions ne peuvent être installées qu'en dehors de la zone 2.
13. Utilisez l'appareil exclusivement conformément à sa destination, telle que décrite dans la notice d'utilisation.
14. Assurez-vous que le radiateur a été installé au mur conformément à sa notice de montage.
15. Ce document d'information doit être remis à l'utilisateur final du radiateur.



Résistance électrique

Exigences de sécurité – installation

1. Le montage de la résistance ne peut être réalisé que par un installateur dûment habilité.
2. Raccordez l'appareil uniquement à une installation électrique correctement réalisée (voir la plaque signalétique sur la résistance).
3. Il est admis d'allumer brièvement à l'air libre une résistance froide pour une durée maximale de 3 secondes. Le dépassement de ce temps entraînera une détérioration irréversible de l'appareil.
4. Il est absolument interdit d'allumer la résistance dans un radiateur vide !
5. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de la résistance ou du radiateur.
6. Lors du montage ou du démontage, l'appareil ne doit pas être sous tension.
7. Il est strictement interdit d'essayer d'ouvrir le boîtier ou de faire pivoter le couvercle du kit résistance. Toute intervention mécanique ou tout déplacement forcé du couvercle par rapport au corps de la résistance peut entraîner des dommages irréversibles à l'appareil, une perte d'étanchéi-

té ainsi qu'un risque de choc électrique. Les actions mentionnées entraînent l'annulation de la garantie.

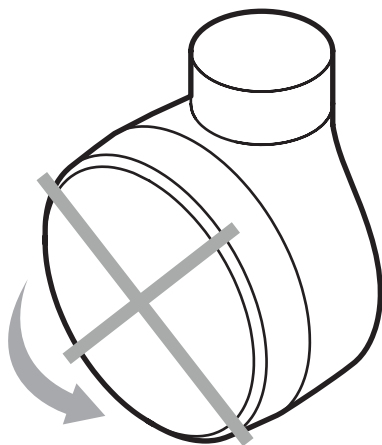
8. La puissance de la résistance ne doit pas dépasser la puissance du radiateur pour les paramètres 75/65/20 °C.
9. La pression dans le radiateur ne doit pas dépasser 10 atm. Dans un radiateur électrique, prévoyez un coussin d'air ; pour un radiateur raccordé à l'installation de chauffage central, laissez une vanne ouverte afin d'éviter une augmentation de pression due à la dilatation thermique du fluide.
10. L'appareil est destiné à un usage domestique.
11. Montez l'appareil conformément à toutes les réglementations locales concernant la sécurité des équipements électriques, y compris l'implantation autorisée et les distances par rapport aux zones humides.

Exigences de sécurité – utilisation

1. L'élément chauffant doit être entièrement immergé dans le fluide pendant le fonctionnement. Un radiateur raccordé à une installation de chauffage central et équipé d'une résistance électrique doit être purgé régulièrement.
2. Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé et que son utilisation est sûre.

3. Un cordon endommagé n'est pas réparable – il doit être remplacé par le Fabricant ou par un atelier de réparation spécialisé.
4. Ne laissez pas la coque de la résistance être inondée.
5. N'utilisez pas la résistance dans une installation de chauffage central où la température de l'eau du radiateur peut dépasser 82 °C.
6. Le radiateur ou la résistance peuvent atteindre des températures élevées. Faites preuve de prudence lors de tout contact avec le radiateur.
7. Lorsque la résistance fonctionne dans un radiateur raccordé au chauffage central, assurez-vous qu'une vanne reste toujours ouverte.
8. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes à capacités mentales ou physiques réduites uniquement sous surveillance ou après formation aux règles de sécurité et aux risques liés à l'utilisation.
9. L'appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.
10. Le nettoyage ne peut être effectué qu'après déconnexion de l'appareil du réseau d'alimentation.
11. Le nettoyage par des enfants de moins de 8 ans n'est autorisé que sous une surveillance appropriée.
12. Il est strictement interdit d'essayer d'ouvrir le boîtier ou de faire pivoter le couvercle du kit résistance. Toute intervention mécanique ou tout dé-

placement forcé du couvercle par rapport au corps de la résistance peut entraîner des dommages irréversibles à l'appareil, une perte d'étanchéité ainsi qu'un risque de choc électrique. Les actions mentionnées entraînent l'annulation de la garantie.



ATTENTION !
NE PAS TOURNER LE COUVERCLE !
RISQUE DE DOMMAGES !

Destination

La résistance est un dispositif de chauffage électrique destiné exclusivement à être intégré dans des radiateurs remplis d'un fluide caloporteur (indépendants ou raccordés à une installation de chauffage

central). La résistance doit être choisie de sorte que sa puissance nominale soit proche de celle du radiateur pour les paramètres 75/65/20 °C.

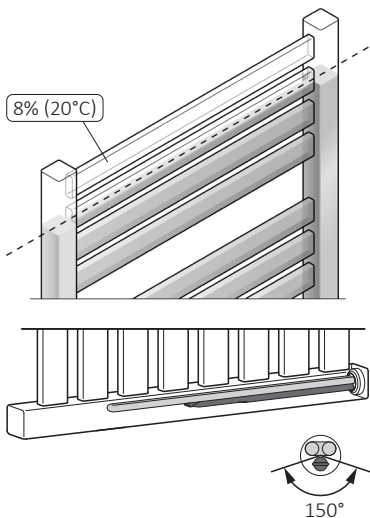
Caractéristiques techniques

Désignation du modèle	MOA WiFi
Alimentation	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Classe de protection	Classe I
Raccordement au radiateur	G 1/2"
Indice de protection du boîtier	IPx5
Mesure de la température	Température interne du radiateur et température ambiante
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Par la présente, TERMA déclare que l'équipement radio MOA WIFI est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://fr.termaheat.com/base-de-connaissances/a-telecharger>


Installation ou démontage

Des informations détaillées sur les différentes méthodes d'installation ou de démontage de la résistance dans le radiateur sont disponibles auprès du fabricant ou de l'importateur (voir pied de page en fin de notice). Vous trouverez ci-dessous les exigences et principes de base à respecter impérativement pour assurer un fonctionnement fiable et durable de l'appareil.



Lors d'un montage horizontal de la résistance, le tube simple muni du capteur doit se trouver au point le plus bas possible.

Remarques avant l'installation ou la première mise en marche :

1. Lisez le chapitre : *Exigences de sécurité – installation*.
2. Vissez l'élément chauffant uniquement à l'aide d'une clé plate adaptée (taille  22).
3. La résistance doit être installée en bas du radiateur, perpendiculairement au réseau de tubes, en conservant l'espace nécessaire à une bonne circulation du fluide caloporteur.
4. Utilisez des fluides caloporteurs appropriés (eau, produits spéciaux à base d'eau et de glycol destinés aux installations de chauffage central, huiles calo porteuses conformes aux exigences du fabricant de la résistance et du radiateur).
5. **N'ALLUMEZ PAS LA RÉSISTANCE DANS UN RADIATEUR SI ELLE N'EST PAS ENTIÈREMENT IMMERGÉE DANS LE FLUIDE** (valable également pour la première mise en service) !
6. Mettez en place des dispositifs de protection contre une augmentation excessive de pression dans le radiateur (coussin d'air dans un radiateur électrique, ouverture d'une des vannes du radiateur dans une installation de chauffage central).

7. Ne remplissez pas le radiateur avec un fluide à une température supérieure à 65 °C.
 8. En cas de raccordement fixe de l'appareil à l'installation électrique, respectez les consignes suivantes :
 - a. Conducteur brun – raccordement à la phase (L).
 - b. Conducteur bleu – raccordement au neutre (N).
 - c. Conducteur vert/jaune – raccordement à la terre (PE).
 9. Avant de remplir le radiateur, assurez-vous que l'assemblage résistance–radiateur est étanche.
 10. L'installation de chauffage central doit être équipée de vannes permettant l'isolement du radiateur.
 11. La température du fluide dans l'installation de chauffage central ne doit pas dépasser 82 °C.
 12. Des instructions de montage détaillées figurent à la fin de la notice.
2. Attention – un radiateur avec résistance, rempli de fluide, peut être très lourd. Prenez les mesures de sécurité appropriées.
 3. Avant le démontage, assurez-vous que l'eau présente dans le radiateur et dans l'installation ne causera pas de dégâts (fermez les vannes nécessaires, vidangez le radiateur, etc.).

Gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés

Traitement des Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE)

Conformément à la réglementation française, les équipements électriques et électroniques portant le symbole de la poubelle barrée ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces produits peuvent contenir des substances dangereuses et doivent être collectés séparément.

Remarques avant le démontage :

1. Avant de commencer le démontage, déconnectez durablement l'appareil du réseau et assurez-vous que le radiateur n'est pas chaud.

Informations sur le système de collecte :

- Les distributeurs doivent accepter gratuitement les DEEE lors de l'achat d'un produit équivalent.
- Les utilisateurs peuvent remettre les DEEE à :
 - Un distributeur
 - Un point de collecte agréé
 - Une installation de traitement

Plus d'informations sont disponibles dans le document officiel OPEX.

Entretien

- Déconnectez toujours l'appareil du réseau avant toute opération d'entretien.
- Contrôlez périodiquement le niveau de fluide dans le radiateur afin que l'élément chauffant soit complètement immergé.
- Nettoyez le produit uniquement à sec ou avec un chiffon humide et une faible quantité de détergent sans solvants ni abrasifs.

MOA WiFi

La résistance électrique MOA WiFi est équipée d'un capteur pour le contrôle de la température du radiateur ainsi que d'un capteur supplémentaire pour la température ambiante.

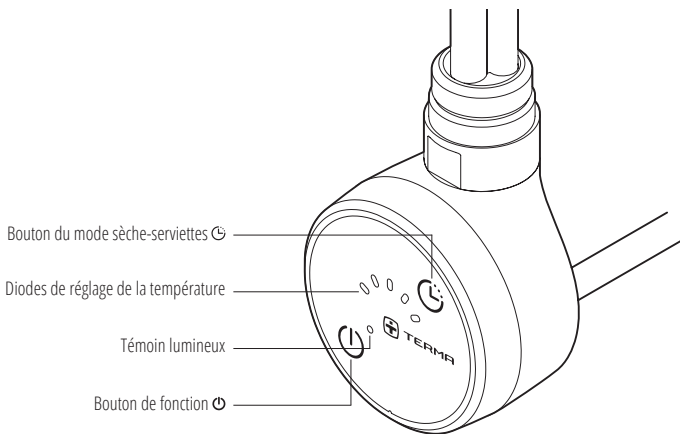
La mise sous tension pendant une durée déterminée ne signifie pas que l'appareil consomme en permanence sa puissance maximale. Au démarrage, la résistance fonctionne brièvement à sa puissance nominale afin de porter le radiateur à la température programmée, puis elle s'active et se désactive périodiquement, ne consommant que l'énergie nécessaire au maintien de la température cible compte tenu des conditions extérieures.

La conception de la résistance, ainsi que les propriétés physiques du fluide caloporteur, font que les tubes inférieurs du radiateur (notamment les deux derniers) peuvent présenter une température inférieure au reste du radiateur – ce phénomène est parfaitement normal.

L'appareil est équipé d'un fusible thermique qui, en situation d'urgence, protège contre le dépassement de températures critiques (ce fusible peut se détériorer au-delà de 82 °C – cela concerne en particulier les résistances installées dans des radiateurs raccordés à une installation de chauffage central).

La résistance MOA peut être commandée au moyen des boutons du boîtier (voir chap. Commande de l'appareil sans enregistrement – utilisation locale) ou via un appareil mobile – smartphone, tablette (voir chap. Commande de l'appareil via l'application (utilisation zdalnym)).

Panneau de commande de l'appareil



La couleur des diodes de réglage de la température indique le mode de fonctionnement de l'appareil :

Bleu : Mode *Manuel* – réglage manuel de la température depuis le panneau de l'appareil ou l'application

Vert : Mode *Programme* – gestion zdalnym de l'appareil selon un calendrier défini

Jaune : Mode *Séchoir* – chauffe intensive

Selon sa couleur et son clignotement, le témoin lumineux peut indiquer le mode d'appairage, le type de liaison entre l'appareil et l'application, le contrôle parental, une erreur de connexion.

1. Mise en marche de l'appareil

a. Raccordez l'appareil à l'alimentation. Lors de la première mise en marche, les diodes de réglage clignotent rapidement trois fois en blanc.

b. Mettez l'appareil sous tension par une courte pression sur n'importe quel bouton.

c. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque les diodes de réglage de la température s'allument en bleu.



2. Commande de l'appareil sans enregistrement (utilisation locale)

Si l'appareil n'est pas enregistré et connecté à l'application, il fonctionne en mode Manuel. Les diodes de ce mode s'allument en bleu et leur nombre indique la température réglée pour la pièce. La température peut être réglée sur cinq niveaux :

1 er niveau	16°C
2 er niveau	19°C
3 er niveau	21°C
4 er niveau	23°C
5 er niveau	25°C


2.1 Modification de la température de chauffe



a. Appuyez brièvement sur n'importe quel bouton pour « réveiller » l'appareil.

b. À l'aide du bouton , sélectionnez le niveau correspondant à la température souhaitée selon l'échelle ci-dessus. Chaque pression courte sur le bouton  augmente le réglage de la température de 1 à 5 ; une pression supplémentaire ramène au niveau 1. L'appareil chauffera la pièce jusqu'à la température correspondant au niveau réglé.

2.2 Mode Sèche-serviettes (chauffe intensive)


a. L'activation du mode *Sèche-serviettes* lance un chauffage intensif à température maximale de l'appareil (60 °C) pendant une durée limitée, par exemple pour sécher une serviette ou réchauffer rapidement la pièce.

b. Pour activer le mode *Sèche-serviettes*, appuyez brièvement sur n'importe quel bouton pour « réveiller » l'appareil, puis appuyez sur . Les diodes de réglage passent au jaune.

c. Le nombre de diodes actives correspond au nombre d'heures de fonctionnement dans ce mode. Pour le modifier, appuyez sur le bouton  jusqu'à obtenir la durée souhaitée. La durée maximale réglable depuis le panneau est de cinq heures. Une pression supplémentaire sur  rétablit l'état précédent du mode *Sèche-serviettes*.

d. Lorsqu'il reste moins de 30 minutes avant la fin de l'heure en cours, la dernière diode commence à clignoter lentement. Lorsqu'il reste moins de 15 minutes, elle clignote plus rapidement. À l'issue de l'heure complète, la diode clignotante s'éteint et le décompte de l'heure suivante commence sur la diode suivante.

e. À l'expiration du temps réglé du mode *Sèche-serviettes*, l'appareil revient automatiquement au réglage antérieur.

f. Pour interrompre le mode *Sèche-serviettes* et revenir à tout moment au mode *Manuel*, appuyez sur n'importe quelle touche pour « réveiller » l'appareil, puis appuyez brièvement sur le bouton .

3. Commande de l'appareil via l'application TERMA HOME



3.1 Connexion de l'appareil à l'application

a. Installez l'application **Terma Home** sur votre téléphone ou autre appareil mobile.



b. Pour le bon fonctionnement de l'application, activez l'accès à Internet, le Bluetooth et la localisation.

c. Lancez l'application, puis créez un compte utilisateur avec votre adresse email et un mot de passe. Connectez-vous.

d. Mettez l'appareil sous tension et placez-le en mode appairage : maintenez simultanément les deux boutons   pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les diodes s'allument brièvement en blanc une fois. Dans ce mode, le témoin lumineux clignote lentement en bleu. L'appareil reste en mode appairage pendant 1 minute.

e. Dans l'application, sélectionnez *Ajouter un appareil*. Choisissez l'appareil dans la liste.

f. Saisissez le code d'accès à 6 chiffres fourni avec l'appareil pour l'apparier à l'application.

g. Choisissez si vous souhaitez gérer l'appareil en mode local (Bluetooth) ou à distance (WiFi) :

- Connexion par Bluetooth : permet de gérer l'appareil à portée de son signal. Sélectionnez *Se connecter via Bluetooth*. Dans ce cas, le témoin lumineux est blanc.
- Connexion par WiFi : permet de gérer l'appareil depuis n'importe où. Avant l'appairage, connectez le téléphone au réseau WiFi 2,4 GHz auquel l'appareil aura accès. Sélectionnez *Se connecter via WiFi*, indiquez le même réseau et saisissez le mot de passe.

h. Une fois l'appareil ajouté, il fonctionne selon le calendrier par défaut (les diodes de réglage s'allument en vert). Vous pouvez maintenant lui attribuer un nom et l'affecter à une zone.

i. Pour changer le mode de connexion, accédez aux paramètres de l'appareil, puis *Paramètres avancés* : *Modifier la méthode de connexion*.

3.2 Gestion zdalnym des appareils

a. Depuis l'application, la température cible peut être réglée entre 15 °C et 30 °C par pas de 0,5 °C. L'appareil peut fonctionner selon un réglage manuel (*mode Manuel*), selon un calendrier (mode Programme) et en chauffe intensive (*mode Sèche-serviettes*).

b. La durée maximale du mode *Sèche-serviettes* réglable zdalnym est de douze heures. La première heure peut être réglée par pas de 15 minutes, la deuxième par pas de 30 minutes, puis par pas d'une heure.

c. Chaque échange d'informations entre l'application et l'appareil provoque un bref clignotement vert du témoin lumineux. Si les diodes de réglage s'allument de manière croissante, cela signifie que l'appareil chauffe et que la température va augmenter.

d. Depuis l'application, dans les paramètres de l'appareil, il est possible de personnaliser les couleurs affichées des diodes de réglage ainsi que l'apparence de l'appareil dans l'application pour chacun des trois modes. Si plusieurs appareils aux couleurs différentes sont ajoutés à une même zone, la couleur affichée dans la vue de zone sera celle d'un appareil aléatoire de la zone.

3.3. Gestion des zones

a. Il est possible de gérer la température d'un appareil unique non affecté à une zone, comme celle d'une zone entière comportant plusieurs appareils.

b. Pour affecter un appareil à une zone, sélectionnez *Ajouter une zone* dans l'application ; après lui avoir donné un nom, la liste des appareils disponibles s'affiche pour affectation.

c. Si l'appareil est déjà dans une zone mais que vous souhaitez l'affecter à une autre, retirez-le d'abord de la première zone, puis ajoutez-le à la nouvelle.



d. Un appareil non affecté et une zone entière peuvent disposer de leurs propres calendriers de température. Les nouveaux appareils ont un calendrier par défaut, personnalisable selon vos préférences.




e. Lors de l'ajout d'appareils à une zone sans calendrier défini, la zone adopte par défaut le calendrier du premier appareil ajouté, ainsi que son nom. Il est ensuite possible de basculer la zone sur le calendrier d'un autre appareil de la zone ou de créer un nouveau calendrier pour la zone. Pour cela, sélectionnez *Ajouter un calendrier*.

f. Si tous les appareils sont retirés d'une zone, le calendrier de la zone est conservé et les appareils retirés reviennent au calendrier qu'ils avaient avant leur intégration à la zone.

g. L'activation du mode *Sèche-serviettes* pour une

zone place tous les appareils de la zone en ce mode pour le même nombre d'heures.


h. Lorsque des appareils sont affectés à une zone, il est possible d'exclure temporairement un appareil des réglages de la zone et de le basculer en mode individuel. Pour cela, développez la vue des appareils de la zone et changez l'icône  en  pour l'appareil choisi.

L'appareil marqué  peut alors fonctionner indépendamment des réglages de la zone, sans en être retiré. Pour réintégrer l'appareil dans le fonctionnement de la zone, basculez l'icône de  à . L'appareil se synchronisera avec la zone à partir de la prochaine commande adressée à la zone.

3.4. Passage entre les modes de fonctionnement



a. En mode à distance, vous pouvez librement changer le mode de fonctionnement dans la vue de l'appareil de l'application mobile.

b. Pour passer manuellement du mode *Programme* au mode *Manuel* :



- Appuyez une fois sur n'importe quel bouton pour « réveiller » l'appareil. Appuyez ensuite sur le bouton  pour passer en mode Manuel. Les diodes sont maintenant bleues.

c. Pour passer manuellement du mode *Manuel* au mode *Programme* :



- Appuyez une fois sur n'importe quel bouton pour « réveiller » l'appareil. Appuyez ensuite

plusieurs fois sur  jusqu'à ce que toutes les diodes de réglage s'allument. Une pression supplémentaire sur  met l'appareil en mode Programme. Les diodes sont alors vertes.

d. Pour quitter manuellement le mode *Sèche-serviettes* :

- Appuyez une fois sur n'importe quel bouton pour « réveiller » l'appareil. Appuyez ensuite sur  pour revenir au mode précédent de l'appareil.
- ou appuyez plusieurs fois sur  jusqu'à atteindre toute l'étendue des diodes de réglage. Une pression supplémentaire rétablit le mode de fonctionnement antérieur à l'activation du mode *Sèche-serviettes*.

4. Contrôle parental


a. Pour activer le contrôle parental (verrouillage des boutons), maintenez les deux boutons   pendant environ 6 secondes, jusqu'à ce que les diodes s'allument brièvement en blanc pour la seconde fois.

b. Le contrôle parental est activé lorsque, à l'appui sur n'importe quel bouton, le témoin lumineux clignote en rouge et que les boutons ne déclenchent aucune modification de fonctionnement. La commande de l'appareil se fait alors uniquement en *zdalnym*.



c. Pour désactiver le contrôle parental, effectuez les mêmes opérations qu'au point 4.a.

5. Mise hors tension de l'appareil

a. À distance : dans l'application, depuis la vue de l'appareil, choisissez le mode de l'appareil : *OFF*.

b. Depuis le panneau de l'appareil : maintenez le bouton  pendant environ 3 secondes. À la remise sous tension, l'appareil fonctionnera dans le même mode qu'avant l'arrêt.

6. Restauration des paramètres d'usine

Pour rétablir les paramètres d'usine, maintenez simultanément les deux boutons   pendant environ 15 secondes, jusqu'à ce que les diodes clignotent rapidement trois fois en rouge.

7. Fonction anti-gel

Si l'appareil est éteint mais reste raccordé au secteur et que la température au niveau du capteur descend en dessous de 6 °C, la résistance s'allume automatiquement afin d'éviter le gel du fluide caloporteur à l'intérieur du radiateur.

Signalement des problèmes

a. Il est possible de signaler un problème lié au fonctionnement du système directement depuis l'application mobile. Le signalement peut être effectué :

- depuis la vue principale : en bas de l'écran, sélectionnez *Profil*, puis *Signaler un problème* — pour les problèmes généraux liés à l'application et à l'appairage des appareils,
- depuis la vue d'un appareil en particulier : sélectionnez *Paramètres*, puis *Signaler un problème* — pour les problèmes propres à l'appareil concerné.

b. Afin d'accélérer la résolution, décrivez avec précision le problème rencontré et, le cas échéant, joignez des captures d'écran ou enregistrements illustratifs.

Dépannage

Problème	Cause potentielle	Solution
La résistance est branchée sur une prise d'alimentation, aucune diode ne s'allume.	Problème de raccordement.	Vérifiez le cordon secteur, la fiche et la prise électrique.
Le témoin lumineux clignote lentement mais régulièrement en rouge.	Erreur de connexion au réseau WiFi associé à l'appareil. <i>La gestion à distance peut être indisponible ou retardée, mais la commande manuelle depuis le panneau reste possible et les paramètres définis avant la perte de connexion demeurent valables.</i>	Vérifiez la connexion du réseau WiFi domestique. Redémarrez le routeur si nécessaire.
Le témoin lumineux s'allume comme suit : deux clignotements rapides, pause, deux clignotements rapides, pause, etc.	Erreur de connexion au serveur. <i>La gestion à distance peut être indisponible ou retardée, mais la commande manuelle depuis le panneau reste possible et les paramètres antérieurs demeurent valables.</i>	Si l'état persiste, contactez le service après-vente.
Toutes les diodes clignotent en rouge.	Erreur critique de l'appareil. <i>Le fonctionnement ne sera pas correct.</i>	Contactez le service après-vente.
Les diodes de réglage s'allument de manière croissante en blanc.	<i>L'appareil a été placé en mode service.</i>	Pour quitter le mode service : maintenez simultanément les deux boutons pendant 6 secondes, jusqu'à ce que les diodes s'allument en blanc pour la deuxième fois. Si le témoin lumineux s'allume une fois en vert, l'appareil a repris le fonctionnement selon le réglage précédent. S'il s'allume trois fois en rouge, il s'agit d'une erreur de fonctionnement — contactez le service après-vente.
La résistance chauffe malgré l'arrêt au moyen du bouton.	Défaut de l'électronique.	Débranchez complètement l'appareil du réseau et attendez son refroidissement, puis rebranchez-le.
Si le problème ne disparaît pas, ou en cas de tout autre dysfonctionnement lié à l'appareil ou à l'application, contactez le service après-vente.		

Conditions de garantie

1. La présente garantie couvre la résistance électrique fabriquée par Terma Sp. z o.o. La dénomination du modèle et ses caractéristiques figurent sur l'emballage.
2. Lors de la réception, le Client confirme la conformité du produit. En cas de constat de tout défaut, veuillez en informer le Vendeur — à défaut, il sera réputé que le Vendeur a livré un produit exempt de défauts. Ceci s'applique en particulier à l'état de surface du boîtier du contrôleur de la résistance.
3. La durée de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat, sans pouvoir excéder 36 mois à compter de la date de fabrication.
4. Le justificatif d'achat constitue la base des réclamations au titre de la garantie.
5. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages :
 - dus à un montage, une utilisation ou un démontage non conformes à la notice,
 - liés à l'usage de l'élément chauffant non conforme à sa destination,
 - résultant d'interventions par des personnes non autorisées,
 - imputables au Client après la réception auprès du Vendeur,
 - dommages mécaniques, notamment ceux dus à un transport ou à un stockage inappropriés.
6. L'installation de chauffage doit être équipée de vannes d'isolement permettant de démonter le radiateur ou la résistance sans vidanger l'ensemble de l'installation. Les problèmes ou coûts découlant de l'absence de telles vannes ne sauraient être imputés à Terma.
7. Le traitement d'une réclamation intervient dans un délai de 14 jours calendaires.
8. En cas de réclamation reconnue, le Fabricant s'engage à supprimer le défaut en réparant l'appareil dans un délai convenu individuellement avec le Client. Si la réparation s'avère impossible, le Fabricant remplacera le produit par un produit neuf.
9. La notice d'utilisation jointe fait partie intégrante de la garantie. Veuillez en prendre connaissance avant toute utilisation.

Manuale d'uso

I nostri prodotti sono progettati e realizzati per soddisfare tutti i requisiti di qualità, funzionalità ed estetica. Congratulazioni per l'acquisto e ti auguriamo molta soddisfazione nell'utilizzo del nuovo dispositivo.

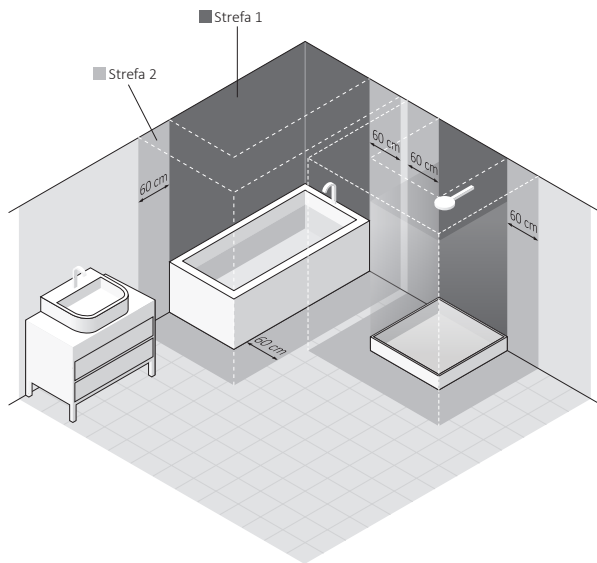
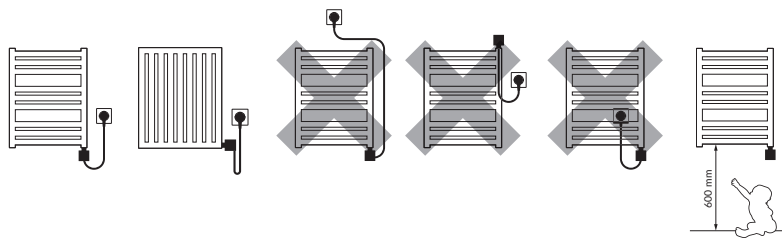
Radiatore elettrico

Installazione e uso in sicurezza

1. Non installare il radiatore direttamente sotto una presa elettrica.
2. Il radiatore elettrico deve essere riempito con la quantità esatta di fluido. In caso di perdita del fluido termovettore o necessità di rabbocco, contatta il rivenditore.
3. Se il dispositivo non è dotato di regolatore di temperatura dell'ambiente o tale regolatore non è attivo, non utilizzarlo in locali di piccole dimensioni quando sono presenti persone incapaci di lasciare autonomamente il locale, a meno che non sia garantita una sorveglianza continua.

4. Il radiatore elettrico non è un giocattolo. I bambini sotto i 3 anni non devono trovarsi nelle immediate vicinanze del radiatore senza adeguata sorveglianza. I bambini dai 3 agli 8 anni possono utilizzarlo solo se correttamente installato e collegato, sotto sorveglianza oppure dopo essere stati istruiti su un uso sicuro e sulla comprensione dei rischi.
5. Attenzione: alcune parti del radiatore possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone con disabilità.
6. Sul radiatore è possibile asciugare asciugamani e indumenti lavati esclusivamente in acqua. Non asciugare prodotti impregnati di sostanze infiammabili.
7. Per la protezione dei bambini molto piccoli, l'asciugatore elettrico per indumenti o asciugamani deve essere installato in modo che il tubo più basso si trovi ad almeno 600 mm dal pavimento.
8. Il dispositivo deve essere installato esclusivamente da un tecnico qualificato, nel rispetto di tutte le normative vigenti in materia di sicurezza e delle altre disposizioni applicabili.
9. Tutti gli impianti a cui è collegato il dispositivo devono essere conformi alle normative in vigore nell'area di installazione.
10. Non utilizzare prolunghes né adattatori di prese per alimentare la resistenza.

11. Assicurarsi che il circuito elettrico a cui è collegato il radiatore disponga di un interruttore magnetotermico adeguato e di un interruttore differenziale (R.C.D.) da 30 mA. In caso di collegamento fisso alla rete (versioni senza cavo con spina) è obbligatorio un interruttore che consenta il sezionamento su tutti i poli con contatti a distanza di 3 mm.
12. La versione del dispositivo contrassegnata PB può essere installata in bagno nella zona 1, come definita dalle norme applicabili, nel rispetto delle specifiche disposizioni relative all'impianto elettrico in ambienti umidi. Tutte le altre versioni possono essere installate solo al di fuori della Zona 2.
13. Utilizzare il dispositivo esclusivamente secondo la destinazione d'uso descritta nel Manuale.
14. Assicurarsi che il radiatore sia installato a parete conformemente alle istruzioni di montaggio.
15. Questo documento informativo deve essere consegnato all'utente finale del radiatore.



Resistenza elettrica

Requisiti di sicurezza – installazione

1. Il montaggio della resistenza può essere eseguito solo da un installatore con idonee abilitazioni.
2. Collega il dispositivo solo a un impianto elettrico correttamente realizzato (vedi targa dati sulla resistenza).
3. È consentita un'accensione breve della resistenza fredda all'aria libera per un periodo non superiore a 3 secondi. Il superamento di tale tempo provocherà danni irreversibili al dispositivo.
4. È tassativamente vietato accendere la resistenza in un radiatore vuoto!
5. Assicurare che il cavo di alimentazione non sia a contatto con parti calde della resistenza o del radiatore.
6. Durante il montaggio o lo smontaggio, il dispositivo non deve essere sotto tensione.
7. È vietato aprire l'involucro o ruotare il coperchio del riscaldatore. Qualsiasi intervento meccanico o modifica forzata della posizione del coperchio rispetto al corpo del riscaldatore può causare danni irreversibili al dispositivo, la perdita di tenuta e creare il rischio

di scosse elettriche. Tali operazioni comportano la decadenza della garanzia.

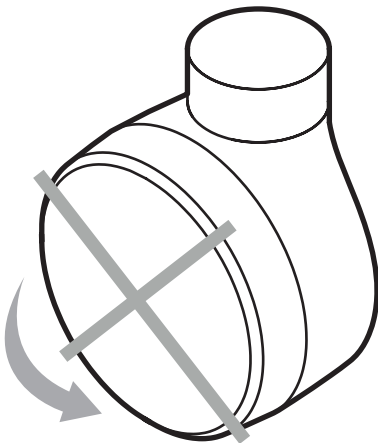
8. La potenza della resistenza non può superare la potenza del radiatore per i parametri 75/65/20°C.
9. La pressione nel radiatore non può superare 10 atm. Nel radiatore elettrico assicurare un cuscino d'aria; nel radiatore collegato all'impianto di riscaldamento lasciare una valvola aperta per evitare l'aumento di pressione dovuto alla dilatazione termica del fluido.
10. Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
11. Installare il dispositivo in conformità con tutte le normative locali relative alla sicurezza degli apparecchi elettrici, incluse ubicazione consentita e distanze dalle zone umide.

Requisiti di sicurezza – uso

1. Durante il funzionamento, l'elemento riscaldante deve essere completamente immerso nel fluido. Un radiatore collegato all'impianto e dotato di resistenza elettrica deve essere sfiatato regolarmente.
2. Controlla regolarmente che il dispositivo non presenti danni e che l'uso sia sicuro.

3. Il cavo danneggiato non è riparabile: deve essere sostituito dal Produttore o da un centro assistenza specializzato.
4. Non bagnare l'involucro della resistenza.
5. Non utilizzare la resistenza in un impianto in cui la temperatura dell'acqua nel radiatore può superare 82°C.
6. Il radiatore o la resistenza possono raggiungere temperature elevate. Prestare attenzione quando si tocca il radiatore.
7. Durante il funzionamento della resistenza in un radiatore collegato all'impianto, assicurare che una valvola rimanga sempre aperta.
8. Il dispositivo può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con ridotte capacità solo sotto supervisione o dopo formazione sulle regole di sicurezza e sui rischi.
9. Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontano dai bambini.
10. Le operazioni di pulizia possono essere eseguite solo dopo aver scollegato il dispositivo dalla rete.
11. La pulizia da parte di bambini sotto gli 8 anni è consentita solo sotto adeguata supervisione.

12. È vietato aprire l'involucro o ruotare il coperchio del riscaldatore. Qualsiasi intervento meccanico o modifica forzata della posizione del coperchio rispetto al corpo del riscaldatore può causare danni irreversibili al dispositivo, la perdita di tenuta e creare il rischio di scosse elettriche. Tali operazioni comportano la decadenza della garanzia.



ATTENZIONE!
NON RUOTARE IL COPERCHIO!
RISCHIO DI DANNI!

Destinazione d'uso

La resistenza è un dispositivo di riscaldamento elettrico destinato esclusivamente all'integrazione in radiatori riempiti con fluido termovettore (autonomi o collegati all'impianto di riscaldamento).

La resistenza deve essere selezionata in modo che la sua potenza nominale sia vicina a quella del radiatore per i parametri 75/65/20°C.

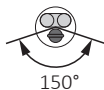
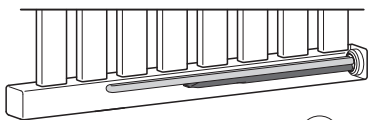
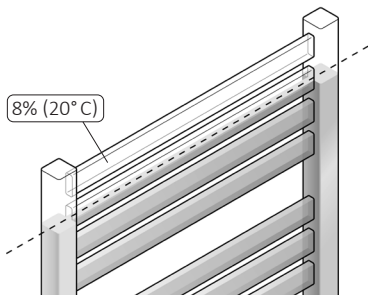
Dati tecnici

Sigla modello	MOA WiFi
Alimentazione	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Classe di protezione	Classe I
Attacco al radiatore	G 1/2"
Grado di protezione dell'involucro	IPx5
Misura della temperatura	Temperatura all'interno del radiatore e temperatura ambiente
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Con la presente, TERMA dichiara che l'apparecchiatura radio MOA WIFI è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://en.termaheat.com/knowledge-base/download>


Installazione o smontaggio

Informazioni dettagliate sui vari metodi di installazione o smontaggio della resistenza nel radiatore sono disponibili presso il produttore o l'importatore (vedi piè di pagina del Manuale). Di seguito sono riportati i requisiti e le regole di base da rispettare rigorosamente per garantire un funzionamento affidabile e duraturo del dispositivo.



Quando si monta la resistenza in orizzontale, il singolo tubo con sensore deve trovarsi nel punto più basso possibile.

Note prima dell'installazione o della prima accensione:

1. Leggi il capitolo: *Requisiti di sicurezza – installazione*.
2. Avvita l'elemento riscaldante esclusivamente con una chiave fissa adeguata (misura  22).
3. Installare la resistenza nella parte inferiore del radiatore, perpendicolarmente al sistema di tubi, lasciando spazio sufficiente per una corretta circolazione del fluido.
4. Utilizzare fluidi termovettori idonei (acqua, prodotti speciali a base acqua e glicole per impianti di riscaldamento centralizzato, oli termici conformi ai requisiti del produttore della resistenza e del radiatore).
5. **NON ACCENDERE LA RESISTENZA NEL RADIATORE SE NON È COMPLETAMENTE IMMERSA NEL FLUIDO** (vale anche per il primo avviamento)!
6. Garantire la protezione contro eccessivi aumenti di pressione nel radiatore (cuscinò d'aria nel radiatore elettrico, una valvola aperta nel radiatore dell'impianto).

7. Non riempire il radiatore con fluido a temperatura superiore a 65°C.
8. In caso di collegamento fisso all'impianto elettrico attenersi alle seguenti indicazioni:
 - a. Conduttore marrone – collegamento alla fase (L).
 - b. Conduttore blu – collegamento al neutro (N).
 - c. Conduttore giallo-verde – collegamento a terra (PE).
9. Prima di riempire il radiatore, assicurarsi che il collegamento tra resistenza e radiatore sia a tenuta.
10. L'impianto di riscaldamento deve essere dotato di valvole che consentano l'isolamento del radiatore.
11. La temperatura del fluido nell'impianto non deve superare 82°C.
12. Istruzioni di montaggio dettagliate si trovano alla fine del Manuale.

Note prima dello smontaggio:

1. Prima di iniziare lo smontaggio, scollegare permanentemente il dispositivo dalla rete e assicurarsi che il radiatore non sia caldo.
2. Attenzione: un radiatore con resistenza riempito di fluido può essere molto pesante. Adottare adeguate misure di sicurezza.

3. Prima dello smontaggio, assicurarsi che l'acqua all'interno del radiatore e dell'impianto non provochi danni (chiudere le valvole, svuotare il radiatore, ecc.).

Gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



In conformità alla normativa vigente sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) — tra cui il D.Lgs. 49/2014 che recepisce la Direttiva 2012/19/UE — i prodotti contrassegnati con il simbolo del cassetto barrato non devono essere smaltiti come rifiuti urbani misti. Per la presenza di sostanze pericolose, le apparecchiature elettroniche non sottoposte a raccolta differenziata possono essere dannose per l'ambiente e la salute umana. La corretta raccolta differenziata dei RAEE consente di prevenire impatti ambientali negativi e di favorire il recupero di materiali.

Informazioni sul sistema di raccolta dei RAEE in Italia:

- Il distributore è tenuto a ritirare gratuitamente, presso il punto vendita, un rifiuto di apparecchiatura elettrica o elettronica di tipo equivalente al prodotto acquistato (ritiro "uno contro uno", D.M. 65/2010 e s.m.i.).
- Il distributore può rifiutare il ritiro se, a causa di contaminazione, il RAEE

comporta rischi per la salute o la sicurezza degli addetti al trattamento/ritiro.

- L'utente domestico può conferire i RAEE tramite:
 - il distributore (ritiro “uno contro uno”; per i piccolissimi RAEE ≤ 25 cm è possibile il conferimento gratuito anche senza obbligo di acquisto presso i punti vendita con superficie > 400 m² — ritiro “uno contro zero”),
 - i centri di raccolta comunali o i servizi di raccolta dei rifiuti urbani attivi sul territorio,
 - gli impianti di trattamento autorizzati o i sistemi collettivi di responsabilità estesa del produttore (EPR) aderenti al Centro di Coordinamento RAEE (CdC RAEE).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio Comune, il gestore del servizio rifiuti urbani, nonché sui siti istituzionali (ad es. portali comunali/regionali) e sul sito del Centro di Coordinamento RAEE.

Manutenzione

- Prima di eseguire interventi di manutenzione, scollegare sempre il dispositivo dalla rete.
- Controllare periodicamente il livello del fluido nel radiatore per garantire che l'elemento riscaldante sia completamente immerso.
- Pulire il prodotto solo a secco o con un panno umido e una piccola quantità di detergente privo di solventi e abrasivi.

MOA WiFi

La resistenza elettrica MOA WiFi è dotata di un sensore per il controllo della temperatura del radiatore e di un sensore aggiuntivo per la temperatura ambiente.

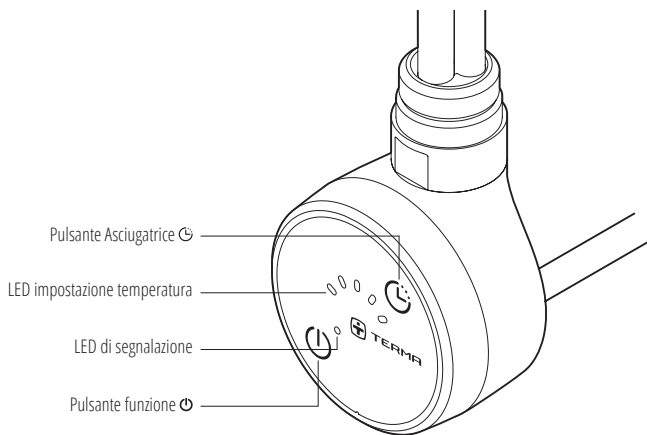
L'accensione del dispositivo per un tempo determinato non implica un assorbimento costante della potenza massima. All'avvio la resistenza lavora a potenza nominale per riscaldare il radiatore fino alla temperatura impostata, quindi si accende e spegne ciclicamente, consumando solo l'energia necessaria a mantenere la temperatura desiderata in base alle condizioni esterne.

La struttura della resistenza e le proprietà fisiche del fluido termovettore possono comportare che i tubi inferiori del radiatore (in particolare gli ultimi due) abbiano una temperatura inferiore rispetto al resto del radiatore: tale fenomeno è del tutto normale.

Il dispositivo è dotato di un fusibile termico che, in situazioni di emergenza, protegge dal superamento di temperature critiche (il fusibile può danneggiarsi oltre 82°C – in particolare nelle resistenze installate in radiatori collegati all'impianto).

La resistenza MOA può essere controllata tramite i pulsanti sul corpo (vedi cap. Controllo del dispositivo senza registrazione (uso locale)) oppure tramite dispositivo mobile – smartphone, tablet (vedi cap. Controllo del dispositivo tramite app (gestione da remoto)).

Pannello di controllo del dispositivo



Il colore dei LED di impostazione della temperatura indica la modalità di funzionamento del dispositivo:

Blu: modalità *Manuale* – gestione Manuale della temperatura dal pannello o dall'app

Verde: modalità *Programma* – gestione Manuale della temperatura dal pannello del dispositivo o dall'applicazione.

Giallo: modalità *Asciugatura* – riscaldamento intensivo

Il LED di segnalazione, in base al colore e allo schema di lampeggio, può indicare la modalità di abbinamento, il tipo di connessione tra dispositivo e app, il controllo genitori, un errore di connessione.

1. Avvio del dispositivo



- a. Collega il dispositivo all'alimentazione. Al primo avvio i LED dell'impostazione lampeggiano rapidamente tre volte in bianco.
- b. Accendi il dispositivo premendo brevemente un qualsiasi pulsante.
- c. Il dispositivo è pronto se i LED di impostazione della temperatura sono blu.

2. Controllo del dispositivo senza registrazione (uso locale)




Se non registrato e non collegato all'app, il dispositivo opera in modalità Manuale. I LED in questa modalità sono blu e il loro numero indica la temperatura impostata dell'ambiente. La temperatura è regolabile su cinque livelli:

1 Livello	16°C
2 Livello	19°C
3 Livello	21°C
4 Livello	23°C
5 Livello	25°C

2.1 Modifica della temperatura di riscaldamento


- a. Premi una volta un qualsiasi pulsante per riattivare il dispositivo.
- b. Con il pulsante  seleziona il livello corrispondente alla temperatura desiderata secondo la scala sopra. Ogni breve pressione del pulsante  aumenta l'impostazione da 1 a 5; la pressione successiva riporta al livello 1. Il dispositivo riscalderà l'ambiente alla temperatura corrispondente al livello impostato.

2.2 Modalità Asciugatrice (riscaldamento intensivo)

- a. L'attivazione della modalità *Asciugatrice* comporta un riscaldamento intensivo a temperatura massima del dispositivo (60°C) per, ad esempio, asciugare un asciugamano o riscaldare rapidamente l'ambiente.
- b. Per attivare la modalità *Asciugatrice*, premi brevemente un qualsiasi pulsante per riattivare il dispositivo, quindi premi . I LED di impostazione diventeranno gialli.
- c. Il numero di LED attivi corrisponde al numero di ore di funzionamento in questa modalità. Per modificarlo, premi ripetutamente il pulsante  fino a ottenere il numero desiderato di ore. Il massimo impostabile dal pannello è cinque ore. La pressione successiva di  riporterà il dispositivo allo stato precedente.

d. Quando mancano meno di 30 minuti al termine dell'ora in corso, l'ultimo LED inizierà a lampeggiare lentamente; con meno di 15 minuti, lampeggerà più velocemente. Allo scadere dell'ora, il LED lampeggiante si spegnerà e inizierà il conteggio dell'ora successiva sul LED seguente.

e. Allo scadere del tempo impostato per la modalità *Asciugatrice*, il dispositivo ritorna automaticamente all'impostazione precedente.

f. Per interrompere la modalità *Asciugatrice* e tornare alla modalità *Manuale* in qualsiasi momento, premi un pulsante per riattivare il dispositivo, quindi premi brevemente .

3. Controllo del dispositivo tramite applicazione TERMA HOME (gestione da remoto)



3.1 Collegamento del dispositivo all'applicazione

a. Installa l'app **Terma Home** sul telefono o altro dispositivo mobile.



b. Per il corretto funzionamento dell'app, attiva Internet, Bluetooth e localizzazione.

c. Avvia l'app, quindi crea un account utilizzando e-mail e password. Accedi.

d. Avvia il dispositivo e mettilo in modalità abbinamento: tieni premuti per circa 3 secondi entrambi i pulsanti   finché i LED si illuminano brevemente di bianco una volta. In questa modalità il LED di segnalazione lampeggia lentamente in blu. Il dispositivo resta in abbinamento per 1 minuto.

e. Nell'app scegli *Aggiungi dispositivo*. Seleziona il dispositivo dall'elenco.

f. Inserisci il codice di accesso a 6 cifre allegato al dispositivo per abbinarlo all'app.

g. Scegli se gestire il dispositivo in modo stazionario (Bluetooth) o a distanza (Wi-Fi):

- Connessione via Bluetooth: consente la gestione quando si è nel raggio del segnale. Scegli *Connetti via Bluetooth*. Con questa connessione il LED di segnalazione è bianco.
- Connessione via Wi-Fi: consente la gestione da qualsiasi luogo. Prima dell'abbinamento collega il telefono alla rete Wi-Fi a 2,4 GHz in cui si trova il dispositivo. Scegli *Connetti via Wi-Fi*, quindi indica al dispositivo la stessa rete e inserisci la password.

h. Il dispositivo aggiunto con successo opera secondo il programma predefinito (i LED di impostazione sono verdi). Ora puoi assegnare un nome al dispositivo e attribuirlo a una zona.

i. Per cambiare il tipo di connessione, entra nelle impostazioni del dispositivo, quindi in *Impostazioni avanzate: Cambia metodo di connessione*.

3.2 Gestione da remoto dei dispositivi

a. Dall'app puoi impostare la temperatura desiderata tra 15°C e 30°C con precisione di 0,5°C. Il dispositivo può funzionare in *modalità Manuale*, secondo Programma e in *modalità Asciugatrice*.

b. Il tempo massimo della *modalità Asciugatrice* da remoto è di dodici ore. La prima ora è regolabile con precisione di 15 minuti, la seconda di 30 minuti, il resto a passi di un'ora.

c. Ogni scambio di informazioni tra app e dispositivo provoca un breve lampeggio verde del LED di segnalazione. Se i LED di impostazione crescono, il dispositivo sta riscaldando e la temperatura salirà.

d. Dalle impostazioni del dispositivo nell'app è possibile personalizzare i colori dei LED e la vista per ciascuna delle tre modalità. Se si aggiungono più dispositivi con colorazioni diverse alla stessa zona, nella vista della zona i colori verranno mostrati secondo un dispositivo assegnato casualmente.

3.3. Gestione delle zone

a. È possibile gestire la temperatura di un singolo dispositivo non assegnato a una zona, oppure la temperatura dell'intera zona con più dispositivi.

b. Per assegnare un dispositivo a una zona, nell'app seleziona *Aggiungi zona*; dopo averle dato un nome, comparirà l'elenco dei dispositivi disponibili da assegnare.






c. Se il dispositivo è già in una zona ma lo si vuole assegnare a un'altra, rimuoverlo prima dalla prima zona e quindi aggiungerlo alla nuova.

d. Sia un dispositivo non assegnato a una zona, sia l'intera zona, possono avere propri programmi di variazione della temperatura. I nuovi dispositivi hanno un programma predefinito che può essere personalizzato.

e. Dopo aver aggiunto dispositivi a una zona senza programma definito, la zona adotterà di default il programma del primo dispositivo aggiunto, insieme al suo nome. Successivamente è possibile passare al programma di un altro dispositivo nella zona o creare un nuovo programma per la zona selezionando *Aggiungi Programma*.

f. Se dalla zona vengono rimossi tutti i dispositivi, il programma della zona verrà memorizzato e i dispositivi rimossi torneranno al programma definito prima dell'assegnazione alla zona.


g. L'attivazione della *modalità Asciugatrice* per una zona imposta tale modalità su tutti i dispositivi della zona per lo stesso numero di ore.

h. Quando i dispositivi sono assegnati a una zona è possibile escludere temporaneamente un dispositivo dalle impostazioni comuni della zona e passarlo alla modalità individuale. Per farlo, espandi l'elenco dei dispositivi nella zona e cambia l'icona  in  sul dispositivo selezionato. Il dispositivo marcato  può ora funzionare indipendentemente dalle impostazioni della zona, senza essere rimosso. Per ripristinare il funzionamento nella zona, cambia l'icona da  a . Il dispositivo si sincronizzerà con la zona dal successivo comando impartito alla zona.



3.4. Passaggio tra modalità di funzionamento

a. In modalità remota è possibile passare liberamente tra le modalità di funzionamento nella vista del singolo dispositivo nell'app mobile.



b. Per passare manualmente dal *Programma* alla *Manuale*: Premere un pulsante per riattivare.

- Quindi premere  per portarlo in *Manuale*. I LED ora sono blu.



c. Per passare manualmente da *Manuale* a *Programma*:

- Premere un pulsante per riattivare. Quindi premere ripetutamente  finché tutti i LED si accendono. La pressione successiva di  porta il dispositivo in *Programma*. I LED ora sono verdi.

d. Per uscire manualmente dalla modalità *Asciugatrice*:

- Premere un pulsante per riattivare. Quindi premere  per tornare alla modalità precedente
- oppure premere ripetutamente  fino a completare il ciclo dei LED. La pressione successiva riporta alla modalità attiva prima dell'*Asciugatrice*.

4. Controllo genitori


a. Per attivare il controllo genitori (blocco tasti) tenere premuti per circa 6 secondi entrambi i pulsanti   finché i LED si illuminano brevemente di bianco per la seconda volta.

b. La modalità controllo genitori è attiva quando, alla pressione di un pulsante, il LED di segnalazione lampeggia in rosso e i tasti non attivano cambiamenti di funzionamento. Il controllo del dispositivo avviene ora esclusivamente in modalità remota.



c. Per disattivare il controllo genitori ripetere le operazioni del punto 4.a.

5. Spegnimento del dispositivo

a. Da remoto: nell'app, dalla vista del dispositivo, seleziona la modalità: *OFF*.

b. Dal pannello del dispositivo: tieni premuto il pulsante  per circa 3 secondi. Al successivo avvio, il dispositivo lavorerà nella stessa modalità attiva prima dello spegnimento.

6. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica tenere premuti entrambi i pulsanti   per circa 15 secondi, finché i LED lampeggiano rapidamente tre volte in rosso.

7. Funzione anti-freeze (protezione antigelo)

Se il dispositivo è spento ma collegato alla rete e la temperatura in prossimità del sensore scende sotto 6°C, la resistenza si attiverà automaticamente per impedire il congelamento del fluido all'interno del radiatore.

Segnalazione problemi

a. È possibile segnalare problemi relativi al funzionamento del sistema dall'app mobile. Segnala un problema:

- dalla vista principale (*Profilo – Segnala problema*) per problemi generali con l'app e l'abbinamento;
- dalla vista del dispositivo (*Impostazioni – Segnala problema*) per problemi relativi a quello specifico dispositivo.

b. Per accelerare la risoluzione descrivere dettagliatamente il problema e, se possibile, allegare screenshot o registrazioni.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa potenziale	Soluzione al problema
La resistenza è collegata ma nessun LED è acceso.	Problema di collegamento.	Verificare il cavo di rete, la spina e la presa elettrica.
Il LED di segnalazione lampeggia lentamente e regolarmente in rosso.	Errore di connessione alla rete Wi-Fi associata. <i>L'assistenza da remoto può risultare indisponibile o funzionare con ritardi, ma il controllo manuale dal pannello resta possibile e i parametri impostati prima della perdita di connessione rimangono validi.</i>	Verificare la rete Wi-Fi domestica. Se necessario, riavviare il router.
Il LED di segnalazione: due lampeggi rapidi, pausa, ripete.	Errore di connessione al server. <i>L'assistenza da remoto può risultare indisponibile o funzionare con ritardi, ma il controllo manuale dal pannello resta possibile e i parametri impostati prima della perdita di connessione rimangono validi.</i>	Se persiste, contattare l'assistenza.
Tutti i LED lampeggiano in rosso.	Errore critico del dispositivo. <i>Il dispositivo non funzionerà correttamente.</i>	Contattare l'assistenza.
I LED di impostazione crescono in bianco.	Il dispositivo è stato messo in modalità servizio.	Per uscire: tenere premuti entrambi i pulsanti per 6 secondi finché i LED si illuminano di bianco per la seconda volta. Se il LED di segnalazione lampeggia una volta in verde, il dispositivo è tornato alle impostazioni precedenti; se lampeggia tre volte in rosso, è presente un errore — contattare l'assistenza.
La resistenza scalda nonostante lo spegnimento dal pulsante.	Guasto dell'elettronica.	Scollegare completamente dalla rete, attendere il raffreddamento e ricollegare.
Se il problema non si risolve o in caso di altri problemi relativi al dispositivo o all'app, contattare l'assistenza.		

Condizioni di garanzia

1. Oggetto della garanzia è la resistenza elettrica prodotta da Terma Sp. z o.o. Il nome del modello e le caratteristiche sono specificati sulla confezione.
2. Al momento del ritiro, il Cliente conferma l'integrità del prodotto. In caso di difetti, informare il Rivenditore; in caso contrario, si presume che il prodotto sia stato consegnato privo di difetti. Ciò riguarda in particolare la qualità della superficie del contenitore del controller della resistenza.
3. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto, ma non oltre 36 mesi dalla data di produzione.
4. La base per i reclami in garanzia è la prova d'acquisto.
5. La garanzia non copre danni:
 - dovuti a installazione, uso o smontaggio non conformi al Manuale;
 - dovuti all'uso dell'elemento riscaldante in modo non conforme alla destinazione;
 - dovuti a interventi non autorizzati;
 - dovuti al Cliente dopo il ritiro dal Rivenditore;
 - danni meccanici, in particolare da trasporto o stoccaggio impropri.
6. L'impianto di riscaldamento deve essere dotato di valvole di intercettazione che consentano lo smontaggio del radiatore o della resistenza senza svuotare l'intero impianto. Problemi o costi dovuti all'assenza di tali valvole non gravano su Terma.
7. Il reclamo sarà esaminato entro 14 giorni di calendario.
8. In caso di reclamo accolto il Produttore si impegna a eliminare il difetto mediante riparazione entro un termine concordato individualmente con il Cliente. Se la riparazione non è possibile, il Produttore sostituirà il prodotto con uno nuovo.
9. Il Manuale allegato è parte integrante della garanzia. Si prega pertanto di leggerlo attentamente prima dell'uso.

Інструкція з обслуговування

Наші продукти розроблені та виготовлені відповідно до всіх вимог щодо якості, функціональності та естетики. Вітаємо Вас з вдалою покупкою і бажаємо отримати задоволення від використання нового пристрою.

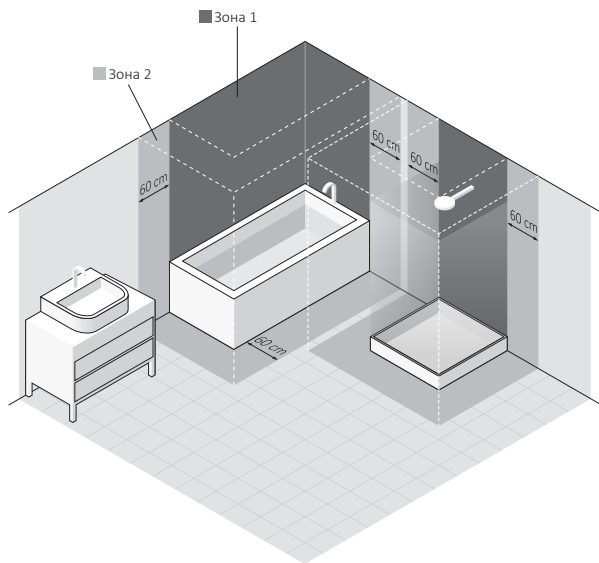
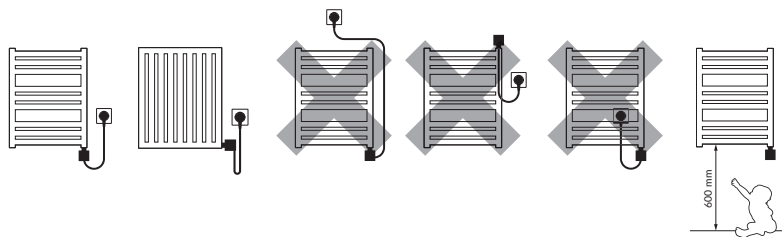
Електричний радіатор

безпечний монтаж і використання

1. Не можна розташовувати радіатор безпосередньо під електричною розеткою.
2. Електричний радіатор повинен бути заповнений певною кількістю теплоносія. У разі виявлення нестачі теплоносія або в будь-якому іншому випадку, що вимагає поповнення теплоносія – користуватися даною інструкцією, розділ «Монтаж».
3. Якщо пристрій не обладнано регулятором температури приміщення або такий регулятор не був увімкнений, не використовуйте пристрій у невеликих приміщеннях, коли в них перебувають люди, які не можуть самостійно покинути приміщення, якщо воно не буде забезпечено постійним контролем.

4. Електричний радіатор не є іграшкою. Діти у віці до трьох років не повинні перебувати в безпосередній близькості від радіатора. Діти у віці від 3 до 8 років можуть самостійно користуватися радіатором, тільки якщо він правильно встановлений і підключений, а діти перебувають під наглядом або ж раніше були навчені як безпечно користуватися радіатором і який ризик.
5. Увага: деякі частини радіатора можуть бути дуже гарячими і стати причиною опіку. Слід на це звернути особливу увагу, якщо поруч є діти або ж люди з обмеженими можливостями.
6. Якщо електричний радіатор використовується для сушки речей і рушників - слід сушити лише тканини, випрані в воді (без хімічних домішок).
7. З метою забезпечення безпеки маленьких дітей, електричний радіатор для сушки речей або рушників повинен бути встановлений таким чином, щоб нижня трубка розташовувалася як мінімум на відстані 600 мм від підлоги.
8. Пристрій має бути встановлено виключно кваліфікованим фахівцем, з дотриманням всіх заходів безпеки і відповідно до діючих правил та норм.
9. Всі системи, в яких встановлюється пристрій, повинні відповідати нормам та правилам, зобов'язуючим на даній території.

10. Для підключення електронагрівача не можна використовувати подовжувач або адаптери для електричних розеток.
11. Слід переконатися в тому, що електрична мережа, до якої підключений електронагрівач, оснащена належними вимикачами перевантаження і замикання струму (R.C.D.) з чутливістю 30 мА. При підключенні пристрою на постійній основі, обов'язковим також є наявність вимикача, що дозволяє відключити пристрій на всіх полюсах, за допомогою клем, розташованих на відстані 3 мм.
12. Пристрій у версії, позначеній РВ, може бути встановлений у ванних кімнатах у зоні 1, на підставі чинного законодавства, з урахуванням окремих законів, що стосуються електричних установок у приміщеннях з підвищеною вологістю. Усі інші версії пристроїв можуть бути встановлені тільки за межами зони 2.
13. Слід використовувати пристрій виключно відповідно до його призначення, зазначеним в інструкції з обслуговування.
14. Переконайтеся в тому, що радіатор був розташований на стіні відповідно до інструкції по його монтажу.
15. Даний інформаційний матеріал слід передати кінцевому користувачеві радіатора.



Електронагрівач

Вимоги безпеки — Монтаж

1. Монтаж електронагрівача може виконувати виключно фахівець, що володіє відповідним дозволом.
2. Підключати пристрій слід тільки до відповідним чином підготовленої системи (слід звернути увагу на номінальні дані електронагрівача).
3. Допускається короточасне ввімкнення холодного електронагрівача поза радіатора і теплоносія, але не більше ніж на 3 секунди. Перевищення цього часу призведе до незворотного пошкодження пристрою.
4. Категорично забороняється вмикати електронагрівач в порожньому радіаторі.
5. Слід переконатися в тому, що кабель живлення не стикається з гарячими елементами електронагрівача або радіатора.
6. Під час монтажу або демонтажу пристрій не може бути підключений до мережі.
7. Забороняється відкривати корпус або повертати кришку нагрівального елемента. Будь-яке механічне втручання або примусова зміна

положення кришки відносно корпусу нагрівального елемента може призвести до незворотного пошкодження пристрою, втрати герметичності, а також створити ризик ураження електричним струмом. Зазначені дії призводять до втрати гарантії.

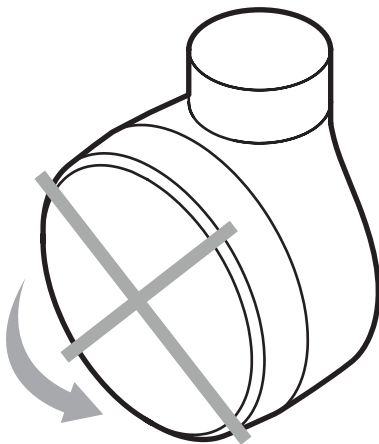
8. Потужність електронагрівача не може перевищувати потужності радіатора при стандартних параметрах 75/65/20° С.
9. Тиск в радіаторі не може перевищувати 1 МПа (10 bar). В електричному радіаторі слід залишити повітряну подушку, а в радіаторі, підключеному до системи Ц.О. — 1 вентиль відкритим, щоб не допустити зростання тиску через розширення теплоносія.
10. Пристрій призначений для використання в домашніх умовах.
11. Монтаж пристрою повинен відбуватися згідно з усіма правилами безпеки, що стосуються електричних пристроїв, що також стосується допустимого місця розташування пристрою, відстані від місць підвищеної вологості.

Вимоги безпеки — Використання

1. Нагрівальний елемент під час роботи повинен бути повністю занурений в теплоносії.

2. Слід регулярно перевіряти справність пристрою, чи безпечно його використання.
3. Якщо кабель пошкоджений, пристрій не є придатним для використання. Слід розірвати з'єднання з живленням і зв'язатися з Виробником або Дистрибутором.
4. Не можна допускати заливки корпусу електронагрівача водою.
5. Не можна встановлювати електронагрівач в системі Ц.О., якщо температура води в ній може перевищувати 82° С.
6. Радіатор або електронагрівач можуть нагріватися до високих температур. Слід дотримуватися обережності.
7. Якщо електронагрівач працює в радіаторі підключеному, до системи Ц.О., слід переконатися, що один з вентилів завжди залишається відкритим.
8. Діти у віці від 3 до 8, а також люди з обмеженими розумовими і фізичними можливостями, можуть самостійно користуватися радіатором, якщо знаходяться під наглядом або ж раніше були навчені як безпечно користуватися радіатором і який ризик.
9. Пристрій не є іграшкою. Слід берегти його від дітей.
10. Чистити пристрій можна виключно після відключення його від мережі живлення.

11. Діти молодше 8 років можуть чистити пристрій лише під відповідним наглядом.
12. Забороняється відкривати корпус або повертати кришку нагрівального елемента. Будь-яке механічне втручання або примусова зміна положення кришки відносно корпусу нагрівального елемента може призвести до незворотного пошкодження пристрою, втрати герметичності, а також створити ризик ураження електричним струмом. Зазначені дії призводять до втрати гарантії.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
НЕ ПОВЕРТАТИ КРИШКУ!
РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ!**

Призначення

Електронагрівач є електричним приладом опалення, призначеним виключно для монтажу в колекторі радіатора (автономного або підключеного до системи Ц.О). Електронагрівач пови-

нен бути підібраний таким чином, щоб його потужність відповідала потужності радіатора при стандартних параметрах 75/65/20° С.

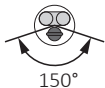
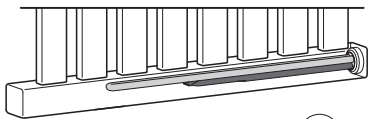
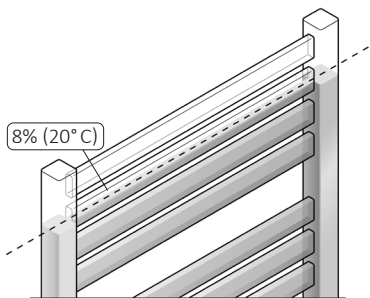
Технічні дані

Позначення моделі	MOA WiFi
Живлення	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Клас ізоляції	Клас I
Різьба радіатора	G 1/2"
Ступінь захисту корпусу	IPx5
Вимірювання температури	Температура всередині радіатора та температура в приміщенні
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Цим TERMA заявляє, що радіобладнання MOA WIFI відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації відповідності ЄС доступний за наступною інтернет-адресою:
<https://en.termaheat.com/knowledge-base/download>


Монтаж і демонтаж

Детальнішу інформацію про способи монтажу і демонтажу електронагрівача в радіаторі, можна отримати у Виробника або дистрибутора (див. кінець інструкції). Нижче наведені основні вимоги і правила, яких слід дотримуватися, для забезпечення довгої, надійної роботи пристрою.



При монтажі нагрівального елемента в версії горизонтальної, одинарної трубки (капіляр) з датчиком, повинна знаходитися по можливості в найнижчій точці.

На що слід звернути увагу перед монтажем або першим ввімкненням:

1. Слід прочитати розділ: Вимоги безпеки — *Монтаж*.
2. Вкрутите нагрівальний елемент лише за допомогою правильного різьбового ключа (розмір  22).
3. Електронагрівач слід розташувати в нижній частині радіатора, перпендикулярно поперечним трубкам, залишаючи необхідний простір для правильної циркуляції теплоносія.
4. Слід використовувати відповідні теплоносії (вода, спеціальні рідини на основі води і гліколю, призначені для використання в системах Ц.О., масла, параметри яких відповідають вимогам Виробника радіатора і електронагрівача. Оптимальна в'язкість 5...10 мм²/с при температурі 40°С.)
5. НЕ ВМИКАЙТЕ ОБІГРІВАЧ, ЯКЩО ВІН НЕ ПОВНІСТЮ ЗАНУРЕНИЙ У РІДИНУ (це також стосується першого запуску)!
6. Забезпечте захисні заходи від надмірного підвищення тиску в радіаторі (повітряна подушка в електричному радіаторі, відкритий один з радіаторних

- клапанів у системі центрального опалення).
- Не заповнюйте радіатор рідинами з температурою вище 65°C.
 - Під час постійного підключення пристрою до електричної системи дотримуйтесь наступних інструкцій:
 - Коричневий провід – підключення до фазного кола (L).
 - Синій провід – підключення до нульового кола (N).
 - Жовто-зелений провід – підключення до заземлення (PE).
 - Перед заповненням радіатора переконайтеся, що з'єднання між нагрівальним елементом та радіатором герметичне.
 - Система центрального опалення повинна бути оснащена клапанами для ізоляції радіатора.
 - Температура середовища в системі центрального опалення не повинна перевищувати 82°C.
 - Детальні інструкції з встановлення можна знайти в кінці інструкції.

На що слід звернути увагу перед демонтажем:

- Перед демонтажем відключіть пристрій від мережі живлення і переконайтеся, що радіатор охолов.

- Увага – електричний радіатор, заповнений теплоносієм, може бути дуже важким. Необхідно забезпечити відповідні заходи безпеки.
- Якщо нагрівач працює в системі ц.о., слід закрити вентилі і злити теплоносій з нагрівача.
- Викрутіть нагрівальний елемент за допомогою плоского гайкового ключа (розмір 22).

Утилізація відходів електричного та електронного обладнання



Відповідно до чинного законодавства про відходи електричного та електронного обладнання, виробі, позначені знаком селективного збору, не можуть бути поміщені разом з іншими побутовими відходами.

Через вміст шкідливих речовин електронні виробі, що не пройшли процес роздільного сортування, можуть становити небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людини. Правильний роздільний збір відходів електричного та електронного обладнання запобігає негативному впливу на навколишнє середовище.

Інформація про систему збору відпрацьованого електричного та електронного обладнання:

- дистриб'ютор обладнання приймає відходи електричного та електронно-обладнання від населення безкоштовно за умови, що це обладнання того ж типу і виконує ті ж функції, що і куплене обладнання,
- інформуємо вас про те, що забороняється приймати назад некомплектне електричне та електронне обладнання, а також частини списаного обладнання,
- у прийманні відпрацьованого обладнання може бути відмовлено, якщо воно внаслідок забруднення становить небезпеку для здоров'я або життя людей, які приймають обладнання,
- інформуємо вас, що заборонено утилізувати відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами,
- користувач обладнання, призначеного для домашніх умов, може здати відпрацьоване обладнання
 - дистриб'ютору,
 - збирачу відходів, на сміттєпереробний завод,
 - збирачу побутових відходів.

Інформацію можна отримати в місцевих управліннях, муніципальних установах і міських радах.

Технічне обслуговування

- Завжди відключайте пристрій від джерела живлення перед проведенням технічного обслуговування.
- Періодично перевіряйте рівень рідини в радіаторі, щоб переконатися, що нагрівальний елемент повністю занурений.
- Чистіть виріб лише насухо або волого ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу, без розчинників та абразивів.

MOA WiFi

Електричний обігрівач MOA WiFi обладнаний датчиком для контролю температури обігрівача, а також додатковим датчиком для контролю температури приміщення.

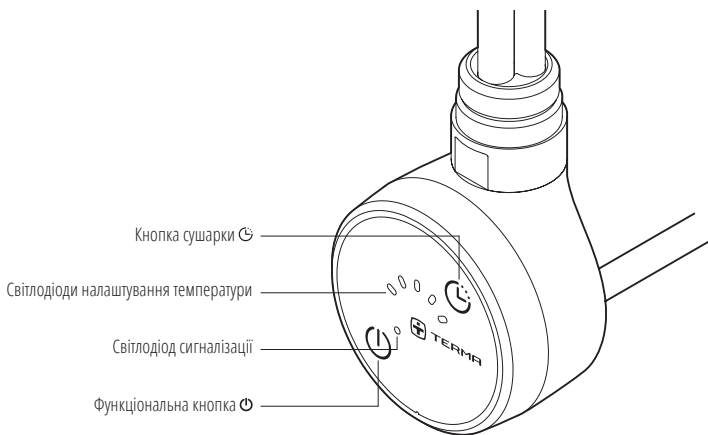
Увімкнення пристрою на певний час не означає, що протягом усього цього часу він споживає одну й ту ж максимальну потужність. Тепловий елемент спочатку, протягом короткого періоду після увімкнення, працює з номінальною потужністю, щоб розігріти радіатор до запрограмованої температури, а потім періодично вмикається і вимикається, споживаючи лише стільки енергії, скільки необхідно для підтримки заданої температури радіатора за даних зовнішніх умов.

Конструкція обігрівача та фізичні властивості теплоносія означають, що нижні труби радіатора (особливо дві останні) можуть мати нижчу температуру, ніж решта радіатора – це цілком нормально.

Пристрій оснащений тепловим запобіжником, який в екстрених ситуаціях захищає від перевищення критичних температур (цей запобіжник може пошкодитися при температурі 82°C – це стосується, зокрема, нагрівальних елементів, встановлених у радіаторах, підключених до системи центрального опалення).

Нагрівач MOA можна обслуговувати за допомогою кнопок на корпусі (див. розділ «Управління пристроєм без реєстрації (локальне обслуговування)») або за допомогою мобільного пристрою – смартфона, планшета (див. розділ «Управління пристроєм за допомогою додатка (віддалене обслуговування)»).

Панель управління пристроєм



Колір світлодіодів налаштування температури вказує на режим роботи пристрою:

Синій: Ручний режим – ручне управління температурою з панелі пристрою або мобільного додатку.

Зелений: Режим розкладу – дистанційне управління пристроєм відповідно до встановленого розкладу.

Жовтий: Режим сушіння – інтенсивне нагрівання.

Сигнальний світлодіод залежно від кольору та схеми миготіння може означати режим з'єднання, тип з'єднання для обміну інформацією між пристроєм і мобільним додатком, батьківський контроль, помилку з'єднання.

1. Запуск пристрою

а. Підключіть пристрій до джерела живлення. При першому запуску світлодіоди налаштування швидко блимнуть три рази білим кольором.

б. Увімкніть пристрій, коротко натиснувши будь-яку кнопку.

в. Пристрій готовий до роботи, якщо світлодіоди налаштування температури світяться синім кольором.



2. Керування пристроєм без реєстрації (локальна робота)

Якщо пристрій не зареєстрований і не з'єднаний з додатком, він працює в ручному режимі. У цьому режимі світлодіоди світяться синім кольором, а їх кількість вказує на встановлену температуру в приміщенні. Температуру можна встановити на один з п'яти рівнів:

1 рівень	16°C
2 рівень	19°C
3 рівень	21°C
4 рівень	23°C
5 рівень	25°C


2.1 Зміна температури нагрівання



а. Натисніть будь-яку кнопку один раз, щоб активувати пристрій.

б. За допомогою кнопки  виберіть рівень, що відповідає бажаній температурі, відповідно до шкали вище. Кожне коротке натискання кнопки  збільшує налаштування температури від 1 до 5, а наступне натискання повертає налаштування до рівня 1. Пристрій нагріє приміщення до заданої температури.

2.2 Режим сушіння (інтенсивне нагрівання)


а. Активація режиму сушіння викликає обмежене за часом інтенсивне нагрівання при максимальній температурі пристрою (60°C), наприклад, для сушіння рушника або швидкого нагрівання приміщення.

б. Щоб увімкнути режим сушіння, коротко натисніть будь-яку кнопку, щоб активувати пристрій, а потім натисніть кнопку . Індикатори налаштувань змінять колір на жовтий.

в. Кількість активних світлодіодів налаштувань відповідає кількості годин роботи в цьому режимі. Щоб змінити її, натисніть кнопку , поки не буде досягнуто бажаної кількості годин. Максимальна кількість годин роботи в режимі сушіння, яку можна встановити з панелі керування, становить п'ять. Повторне натискання кнопки  поверне пристрій у стан, в якому він перебував до увімкнення режиму «Сушка».

г. Коли до кінця поточної години, встановленої в налаштуваннях, залишається менше 30 хвилин, останній світлодіод почне повільно блимати. Коли до кінця поточної години залишається менше 15 хвилин, світлодіод почне блимати швидше. Після закінчення години блимання світлодіода припиниться, і відлік наступної години почнеться на наступному світлодіоді.

г. Після закінчення встановленого часу режиму сушіння пристрій автоматично повертається до попередніх налаштувань.

д. Щоб зупинити роботу режиму сушіння і повернутися до ручного режиму в будь-який час, натисніть будь-яку клавішу, щоб активувати пристрій, а потім коротко натисніть кнопку .

3. Управління пристроєм за допомогою додатка TERMA HOME (віддалене управління)



3.1 Підключення пристрою до додатка

а. Встановіть додаток **Terma Home** на свій телефон або інший мобільний пристрій.



б. Для правильної роботи додатка увімкніть доступ до Інтернету, Bluetooth і геолокацію.

в. Запустіть додаток, створіть обліковий запис користувача, використовуючи адресу електронної пошти та пароль. Увійдіть у систему.

г. Увімкніть пристрій і переведіть його в режим з'єднання: натисніть і утримуйте обидві кнопки   протягом приблизно 3 секунд, доки світлодіоди не блимнуть білим кольором. У цьому режимі світлодіодний індикатор повільно пульсує синім кольором. Пристрій залишатиметься в режимі з'єднання протягом 1 хвилини.

г. У додатку натисніть «*Додати пристрій*». Виберіть пристрій зі списку.

д. Введіть 6-значний код доступу, що входить до комплекту поставки пристрою, щоб з'єднати його.

е. Виберіть бажаний спосіб підключення: локальний (Bluetooth) або віддалений (Wi-Fi).

- З'єднання Bluetooth дозволяє керувати пристроєм, коли ви перебуваєте в межах його діапазону сигналу. Виберіть «*Підключити через Bluetooth*». При підключенні таким способом світлодіодний індикатор стає білим.

- З'єднання Wi-Fi дозволяє керувати пристроєм з будь-якого місця. Перед з'єднанням підключіть телефон до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц, в якій знаходиться пристрій. Потім виберіть «*Підключити через Wi-Fi*», виберіть ту саму мережу для пристрою та введіть пароль.

є. Успішно з'єднаний пристрій працює відповідно до стандартного розкладу (індикатори налаштувань світяться зеленим кольором). Тепер ви можете назвати пристрій і призначити його зоні.

ж. Щоб змінити метод підключення, перейдіть до налаштувань пристрою, потім до розділу «Додаткові налаштування» і виберіть «Змінити метод підключення».

3.2 Дистанційне керування пристроєм

а. У додатку можна встановити цільову температуру в діапазоні від 15 °С до 30 °С з точністю до 0,5 °С. Пристрій може працювати в режимі ручного налаштування температури (ручний режим), за встановленим розкладом (режим розкладу) або в режимі інтенсивного нагрівання (режим сушіння).

б. Максимальний час роботи режиму сушіння, який можна встановити дистанційно, становить дванадцять годин. Час роботи протягом першої години можна встановити з точністю до 15 хвилин, другої години — з точністю до 30 хвилин, а решту часу — щогодини.

в. Кожен обмін інформацією між додатком і пристроєм викликає швидке миготіння сигнального світлодіода пристрою зеленим кольором. Якщо світлодіоди налаштування поступово світяться, це означає, що пристрій нагрівається і температура буде підвищуватися.

г. На рівні додатка можна персоналізувати кольори світлодіодів, що відображаються на панелі пристрою, та вигляд пристрою в додатку для кожного з трьох режимів. Якщо до зони додано кілька пристроїв з різними кольорними схемами, кольорна схема в зоні буде відображатися відповідно до випадкового пристрою, призначеного для цієї зони.

3.3. Управління зоною

а. Можна керувати температурою окремого пристрою, не призначеного до жодної зони, а також температурою всієї зони з декількома пристроями.

б. Якщо пристрій вже знаходиться в зоні, але ви хочете призначити його до іншої, спочатку потрібно видалити його з першої зони, а потім додати до нової.

в. Як пристрій, що не призначений до жодної зони, так і вся зона можуть мати власні графіки зміни температури. Нові пристрої програмуються за замовчуванням, але графік можна налаштувати відповідно до власних уподобань.

г. Як пристрій, що не приписаний до жодної зони, так і вся зона можуть мати власні графіки зміни температури. Нові пристрої програмуються за замовчуванням, але графік можна налаштувати відповідно до власних уподобань.

г. Після додавання пристроїв до зони, для якої раніше не було визначено графік, зона за замовчуванням буде використовувати графік першого доданого пристрою разом з його назвою. Потім можна переключити роботу зони на графік іншого пристрою в цій зоні або створити новий графік для зони. Для цього виберіть «Додати графік».

д. Якщо всі пристрої будуть видалені із зони, графік роботи зони буде збережено, а пристрої, видалені із зони, повернуться до графіка, який був визначений до їх включення в зону.

е. Активація режиму сушіння для зони переведе всі пристрої в цій зоні в цей режим на однакову кількість годин.

є. Якщо пристрої призначені до зони, можна тимчасово виключити пристрій з налаштувань для всієї зони та перевести його на індивідуальні налаштування. Для цього розгорніть перегляд пристроїв у зоні та змініть піктограму ☆ поруч із вибраним пристроєм. Пристрій, позначений піктограмою ☆, тепер може працювати незалежно від налаштувань зони, не вилучаючись з неї. Щоб повернути пристрій до роботи в зоні, переведіть піктограму з ☆ на ⌘. Пристрій синхронізується із зоною після наступної команди, відданої для зони.

3.4 Перемикання між режимами роботи

а. У віддаленому режимі ви можете вільно перемикати режим роботи в вікні конкретного пристрою в мобільному додатку.

б. Щоб вручну перейти з режиму «Розклад» в режим «Ручний», необхідно:

- Натисніть будь-яку кнопку один раз, щоб активувати пристрій. Потім натисніть кнопку ⌘, щоб перевести його в ручний режим. Світлодіоди тепер світяться синім кольором.



в. Щоб вручну перейти з ручного режиму в режим розкладу:

- Натисніть будь-яку кнопку один раз, щоб активувати пристрій. Потім натискайте кнопку ⌘ стільки разів, поки не загоряться всі діоди. Наступне натискання ⌘ переведе пристрій в режим розкладу. Світлодіоди тепер світяться зеленим кольором.

г. Щоб вручну вийти з режиму сушіння:

- Натисніть будь-яку кнопку один раз, щоб активувати пристрій. Потім натисніть кнопку ⌘, щоб вийти в останній режим роботи.
- або натискайте кнопку ⌘ кілька разів, доки не буде досягнуто повного діапазону світлодіодів налаштування. Наступне натискання поверне пристрій до режиму, в якому він працював до увімкнення сушарки.

4. Батьківський контроль


а. Щоб активувати батьківський контроль (блокування кнопок), натисніть і утримуйте обидві кнопки   приблизно 6 секунд, доки світлодіоди вдруге коротко не блимнуть білим кольором.

б. Режим батьківського контролю активний, коли при натисканні будь-якої кнопки сигнальний світлодіод блимає червоним кольором, а кнопки не викликають змін у роботі пристрою. Тепер пристрій можна керувати тільки дистанційно.



в. Щоб вимкнути батьківський контроль, ви-конайте ті самі дії, що й у пункті 4.а.

5. Вимкнення пристрою

а. Дистанційно: у додатку, у вікні перегляду пристроїв, виберіть режим пристрою: **ВИМКНЕНО**.

б. З панелі пристрою: натисніть і утримуйте кнопку  приблизно 3 секунди. Після перезапуску пристрій повернеться до того ж режиму роботи, в якому він перебував перед вимкненням.

6. Відновлення заводських налаштувань

Щоб відновити заводські налаштування пристрою, натисніть і утримуйте обидві кнопки   приблизно 15 секунд, доки світлодіоди тричі коротко не блимнуть червоним кольором.

7. Захист від замерзання

Коли пристрій не використовується (вимкнений або заплановано його вимкнення), але залишається підключеним до електромережі, а температура в районі датчика температури опускається нижче 6 °С, нагрівальний елемент автоматично вмикається, щоб запобігти замерзання теплоносія всередині радіатора.

Повідомлення про помилки

а. Повідомлення про проблеми, пов'язані з роботою системи, можна надсилати з мобільного додатка. Повідомлення можна надсилати:

- з головного екрана: у нижній частині екрана виберіть «Профіль», а потім «Повідомити про проблему» — для загальних проблем із додатком та з'єднанням пристроїв,
- з вікна конкретного пристрою: виберіть «Налаштування», а потім «Повідомити про проблему» — для проблем, пов'язаних з роботою конкретного пристрою.

б. Щоб прискорити вирішення проблеми, опишіть її детально та, якщо можливо, додайте знімки екрана або записи, що її ілюструють.

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення проблеми
Нагрівач підключений до розетки, жоден індикатор не світиться.	Проблема пов'язана з підключенням.	Перевірте підключення мережевого кабелю, вилку і розетки.
Сигнальний індикатор повільно, але регулярно блимає червоним кольором.	Помилка підключення до мережі Wi-Fi, призначеної для пристрою. <i>Дистанційне керування може бути недоступним або працювати із затримкою, але ручне керування з панелі можливе, а параметри, встановлені до втрати зв'язку, залишаться незмінними.</i>	Перевірте, чи правильно підключена домашня мережа Wi-Fi. За необхідності переадресуйте маршрутизатор.
Сигнальний світлодіод блимає наступним чином: два швидких блимання, пауза, два швидких блимання, пауза і т. д.	Помилка підключення до сервера. <i>Віддалене керування може бути недоступним або працювати із затримкою, але ручне керування з панелі можливе, а налаштування, встановлені до втрати зв'язку, залишаться незмінними.</i>	Якщо цей стан зберігається, зверніться до сервісного центру.
Всі світлодіоди блимають червоним кольором.	Критична помилка пристрою. <i>Пристрій не буде функціонувати належним чином.</i>	Зверніться до сервісного центру.
Світлодіоди налаштування світяться білим кольором із наростаючою інтенсивністю.	Пристрій переведено в сервісний режим.	Щоб вийти з сервісного режиму: натисніть і утримуйте обидві кнопки протягом 6 секунд, поки світлодіоди не загоряться білим кольором вдруге. Якщо індикатор загориться один раз зеленим кольором, пристрій повернувся до роботи відповідно до попередніх налаштувань. Якщо індикатор загориться три рази червоним кольором, це означає помилку в роботі пристрою — зверніться до сервісного центру.
Нагрівач нагрівається, незважаючи на відключення кнопкою.	Пошкодження електроніки.	Відключіть пристрій від мережі і почекайте, поки він охолоне, а потім підключіть його знову.
Якщо проблема не зникне або якщо ви помітили інші проблеми, пов'язані з пристроєм або додатком, зверніться до сервісного центру.		

Умови гарантії

1. Предметом гарантії є електронагрівач виробництва Terga Sp. z o.o. Назва моделі та параметри вказані на упаковці.
2. Купуючи пристрій, Клієнт підтверджує повноцінність товару. У разі виявленні будь-яких недоліків, слід проінформувати про це Продавця — в іншому випадку буде вважатися, що Продавець продав якісний товар без недоліків. Особливо це стосується якості покриття корпусу електронагрівача.
3. Термін гарантії складає 24 місяці від дати покупки, але не більше 36 місяців від дати виробництва.
4. Підставою для надання гарантії є документ, що підтверджує факт покупки. Ненадання такого документа дає Виробникові право відмовити в наданні гарантії.
5. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або експлуатації, що не відповідають інструкції, в результаті використання нагрівального елемента в невідповідності з умовами доданої інструкції по застосуванню, а також, що виникли з вини Клієнта після отримання товару від Продавця.
6. Система повинна бути оснащена відсікаючими вентилями, що дозволяють демонтувати радіатор або електронагрівач без необхідності повного зливу теплоносія. За проблеми або витрати, що виникли в зв'язку з відсутністю таких вентилів в системі Виробник відповідальності не несе.
7. Розгляд претензій та скарг відбувається протягом 14 робочих днів від дати надання пристрою Виробникові.
8. Якщо ремонт пристрою не представляється можливим, Виробник зобов'язується надати новий справний екземпляр пристрою з тими ж параметрами.
9. Інструкція, що додається є частиною гарантії. Тому слід уважно ознайомитися з її змістом до початку використання пристрою.

Инструкция Обслуживания

Наши изделия были спроектированы и изготовлены таким образом, чтобы удовлетворить все требования качества, функциональности и эстетики. Поздравляем Вас с удачной покупкой и желаем получить удовольствие от использования нового устройства.

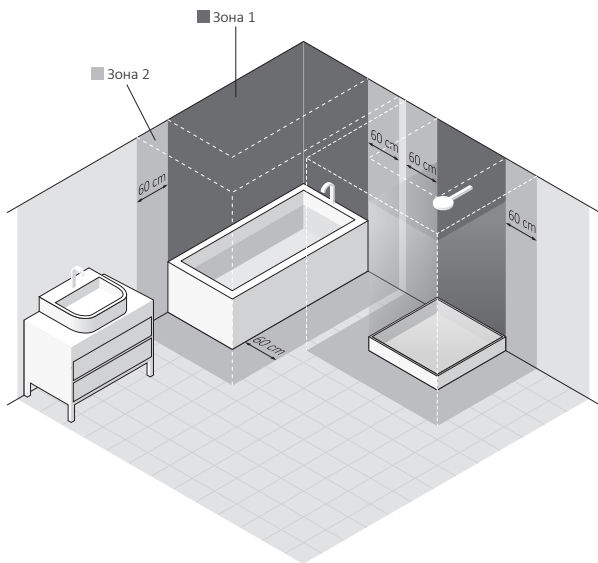
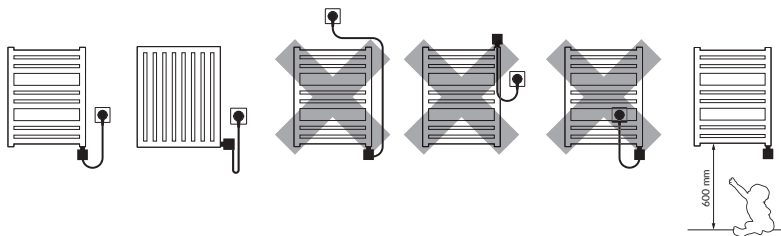
Электрический радиатор

безопасный монтаж и использование.

1. Нельзя располагать радиатор непосредственно под электрической розеткой.
2. Электрический радиатор должен быть заполнен определенным количеством теплоносителя. В случае обнаружения недостатка теплоносителя, или в любом другом случае, требующим пополнения теплоносителя – необходимо связаться с Продавцом.
3. Если устройство не оснащено регулятором температуры помещения или такой регулятор не был включен, не используйте его в небольших помещениях, когда в них находятся люди, неспособны самостоятельно покинуть помещение, если оно не будет обеспечено постоянным контролем.

4. Электрический радиатор не является игрушкой. Дети в возрасте до трех лет не должны находиться в непосредственной близости от радиатора. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут самостоятельно пользоваться радиатором, только если он правильно установлен и подключен, а дети находятся под присмотром или же ранее были обучены как безопасно пользоваться радиатором и каков риск.
5. Внимание: некоторые части радиатора могут быть очень горячими и стать причиной ожога. Следует на это обратить особое внимание, если рядом есть дети или же люди с ограниченными способностями.
6. Если электрический радиатор используется для сушки вещей и полотенец – следует сушить лишь ткани выстиранные в воде (без химических примесей).
7. В целях обеспечения безопасности маленьких детей, электрический радиатор для сушки вещей или полотенец должен быть установлен таким образом, чтобы нижняя трубка располагалась как минимум на расстоянии 600 мм от пола.
8. Устройство должно быть установлено исключительно квалифицированным специалистом, с соблюдением всех мер безопасности и в соответствии с действующими правилами и нормами.
9. Все системы, в которых устанавливается устройство, должны соответствовать нормам и правилам обязывающим на данной территории.

10. Для подключения электронагревателя нельзя использовать удлинитель или адаптеры для электрических розеток.
11. Следует убедиться в том, что электрическая сеть, к которой подключен электронагреватель, оснащена надлежащими выключателями перегрузки и замыкания тока (R.C.D.) с чувствительностью 30 мА. При подключение устройства на постоянной основе, обязательным также является наличие выключателя, позволяющего отключить устройство на всех полюсах, при помощи клемм расположенных на расстоянии 3 мм.
12. Устройство в версии обозначенной РВ может быть установлено в ванных комнатах в зоне 1, на основании действующего законодательства, с учетом отдельных законов, касающихся электрических установок в помещениях с повышенной влажностью. Все остальные версии устройств могут быть установлены только за пределами зоны 2.
13. Следует использовать устройство исключительно в соответствии с его назначением, указанным в инструкции по применению.
14. Убедитесь в том, что радиатор был расположен на стене в соответствии с инструкцией по его монтажу.
15. Данный информационный материал следует передать конечному пользователю радиатора.



Электронагреватель

Требования безопасности – Монтаж

1. Монтаж электронагревателя может производить исключительно специалист, обладающий соответствующим разрешением.
2. Подключать устройство следует только к соответствующим образом подготовленной системе (следует обратить внимание на номинальные данные электронагревателя).
3. Допускается кратковременное включение холодного электронагревателя вне радиатора и теплоносителя, но не более чем на 3 секунды. Превышение этого времени приведет к необратимому повреждению устройства.
4. Категорически запрещается включать электронагреватель в пустом радиаторе!
5. Следует убедиться в том, что кабель питания не соприкасается с горячими элементами электронагревателя или радиатора.
6. Во время монтажа или демонтажа устройство не может быть подключено к сети.
7. Запрещается открывать корпус или поворачивать крышку электронагревательного элемента. Любое механическое вмешательство

или принудительное изменение положения крышки относительно корпуса электронагревательного элемента может привести к необратимому повреждению устройства, потере герметичности, а также создать риск поражения электрическим током. Указанные действия приводят к утрате гарантии.

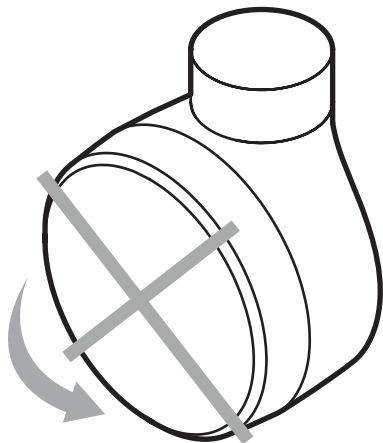
8. Мощность электронагревателя не может превышать мощности радиатора при стандартных параметрах 75/65/20° С.
9. Давление в радиаторе не может превышать 1 МПа (10 bar). В электрическом радиаторе следует оставить воздушную подушку, а в радиаторе подключенном к системе Ц.О. – 1 вентиль открытым, чтобы не допустить роста давления по причине расширения теплоносителя.
10. Устройство предназначено для использования в домашних условиях.
11. Монтаж устройства должен происходить согласно со всеми правилами безопасности, касающимися электрических устройств, что также касается допустимого места расположения устройства, расстояния от мест повышенной влажности.

Требования безопасности – Использование

1. Нагревательный элемент во время работы должен быть полностью погружен в теплоноситель. Радиатор, подключенный к системе центрального отопления и оснащенный нагревательным элементом, должен подвергаться регулярному удалению избыточного воздуха.

2. Следует регулярно проверять, исправно ли устройство, безопасно ли его использование.
3. Если кабель поврежден, устройство не пригодно для использования. Следует отключить устройство от источника питания и связаться с Производителем или Дистрибутором.
4. Нельзя допускать заливания корпуса электронагревателя водой.
5. Нельзя устанавливать электронагреватель в системе Ц.О., если температура воды в ней может превышать 82°С.
6. Радиатор или электронагреватель могут нагреться до высоких температур. Следует соблюдать осторожность.
7. Если электронагреватель работает в радиаторе подключенном к системе Ц.О., следует убедиться, что один из вентилях всегда остается открытым.
8. Дети в возрасте старше 8 лет, а также люди с ограниченными умственными и физическими возможностями, могут самостоятельно пользоваться радиатором, если находятся под присмотром или же ранее были научены как безопасно пользоваться радиатором и каков риск.
9. Устройство не является игрушкой. Следует беречь его от детей.
10. Чистить устройство можно исключительно после отключения его от сети питания.

11. Дети младше 8 лет могут чистить устройство лишь под соответствующим присмотром.
12. Запрещается открывать корпус или поворачивать крышку электронагревательного элемента. Любое механическое вмешательство или принудительное изменение положения крышки относительно корпуса электронагревательного элемента может привести к необратимому повреждению устройства, потере герметичности, а также создать риск поражения электрическим током. Указанные действия приводят к утрате гарантии.



ВНИМАНИЕ!
НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ КРЫШКУ!
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ!

Предназначение

Электронагреватель является электрическим прибором отопления, предназначенным исключительно для монтажа в коллекторе радиатора (автономного или подключенного к системе Ц.О), в целях обогрева помещений или сушения оде-

жды и полотенец. Электронагреватель должен быть подобран таким образом, чтобы его мощность соответствовала мощности радиатора при стандартных параметрах 75/65/20° С.

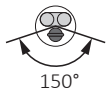
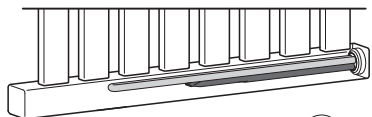
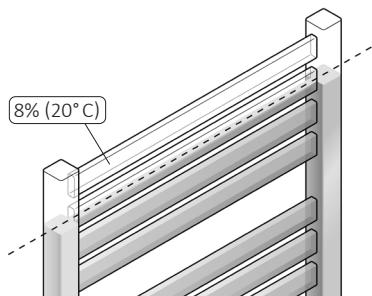
Технические данные

Обозначение модели	MOA WiFi
Источник питания	230 V / 50 Hz, 110V / 60 Hz
Класс изоляции	Класс I
Резьба радиатора	G 1/2"
Степень защиты корпуса	IPx5
Измерение температуры	Температура внутри радиатора и температура в помещении
WiFi	2,4 GHz 802.11 b/g/n/ax
Bluetooth	Low Energy, 2,4 GHz

Настоящим TERMA заявляет, что радиооборудование MOA WIFI соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <https://ru.termahat.com/poleznaya-informatsiya/dlya-skachivaniya>


Монтаж и демонтаж

Подробную информацию о способах монтажа и демонтажа электронагревателя в радиаторе можно получить у Производителя или Дистрибьютора (см. конец инструкции). Ниже приведены основные требования и правила, которых следует придерживаться, для обеспечения долгой, надежной работы устройства.



При установке электронагревателя в горизонтальном положении трубка в которую вмонтирован датчик температуры, должна располагаться в самой нижней точке.

На что следует обратить внимание перед монтажом или первым включением

1. Следует прочесть раздел: *Требования безопасности – Монтаж*.
2. Вкручивать электронагреватель следует исключительно при помощи соответствующего гаечного ключа (размер  22).
3. Электронагреватель следует располагать в нижней части радиатора, перпендикулярно поперечным трубкам, оставляя необходимое пространство для правильной циркуляции теплоносителя.
4. Следует использовать соответствующие теплоносители (вода, специальные жидкости на основе воды и гликоля, предназначенные для использования в системах Ц.О., масла, параметры которых соответствуют требованиям Производителя радиатора и электронагревателя).
5. Нельзя включать электронагреватель, если он не полностью погружен в теплоноситель (это относится и к пробному подключению при первом монтаже)!

6. Следует защитить радиатор от возможного чрезмерного роста давления внутри (воздушная подушка в электрическом радиаторе, открытый один из вентилях в системе Ц.О.).
7. Нельзя заливать радиатор теплоносителем, температура которого превышает 65° С.
8. При постоянном подключении устройства к системе следует помнить:
 - а. Коричневый кабель – фаза (L).
 - б. Голубой кабель – нейтральный (N).
 - в. Желто-зеленый кабель – заземление (PE).
9. Перед наполнением радиатора теплоносителем следует убедиться, что соединение радиатора и электронагревателя герметично.
10. Радиатор подключенный к системе Ц.О. должен быть оснащен соответствующими вентилями, позволяющими отсечь радиатор от системы.
11. Температура теплоносителя в системе Ц.О. не может превышать 82° С.
12. Подробные рекомендации, касающиеся монтажа приведены в конце данной инструкции.

На что следует обратить внимание перед демонтажом:

1. Перед демонтажом отключите устройство от сети питания и убедитесь, что радиатор остыл.
2. Внимание – электрический радиатор, заполненный теплоносителем может быть очень тяжелым. Необходимо обеспечить соответствующие меры безопасности.
3. Если нагреватель работает в системе ц.о., следует закрыть вентили, и слить теплоноситель из нагревателя.
4. Выкрутите нагревательный элемент с помощью плоского гаечного ключа (размер 22).

Утилизация отходов электрического и электронного оборудования



В соответствии с действующим законодательством об отходах электрического и электронного оборудования, изделия, отмеченные знаком селективного сбора, не могут быть помещены вместе с другими бытовыми отходами.

Из-за содержания вредных веществ электронные изделия, не прошедшие процесс

раздельной сортировки, могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья человека. Правильный раздельный сбор отходов электрического и электронного оборудования предотвращает негативное воздействие на окружающую среду.

Информация о системе сбора отработанного электрического и электронного оборудования:

- дистрибьютор оборудования принимает отходы электрического и электронного оборудования от населения бесплатно при условии, что это оборудование того же типа и выполняет те же функции, что и купленное оборудование,
- информируем вас о том, что запрещается принимать обратно некомплектное электрическое и электронное оборудование, а также части списанного оборудования,
- в приеме отработанного оборудования может быть отказано, если оно вследствие загрязнения представляет опасность для здоровья или жизни людей, принимающих оборудование,
- информируем вас, что запрещено утилизировать отработанное электрическое и электронное оборудование вме-

сте с другими отходами,

- пользователь оборудования, предназначенного для домашних условий, может сдать отработанное оборудование
 - дистрибьютору,
 - сборщику отходов, на мусороперерабатывающий завод,
 - сборщику бытовых отходов.

Информацию можно получить в местных управлениях, муниципальных учреждениях и городских советах.

Уход

- Перед началом чистки устройства, следует отключить его от сети питания.
- Время от времени следует проверять количество теплоносителя в радиаторе, так как нагревательный элемент всегда должен быть полностью погружен в теплоноситель.
- Протирать устройство следует сухой или влажной тряпкой, можно с использованием малого количества моющего средства без содержания растворителя или абразивных веществ.

MOA WiFi

Электрический нагреватель MOA WiFi оснащен датчиком для контроля температуры радиатора и дополнительным датчиком для контроля температуры в помещении.

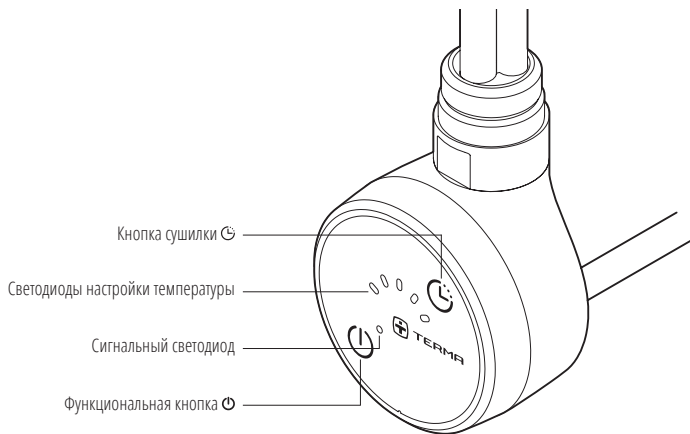
Включение устройства на определенное время не означает, что оно все время потребляет одинаковую максимальную мощность. В течение первого короткого периода после включения нагреватель работает с номинальной мощностью, чтобы нагреть радиатор до заданной температуры, а затем периодически включается и выключается, потребляя только столько энергии, сколько необходимо для поддержания заданной температуры радиатора при данных внешних условиях.

Конструкция нагревателя, а также физические свойства нагревательного агента приводят к тому, что нижние трубки радиатора (в частности, две последние) могут иметь более низкую температуру, чем остальная часть радиатора – такое явление является совершенно нормальным.

Устройство оснащено тепловым предохранителем, который в экстренных ситуациях защищает от превышения критических температур (этот предохранитель может выйти из строя при температуре выше 82 °C – это касается, в частности, нагревателей, установленных в радиаторах, подключенных к системе центрального отопления).

Нагреватель MOA можно обслуживать с помощью кнопок на корпусе (см. раздел Управление устройством без регистрации (локальное обслуживание) или с помощью мобильного устройства – смартфона, планшета (см. раздел Управление устройством с помощью приложения (удаленное обслуживание)).

Панель управления устройства



Цвет светодиодов настройки температуры указывает на режим работы устройства:

Синий: режим «*Ручной*» — ручное управление температурой с панели устройства или приложения

Зеленый: режим «*Расписание*» – удаленное управление устройством по установленному расписанию.

Желтый: режим «*Сушка*» – интенсивное нагревание.

Сигнальный светодиод в зависимости от цвета и схемы мигания может означать режим сопряжения, тип соединения для обмена информацией между устройством и приложением, родительский контроль, ошибку соединения.

1. Запуск устройства

а. Подключите устройство к источнику питания. При первом запуске индикаторы настройки быстро мигнут три раза белым цветом.

б. Включите устройство, коротко нажав любую кнопку.

в. Устройство готово к работе, если индикаторы настройки температуры светятся синим цветом.

2. Управление устройством без регистрации (локальное обслуживание)

Если устройство не зарегистрировано и не подключено к приложению, оно работает в ручном режиме. В этом режиме индикаторы светятся синим цветом, а их количество указывает на установленную температуру в помещении. Температуру можно установить на одном из пяти уровней:

1 Уровень	16°C
2 Уровень	19°C
3 Уровень	21°C
4 Уровень	23°C
5 Уровень	25°C

2.1 Изменение температуры нагрева

а. Нажмите один раз любую кнопку, чтобы вывести устройство из режима ожидания.


б. С помощью кнопки Φ выберите уровень, соответствующий желаемой температуре по вышеуказанной шкале. Каждое короткое нажатие кнопки Φ увеличивает настройку температуры от 1 до 5, а следующее нажатие возвращает к уровню 1. Устройство будет нагревать помещение до температуры, соответствующей установленному уровню.

2.2 Режим «Сушилка» (интенсивное нагревание)

а. Включение режима «Сушилка» приводит к ограниченному по времени интенсивному нагреванию с максимальной температурой устройства (60 °C), например, для сушки полотенца или быстрого нагрева помещения.


б. Чтобы включить режим «Сушилка», одновременно нажмите любую кнопку, чтобы вывести устройство из режима ожидания, а затем нажмите Ψ . Индикаторы настройки изменят цвет на желтый.

в. Количество активных светодиодов соответствует количеству часов работы в этом режиме. Чтобы изменить его, нажмите кнопку Ψ , чтобы установить желаемое количество часов. Максимальное время работы в режиме «Сушка», которое можно установить с помощью панели управления, составляет пять часов. Повторное

нажатие кнопки  вернет устройство в состояние, в котором оно находилось до включения режима «Сушка».

г. Когда до конца текущего часа установленного времени останется менее 30 минут, последний из светодиодов начнет медленно мигать. Когда до конца текущего часа останется менее 15 минут, светодиод начнет мигать быстрее. По истечении полного часа мигающий индикатор исчезнет и начнется отсчет следующего часа на следующем индикаторе.

д. По истечении заданного времени режима «Сушка» устройство автоматически вернется к предыдущим настройкам.

е. Чтобы прервать работу сушилки и вернуться в ручной режим в любой момент, нажмите любую клавишу, чтобы вывести устройство из спящего режима, а затем кратковременно нажмите кнопку .

3. Управление устройством с помощью приложения TERMA HOME (удаленное управление)



3.1 Подключение устройства к приложению

а. Установите приложение Terma Home на телефон или другое мобильное устройство **Terma Home**.



б. Для правильной работы приложения включите доступ к Интернету, Bluetooth и геолокацию.

в. Запустите приложение, затем создайте учетную запись пользователя, используя адрес электронной почты и пароль. Войдите в систему.

г. Запустите устройство и переведите его в режим сопряжения: нажмите и удерживайте в течение   примерно 3 секунд обе кнопки, пока светодиоды не загорятся кратковременно белым цветом один раз. В этом режиме светодиодный индикатор медленно мигает синим цветом. Устройство остается в режиме сопряжения в течение 1 минуты.

д. В приложении нажмите «Добавить устройство». Выберите устройство из списка.

е. Введите 6-значный код доступа, прилагаемый к устройству, чтобы соединить его с приложением.

ж. Нажать, хотите ли вы управлять устройством в стационарном режиме (Bluetooth) или удаленно (Wi-Fi):

- Соединение по Bluetooth позволяет управлять устройством, находясь в пределах

его сигнала. Нажать «Подключиться по Bluetooth». При таком соединении индикатор светится белым цветом.

- Соединение через Wi-Fi позволяет управлять устройством из любого места. Перед сопряжением подключите телефон к сети Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц, в которой находится устройство. Выберите «Подключиться через Wi-Fi», затем укажите устройству ту же сеть и введите пароль.

з. Успешно добавленное устройство работает в соответствии с расписанием по умолчанию (индикаторы настройки светятся зеленым цветом). Теперь вы можете присвоить устройству имя и задать нужную зону.

и. Чтобы изменить способ подключения, войдите в настройки устройства, затем в «Расширенные настройки»: «Изменить метод подключения».

3.2 Удаленное управление устройствами

а.2 Удаленное управление устройствами а. В приложении можно установить нужную температуру в диапазоне от 15 °С до 30 °С с точностью до 0,5 °С. Устройство может работать в соответствии с ручной настройкой температуры (режим «Ручной»), по расписанию (режим «Расписание») и в режиме интенсивного нагрева (режим *Сушилка*).

б. Максимальное время работы в режиме Сушилка, которое можно установить удаленно,

составляет двенадцать часов. Время работы первого часа можно установить с точностью до 15 минут, второго — с точностью до 30 минут, а остальное время — с точностью до часа.

в. Каждый обмен информацией между приложением и устройством вызывает быстрое мигание сигнального светодиода устройства зеленым цветом. Если светодиоды настройки работают в режиме нарастания, это означает, что устройство нагревается и температура будет повышаться.

г. Через приложение в настройках устройства можно настроить отображаемые цвета индикаторов и вид устройства в приложении для каждого из трех режимов. В случае добавления нескольких устройств с разной цветовой гаммой в одну зону, цветовая гамма зоны будет отображаться в соответствии со случайно выбранным устройством, назначенным для этой зоны.

3.3. Управление зонами

а. Можно управлять температурой отдельного устройства, не присвоенного зоне, а также температурой всей зоны с несколькими устройствами.

б. Чтобы добавить устройство в зону, нажмите в приложении «Добавить зону», и после присвоения ей названия появится список доступных устройств, которые можно добавить в зону.

в. Если устройство уже находится в зоне, но вы хотите добавить его в другую, сначала удалите его из первой зоны, а затем добавьте в новую.

г. Устройство, не приписанное ни к одной из зон, а также вся зона могут иметь свои собственные графики изменения температуры. Новые устройства имеют запрограммированный график по умолчанию, который можно настроить в соответствии с собственными предпочтениями.

д. После добавления устройств в зону, в которой ранее не был определен график, зона по умолчанию примет график первого добавленного устройства вместе с его названием. Затем можно переключить работу зоны на график другого устройства, находящегося в этой зоне, или создать новый график для зоны. Для этого следует нажать «*Добавить график*».

е. Если из зоны будут удалены все устройства, график работы зоны будет сохранен, а удаленные из зоны устройства вернуться к графику, который был определен до включения в зону.

ж. Включение режима «*Сушка*» для зоны переведет в этот режим все устройства, находящиеся в зоне, на то же количество часов.

з. В случае присвоения устройств зоне существует возможность временно исключить устройство из настроек для всей зоны и переключить его в индивидуальный режим. Для этого необходимо открыть окно сустройствами в зоне и изменить значок на ☆ напротив выбранного устройства. Устройство, помеченное ☆, теперь может работать независимо от настроек зоны, без удаления из нее. Чтобы снова вернуть устройство в работу зоны, необходимо переключить значок с ☆ на ☞. Устройство синхронизируется с зоной после следующей команды, отданной для зоны.

3.4. Переход между режимами работы

а. В удаленном режиме можно свободно переключать режим работы в окне просмотра данного устройства в мобильном приложении.

б. Чтобы вручную перейти из режима «*Расписание*» в режим «*Ручной*», необходимо:

- Нажать любую кнопку один раз, чтобы вывести устройство из режима ожидания. Затем нажать кнопку ⏻ один раз, чтобы переключить его в режим «*Ручной*». Светодиоды теперь светятся синим цветом.

в. Чтобы вручную перейти из ручного режима в режим расписания, необходимо:


- Нажать любую кнопку один раз, чтобы вывести устройство из спящего режима. Затем нажимать кнопку ⏻ столько раз, пока не загорятся все индикаторы настройки. Следующее нажатие ⏻ переведет устройство в режим расписания. Индикаторы теперь светятся зеленым цветом.

г. Чтобы вручную выйти из режима «*Сушка*», необходимо:

- Нажать любую кнопку один раз, чтобы вывести устройство из спящего режима. Затем нажать кнопку ⏻, чтобы выйти в режим, в котором устройство работало ранее.
- или нажимать кнопку несколько раз ⏻, пока не загорятся все индикаторы настройки.

ки. Повторное нажатие вернет устройство в режим, в котором оно работало до включения сушилки.

4. Родительский контроль


а. Чтобы включить родительский контроль (блокировку кнопок), необходимо удерживать обе кнопки  в течение примерно 6 секунд, пока светодиоды не загорятся белым цветом второй раз.

б. Режим родительского контроля включен, если при нажатии любой из кнопок светодиод мигает красным цветом, а кнопки не активируют изменения в работе устройства. Управление устройством теперь осуществляется только в удаленном режиме.


в. Чтобы отключить родительский контроль, выполните те же действия, что и в пункте 4.а.

5. Выключение устройства.

а. Дистанционно: в приложении в режиме просмотра устройства выберите режим устройства: *OFF*.

б. С панели устройства: нажмите и удерживайте кнопку  примерно 3 секунды. После повторного запуска устройство будет работать в том же режиме, в котором работало до выключения.

6. Восстановление заводских настроек

Чтобы восстановить заводские настройки устройства, удерживайте обе кнопки  в течение примерно 15 секунд, пока светодиоды не загорятся красным цветом три раза подряд.

7. Функция антифриза (защита от замерзания)

Если устройство выключено, но остается подключенным к электросети, а температура вблизи датчика температуры опускается ниже порога 6 °С, нагреватель включается автоматически, чтобы не допустить замерзания теплоносителя внутри радиатора.

Сообщение о проблемах

а. Вы можете сообщить о проблеме, связанной с работой системы, через мобильное приложение. Сообщение можно отправить:

- из главного окна: внизу экрана выберите «Профили», а затем выберите «Сообщить о проблеме» — для общих проблем с приложением и сопряжением устройств;
- из окна конкретного устройства: нажмите «Настройки», а затем выберите «Сообщить о проблеме» — для проблем, связанных с работой конкретного устройства.

б. Чтобы ускорить решение проблемы, необходимо подробно описать возникшую проблему и, по возможности, приложить скриншоты или видеозапись, иллюстрирующие ее.

Устранение неполадок

Проблема	Возможная причина	Решение проблемы
Нагреватель подключен к розетке, ни один индикатор не горит.	Проблема связана с подключением.	Проверьте подключение сетевого кабеля, вилку и розетку.
Сигнальный индикатор медленно, но регулярно мигает красным цветом.	Ошибка подключения к сети Wi-Fi, назначенной для устройства. <i>Удаленное управление может быть недоступно или работать с задержкой, но ручное управление с панели возможно, а параметры, установленные до потери связи, останутся прежними.</i>	Проверьте, правильно ли подключена домашняя сеть Wi-Fi. При необходимости перезагрузите маршрутизатор.
Сигнальный светодиод мигает следующим образом: два быстрых мигания, пауза, два быстрых мигания, пауза и т. д.	Ошибка подключения к серверу. <i>Удаленное управление может быть недоступно или работать с задержкой, но ручное управление с панели возможно, а настройки, установленные до потери связи, останутся прежними.</i>	Если это состояние сохраняется, обратитесь в сервисный центр.
Все светодиоды мигают красным цветом.	Критическая ошибка устройства. Устройство не будет функционировать должным образом.	Обратитесь в сервисный центр.
Светодиоды настройки светятся белым цветом с нарастающей интенсивностью.	Устройство переведено в сервисный режим.	Чтобы выйти из сервисного режима: нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 6 секунд, пока светодиоды не загорятся белым цветом во второй раз. Если индикатор загорится один раз зеленым цветом, устройство вернулось к работе в соответствии с предыдущими настройками. Если индикатор загорится три раза красным цветом, это означает ошибку в работе устройства — обратитесь в сервисный центр.
Нагреватель нагревается, несмотря на отключение кнопкой.	Повреждение электроники.	Отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет, а затем подключите его снова.
Если проблема не исчезнет или если вы заметили другие проблемы, связанные с устройством или приложением, обратитесь в сервисный центр.		

Условия гарантии

1. Предметом гарантии является электронагреватель производства Terma Sp. z o.o. Название модели и параметры указаны на упаковке.
2. Покупая устройство, Клиент подтверждает полноценность товара. В случае обнаружения каких-либо недостатков, следует проинформировать об этом Продавца – в противном случае будет считаться, что Продавец продал качественный товар без недостатков. В особенности это касается качества покрытия корпуса электронагревателя.
3. Срок гарантии составляет 24 месяца от даты покупки, но не более 36 месяцев от даты производства.
4. Основанием для предоставления гарантии является документ подтверждающий факт покупки. Непредоставление такого документа дает Производителю право отказать в предоставлении гарантии.
5. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате монтажа, демонтажа или эксплуатации, не соответствующих инструкции, в результате использования нагревательного элемента в несоответствии с условиями приложенной инструкции по применению, а также, возникшие по вине Клиента после получения товара от Продавца.
6. Система должна быть оснащена отсекающими вентилями, позволяющими демонтировать радиатор или электронагреватель без необходимости полного слива теплоносителя. За проблемы или расходы, возникшие в связи с отсутствием таких вентилей в системе Производитель ответственности не несет.
7. Рассмотрение претензий и жалоб происходит в течение 14 рабочих дней от даты предоставления устройства Производителю.
8. Если ремонт устройства не представляется возможным, Производитель обязуется предоставить новый исправный экземпляр устройства с теми же параметрами.
9. Прилагаемая инструкция по применению продукта является частью гарантии. Поэтому следует внимательно ознакомиться с ее содержанием до начала использования устройства.

PL Grzejnik c.o. z grzałką elektryczną | **EN** Dual Fuel Radiator | **DE** Kombi-Heizkörper | **CZ** Radiátor ústředního topení s elektrickým ohřívачem | **FR** Radiateur de chauffage central avec résistance électrique | **IT** Radiatore dell'impianto con resistenza elettrica | **UA** Радіатор центрального опалення з електричним нагрівачем | **RU** Радиатор водно-электрический

PL NIGDY NIE WŁĄCZAJ GRZAŁKI, JEŚLI OBA ZAWORY SĄ ZAMKNIĘTE.

WSKAZÓWKA: używaj grzałki tylko wtedy, kiedy system c.o. jest wyłączony.

EN NEVER OPERATE THE HEATING ELEMENT WITH BOTH VALVES CLOSED.

HINT: Do not turn on the heating element and your central heating at the same time.

DE SCHALTEN SIE DAS HEIZELEMENT NICHT EIN, WENN BEIDE VENTILE GESCHLOSSEN SIND.

HINWEIS: Verwenden Sie die Heizpatrone nur dann, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist.

CZ NIKDY NEZAPÍNEJTE TOPNÉ TĚLESO, POKUD JSOU OBĚ VENTILY ZAVŘENY.

TIP: Topné těleso používejte pouze tehdy, když je systém ústředního topení vypnutý.

FR N'ALLUMEZ JAMAIS LA RÉSTANCE SI LES DEUX VANNES SONT FERMÉES.

CONSEIL : utilisez la résistance uniquement lorsque le système de chauffage central est à l'arrêt.

IT NON ACCENDERE MAI LA RESISTENZA SE ENTRAMBE LE VALVOLE SONO CHIUSE.

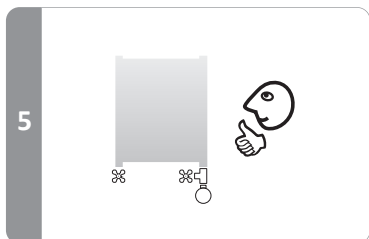
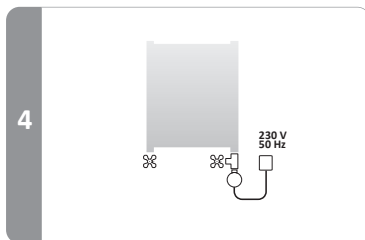
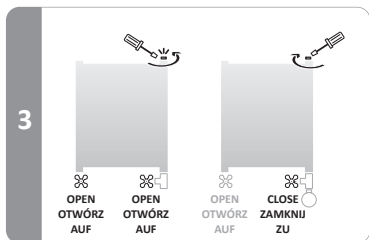
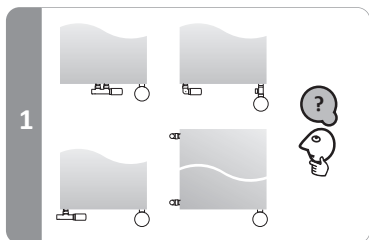
SUGGERIMENTO : utilizzare la resistenza solo quando il sistema di riscaldamento è spento.

UA НИКОЛИ НЕ ВМИКАЙТЕ НАГРІВАЛЬНИЙ ЕЛЕМЕНТ, ЯКЩО ОБИДВА КЛАПАНИ ЗАЧИНЕНО.

ПОРАДА: Використовуйте нагрівальний елемент лише тоді, коли система центрального опалення вимкнена.

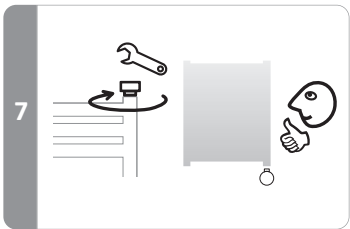
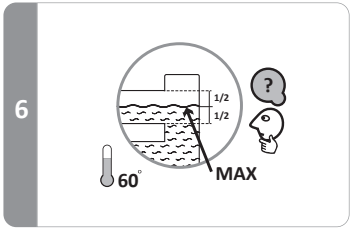
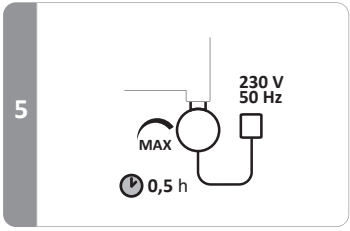
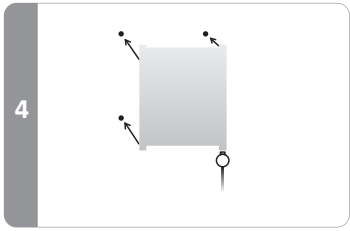
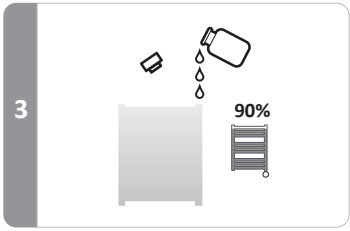
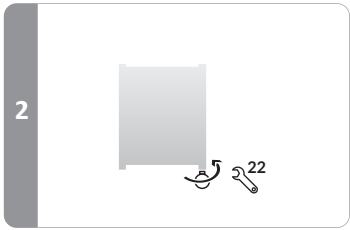
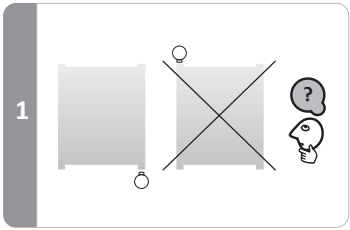
RU ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЬ ЕСЛИ ВЕНТИЛИ ЗАКРЫТЫ.

ПОМНИТЕ: следует использовать электронагреватель только тогда, когда система Ц.О. отключена.



230 V
50 Hz

PL Grzejnik elektryczny | **EN** Electric only Radiator | **DE** Elektrischer Heizkörper |
CZ Elektrický ohříváč | **FR** Radiateur électrique | **IT** Radiatore elettrico | **UA**
Електричний обігрівач | **RU** Электрический радиатор







TERMA Sp z o.o.

Czaple 100, 80-298 Gdańsk, Poland

terma@termagroup.pl
www.termagroup.pl

202600304 CIBTO MGKE-887